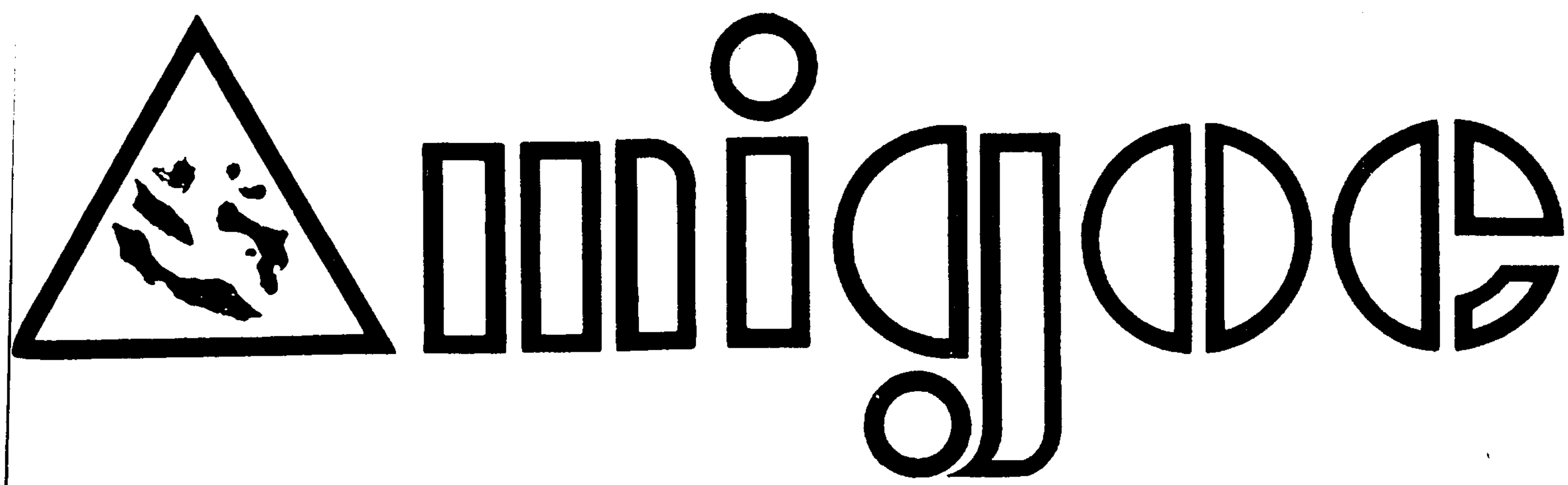


100STE JAARGANG – No.: 142 VRIJDAG 24 JUNI 1983

Nieuws in vogelvlucht

Eerste levensbehoeften in Portugal veel duurder

LISSABON — De prijzen van brood, suiker, melk en andere eerste levensbehoeften in Portugal zijn vrijdag sterk verhoogd als onderdeel van de maatregelen die de nieuwe Portugese regering neemt om verbetering in de economische situatie te brengen. De eerste maatregel in dit kader was woensdag de devaluatie van de escudo met twaalf procent die de waarde van de Portugese munt op 2,5 cent bracht.

De melkprijzen in Portugal zijn vrijdag bv met niet minder dan 45 procent verhoogd en brood is twintig procent duurder geworden.

Britse regering wil herinvoering doodstraf

LONDEN.—De Britse regering wil de doodstraf weer invoeren. Bij het nieuw—gekozen parlement is al een betreffend wetsontwerp ingediend. De volksvertegenwoordiging van Groot—Brittannie zal nog voor het einde van de volgende maand erover beslissen.

De doodstraf, die in Groot—Brittannie met de strop werd uitgevoerd, is in 1965 afgeschaft. Sedertdien zijn er herhaalde pogingen gedaan tot her—invoering ervan.

Het is de bedoeling de doodstraf opnieuw in te stellen voor bepaalde misdrijven, met name voor moord door terroristen en bij het vermoorden van politie—agenten, gevangenispersoneel of van kinderen.

De Britse regering neemt traditioneel geen standpunt in deze kwestie in. Daarom zijn parlementsleden individueel vrij in het volgen van hun eigen standpunt.

De meningen over deze kwestie lopen overigens sterk uiteen. Premier Thatcher heeft ettelijke keren verklaard een voorstander te zijn van het toepassen van de doodstraf in bepaalde, ernstige gevallen. De mening van de Britse premier lijkt parallel te lopen aan die van de meerderheid van de Bitse bevolking. Opinie—onderzoeken hebben namelijk uitgewezen, dat de Britten voor de strop zijn.

De Labour—partij, die alweer in de oppositie zit, wijst her—invoering van de doodstraf echter unaniem af. Dat is ook het geval met de Liberale Partij.

In het Britse parlement hebben de Conservatieven na de jongste verkiezingen hun meerderheid vergroot en bestaat die momenteel uit 144 zetels. Het hangt dus van de stemming van de Conservatieven af of het wetsontwerp al dan niet zal worden aangenomen. In het kamp van Thatcher zijn de meningen echter zeer verdeeld. Het wordt daarom twijfelachtig genoemd, dat de voorgestelde wet het zal halen.

Een groot tegenstander van her—invoering van de doodstraf is de Conservatieve afgevaardigde in het Lagerhuis, James Wheeler, vroeger onder—directeur van een gevangenis. Hij vindt dat de doodstraf niemand afschrikt, omdat de meeste moorden in de hitte van het moment worden begaan.

In diverse landen waar de doodstraf is afgeschaft, beginnen trouwens acties op gang te komen om die weer in te stellen, zij het voor een beperkt aantal zeer ernstige misdrijven tegen onschuldige personen.

Johannes Paulus weg, Jaruzelski blijft

"STROHALM VAN EEN WEEK"

Paus machtsfactor in politiek Polen

ROME/WARSCHAU.—Het tweede bezoek van de paus aan Polen heeft opnieuw duidelijk gemaakt, dat een Poolse paus een politieke machtsfactor is, die ook voor de verdere ontwikkelingen in Polen niet is weg te cijferen. De toekomst van het land ligt echter in hand van het Poolse volk, zowel de regeerders als de kerk en de bevolking. Paus Johannes Paulus heeft daarbij duidelijk laten blijken, dat hij aan de kant van de verboden vakbeweging Solidariteit staat. Steeds onverbloemder sprak hij over de rechten van de arbeider. Zij kunnen rekenen op de solidariteit van de kerk, zo sprak de paus. De honger en dorst van de Polen naar gerechtigheid zijn volgens de paus ontsproten aan gezonde elementen van de Poolse geest, zoals de waardering voor de waardigheid van de menselijke arbeid, en de liefde voor het vaderland en de gerechtigheid.

De vraag is de afgelopen dagen vaak gesteld of de «pelgrimstocht van de hoop», zoals de paus zijn reis van tevoren had omschreven, iets aan de situatie van de Polen zal veranderen. De mensen hebben van de paus een woord van bemoediging gehoord voor hun zorgen en problemen. **Maar de staat van beleg blijft nog steeds gedeeltelijk ge**handhaafd. Een definitieve opheffing lijkt nog ver af. De paus vertrekt, maar generaal Jaruzelski blijft, is een veelgehoorde leuze in Polen.

In zijn meer dan twintig preken en toespraken maakte de paus niet alleen duidelijk, dat hij zich geestelijk verwant voelt aan de doelstellingen en ideeen van Solidariteit. Hij raadde ook aan deze doeleinden te bereiken door middel van een dialoog, wederzijds begrip en vergeving. De nadruk van de maatschappelijke overeenstemming moet daarbij volgens de paus liggen op het nationaal bewustzijn, waarvan de Polen diep doordrongen zijn.

De paus heeft de indruk niet kunnen wegnemen, dat hij zich in de interne aangelegenheden van Polen heeft gemengd en dat zijn toespraken een duidelijke politieke lading hadden. Met **geen enkel ander land heeft de paus zichzelf zo duidelijk gein**dentificeerd als Polen. Deze houding van de paus is, naar verluidt, ook in het Vaticaan niet door allen in dank aanvaard. De combinatie van hoofd van de wereldkerk en participant in de binnenlandse Poolse politiek is binnen het Vaticaan en de Curie niet onbetwist. Hierdoor zou de speelruimte van het Vaticaan in de socialistische landen en ook in andere delen van de wereld worden verkleind.

Bovendien laadt de paus de verdenking op zich dat hem wel geoorloofd is wat anderen, bijvoorbeeld priesters in de bevrijdingsbewegingen, niet is toegestaan.

Polen maakt deel uit van het Oostblok en heeft daarin een strategische positie. Dat maakt, dat de verlangens van Solidariteit, zoals de vakbondsvrijheid en de vermindering van censuur, voorlopig moeilijk bereikbaar zijn, en in feite afhankelijk van het beleid van de Sovjet—Unie. Toch heeft de bevolking het bezoek van de paus aangegrepen om haar verzet tegen de staat van beleg en de onderdrukking van Solidariteit te tonen. Maar of het bezoek het Poolse volk meer heeft aangereikt dan een strohalm waaraan het zich een week aan kon vastklampen, zal slechts blijken uit de loop der ontwikkelingen na het vertrek van de paus.

NAPA

Deze week

Challenger geland in Californie

EDWARDS-BASIS — Het Amerikaanse ruimteveer Challenger is vrijdagmiddag (pl. tijd) met vijf astronauten aan boord veilig geland op de luchtmachtbasis Edwards in Californie. De vlucht heeft zes dagen geduurd.

Vanwege slecht weer moest de vluchtleiding afzien van het plan, de Challenger te laten landen op de lanceerbasis Cape Canaveral in Florida. Aan de nu afgesloten ruimtevlucht deed voor het eerst in de geschiedenis van de Amerikaanse ruimtevaart een vrouw mee. De bemanning van de Challenger bestond uit Robert Rippen, Frederick Hauck, Sally Ride, John Fabian en Norman Thagard.

BELFAST – De IRA heeft met mortieren een Engelse legerbasis bestookt in het Noordierse Crossmaglen. Eerst versperde men de toegangswegen tot een huizenblok waar men de mortieren afvuurde. Er viel slechts één lichtgewonde.

Met computer naar een beter product

MAANDEN VAN denken, discussieren, onderzoeken, navragen, opnieuw bestuderen, uitproberen en laatstelijk oefenen, hebben de Amigoe vandaag op het punt gebracht dat de gewone krant (de Napa nog niet) op nieuwe zet-apparatuur is gemaakt. Uitgesproken in de week dat het personeel van de Uigeverij Amigoe NV nog instructies krijgt over gebruik van de beeldscherm-apparatuur, laat de alweer verouderde apparatuur van Rotaprint NV - waar de Amigoe tot vandaag in zijn gheheel werd gezet - het afweten. Het heeft de laatste dagen daarom heel wat hoofdbrekens en overwerk gekost om de Amigoe deze week op de markt te krijgen.

Omdat de oude apparatuur echter onherstelbaar bleef - ondanks inschakeling van deskundigen zelfs uit de Dominicaanse Republiek - is de Amigoe noodgedwongen geweest om reeds vandaag over te gaan op gebruik van de nieuwe, net geinstalleerde nieuwe apparaten: de beeldschermen. Wat gisteren in speciale cursussen is geleerd, moest vandaag al in de keiharde praktijk gebracht worden. Zowaar, geen grapje. Het heeft dan ook heel wat gevergd van de zenuwen en inspanning van het personeel om die stap te nemen en uit te voeren. Het alternatief was echter dat er een late of misschien zelfs helemaal geen Amigoe op de markt zou verschijnen.

Als gevolg van deze min of meer gedwongen overgang, is de kans op oneffenheden, zeker in de beginperiode heel wel mogelijk; zelfs te verwachten. Daarvoor worden nu reeds verontschuldigingen aangeboden aan abonnees en lezers. Van de andere kant is het de bedoeling om na verloop van tijd - als de gewenning met de nieuwe apparaten is toegenomen - een doelmatiger te werk te gaan en ook een voor het oog aantrekkelijker product te leveren.

Normaal gesproken betekent een dergelijke automatisering in een bedrijf automatisch dat er personeel overtollig wordt. In casu zou voor de automatisering bij de Amigoe personeel van Rotaprint NV op straat komen te staan. Het beleid van de Uitgeverij Amigoe is echter geweest om zoveel mogelijk personeel over te nemen in Amigoe-dienst, zeker met de huidige problemen op de arbeidsmarkt. Het is de bedoeling om met die nieuwe apparatuur niet alleen werk voor de Amigoe te verrichten, maar de nieuwe apparaten ook voor andere doeleinden te gebruiken. Daarvoor is een belangrijk deel van het overtollig geworden personeel in Rotaprint-dienst overgegaan. Bij een toename van het werkaanbod kan zelfs meer personeel in dienst genomen worden. Kortom, met de beeldscherm-apparatuur wordt gehoopt om nieuw werk te creeren dat voor additionele arbeidsplaatsen zal zorgen.

HET IS ONDER DEZE omstandigheden dat men nogmaals met de neus op de feiten van de hedendaagse wereld wordt gedrukt. De vrees die bestaat is dat de mens zijn leven zal laten leiden door een computer. Zo ook dat de redactie geheel bevangen zal zijn door de computer en daar zijn journalistieke doelstellingen aan ondergeschikt zal (moeten) maken.

Niets is echter minder waar. Het is zaak voor ieder mens om die computer louter te zien als een hulpmiddel, dat de voortschrijdende technologie de mens in de wereld van vandaag biedt om het werken en leven te vergemakkelijken. In het verlengde daarvan wordt van elke krante-redacteur verwacht dat hij of zij, met behoud van alle journalistieke principes, doelstellingen en ethische normen, zijn of haar werk als gewoonlijk voortzet en de computer hanteert als een instrument om het productie-proces te versoepelen en tegelijkertijd te werken aan een product «dat er zijn mag». Het is echter irrealistisch te denken dat de inhoud van de berichtgeving, met de ingebruikname van de nieuwe apparatuur, zal veranderen. De economische malaise blijft de Antillen in zijn greep hebben. De werkloosheidscijfers blijven veel te hoog. De armoede blijft bestaan en de ellende in andere delen van de wereld wordt er - helaas - ook al niet minder door. Met andere woorden: onaangename mededelingen kunnen niet omwille van de apparaten worden omgebouwd tot prettige berichten. De Amigoe blijft de Amigoe, ongeacht welke apparatuur er gebruikt wordt. De beeldschermen zijn puur en alleen hulpmiddelen in het proces en de pogingen om dag in dag uit een zo goed mogelijk journalistiek product te leveren. Daar verandert een computer op zich niets aan.

(P.S. Het is de bedoeling om over enige tijd via de Napa aan de lezers en abonnees nadere uitleg te geven over de vandaag in gebruik genomen beeldscherm-apparatuur. Daarvoor is het echter imperatief dat het personeel eerst zelf weet waar het mee bezig is.)

Dolfijnen en walvissen:

Voor onderzoek noch recreatie gevangen houden

BOSTON — Een conferentie waar ongeveer 200 deskundigen uit vele landen aan deelnemen, is tot de conclusie gekomen, dat het gebruik van levende walvissen en dolfijnen voor wetenschappelijk onderzoek en recreatie, zoveel als mogelijk moet worden beperkt.

De wetenschappers kwamen tot de conclusie, dat walvissen en dolfijnen in gevangenschap veel te lijden hebben. Het is daarom onverantwoord en immoreel om deze dieren in gevangenschap te houden ten behoeve van amusement, educatie en onderzoek. Aldus het Congres.

Voor wetenschappelijk onderzoek moet gebruik worden gemaakt van dode walvissen. Ook kunnen ze in hun natuurlijke omgeving worden onderzocht, zo meenden de experts.

De conferentie, die in Boston in de Verenigde Staten plaatshad, zal zijn conclusies voorleggen aan de Internationale Walviscommissie, die in de volgende maand in Engeland bijeenkomt. Het was de eerste keer, dat een congres werd gewijd aan het niet-consumptieve gebruik van walvissen en dolfijnen.

WASHINGTON-De Amerikaanse regering heeft aan de leider van de Chileense christdemocraten Andres Zaldivar, een ontvangst aangeboden van het «hoogsste niveau». Waarnemers hechten daar de nodige waarde aan in het licht van de recente volksmanifestaties tegen het huidige militaire bewind van Chili.



ORANJESTAD — De bouw van de nieuwe containerhaven op Aruba vordert gestadig. Alle blokken van de kademuur zijn inmiddels geplaatst, 80 meter kade reeds geheel gereed, terwijl op 6 juli uit Rotterdam het schip "Medallion" verwacht wordt met de onderdelen van de grote containerkraan. Een gedeelte van de bestrating van de terminal is inmiddels ook gereed en op dit gedeelte van 6400 vierkante meter zal de opbouw van de containerkraan plaatsvinden.

De opbouw zal circa vier maanden in beslag nemen en begin november zullen met behulp van deze kraan de eerste containers worden gelost. De overige projectsonderdelen, zoals gebouwen, verlichting enz., zullen alle in het eerste kwartaal van 1984 gereed zijn.

Op de foto: de 80 meter kademuur met achter de muur de bunkerleidingen, waarmee de gemeerde schepen kunnen worden voorzien van olie.

Wegens gebrek aan buitenlandse steun

Pastora gedwongen strijd tegen Managua te staken

SAN JOSE — Eden Pastora, leider van de guerrilla-organisatie ARDE (Revolutionaire Democratische Alliantie) die het Sandinistische bewind in Nicaragua bestrijdt, zal zijn verzet tijdelijk staken. Dat heeft een woordvoerder van de beweging meegedeeld.

Pastora, ook bekend als "Commandant Zero", heeft de afgelopen twee maanden tussen de vijfhonderd en tweeduizend strijders geleid langs Nicaragua's zuidelijke grens met Costa Rica. Zijn deelneming aan de strijd werd belangrijk geacht omdat daarmee een tweede front van opstandelingen was geopend. Een grotere groep opstandelingen voerde al aanvallen op Nicaragua uit vanaf bases in Honduras.

De opstandelingenleider heeft tot een staakt-het-vuren besloten en opdracht gegeven tot terugtrekking van zijn strijders in het zuiden van Nicaragua. De woordvoerder van de ARDE onderstreept dat het slechts gaat om een tijdelijke terugtrekking en dat er geen sprake van is dat er een eind komt aan de strijd tegen de regering in Managua.

Gebrek aan coordinatie en het ontbreken van materiele hulp van "democratische regeringen" werden opgegeven als redenen voor de terugtrekking. Zodra de voorwaarden beter zijn kunnen de strijders terugkeren in de strijd, aldus de woordvoerder. Een dagblad in Costa-Rica meldde begin juni dat Pastora van plan was naar Europa te gaan om te proberen wapens te krijgen voor zijn organisatie.

Pastora, vroeger zelf een Sandinistische leider, zou hebben geweigerd financiele hulp te aanvaarden van de Amerikaanse geheime dienst CIA. Aangenomen wordt dat de opstandelingen, die vanuit Honduras opereren al miljoen dollars van de CIA hebben ontvangen.

Binnen paar jaar

Parijs gaat kernproeven stoppen

CANBERRA — Frankrijk denkt erover zijn kernproeven in het gebied van de Stille Oceaan over enkele jaren te beeindigen. Dit heeft de premier van Nieuw-Zeeland, Robert Muldoon, vrijdag tijdens een bezoek aan Australie op een persconferentie in Canberra meegedeeld. Hij zei dat de Franse president, Francois Mitterrand, hem dit in mei tijdens particuliere besprekingen in Parijs had meegedeeld.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie. F.H. Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Ronnie Rens, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Eileen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eline Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondenten: Anna Hofstee, Minerva Pantophlet en Kenneth Cuvelier, Tel.: 2220.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v. tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.. 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

LOSSE NUMMERS van de "Amigoe" zijn verkrijgbaar bij:

Curaçao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstraat 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp in Punda, Otrabanda en Promenade
Boekhandel Eddine
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Mensing Caminda
Novo's book and giftshop
Moron, Saliña
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde



WILLEMSTAD- De nieuwe directie en raad van commissarissen van de ALM was onlangs op bezoek bij het eilandgebied ter kennismaking. Bij het bezoek werd tevens gesproken over de mogelijkheden voor samenwerking op terreinen van gemeenschappelijke belangen.

Op de foto van links naar rechts dr Valdemar Marcha, Steve Boom, Jan Mannens en Erwin Romer, raadssecretaris mr Dito Vlieg, ged George Hueck, gezagehbber Casseres en gedeputeerden Nelson Monte en Betto Thomas.

De ALM-delegatie bezocht daarna, ook ter kennismaking, de Kamer van Koophandel, de Vereniging Bedrijfsleven Curacao(VBC) en de hotelassociatie.

Veel materiaal en watertruck niet gebruikt

LVV enquete over aanslaan tuinbouwproject

KRALENDIJK — Om de eerste aanloop van het tuinbouwproject te evalueren op de basisscholen van Bonaire, zal de dienst Landbouw, Veeteelt en Visserij (LVV) onder leiding van ing Jan van der Linden een enquete houden. Door middel van dit onderzoek zal er enig inzicht verkregen worden over het gebruik van de materialen die aangeschaft zijn met behulp van financiele steun van Cede Antiyas.

Niet alleen is de LVV geinteresseerd in hoeverre er bij leerkracht en leerling belangstelling was, maar ook de begeleiding vanuit de LVV komt aan de orde. De LVV vraagt zich trouwens af of de scholen die tot op heden niets hebben gedaan met de materialen deze niet zullen moeten teruggeven, zodat die anderzins van nut in de gemeenschap kunnen worden aangewend. Vermoedelijk zal de begeleiding van de LVV geintensiveerd worden, want er wordt zelfs overwogen de scholen een tot tweemaal per week te bezoeken. Ook de watertruck die voor de SGB is aangeschaft wordt nauwelijks voor de scholen gebruikt, zo blijkt uit een mededeling van LVV, terwijl de gieters voorlopig niet leverbaar blijken. De diaserie over landbouw en tuinbouw neemt volgens ing Jan van der Linden vorm aan en zal voor het nieuwe schooljaar klaar zijn.

Dit is overigens de eerste maal dat er een onderzoek gehouden wordt naar de resultaten van de tuinbouwprojecten op de scholen. Tweemaal is een dergelijk project reeds gestart. De eerste maal onder leiding van de aangetrokken deskundige op het gebied van tropische landbouw, ing Van Stoffel, maar daar is niets uit voort gekomen.

Ook de pogingen van de inmiddels gerepatrieerde heer Van Kallenborn voor een tuinbouwproject in de scholen en een kinderboerderij te Rincon bleken op niets uit te lopen, terwijl in opzet vele mensen gerecruteerd werden, maar het verloop angstvallig geheim gehouden werd.

Beroepscommissie voor SGB ingesteld

KRALENDIJK — Voor de Scholengemeenschap Bonaire (SGB) is nu ook een beroepscommissie ingesteld die kan oordelen over geschillen tussen leerkrachten en schoolbestuur. Voorheen dienden de SGB-leerkrachten zich tot de rechter te wenden bij geschillen en de afgelopen jaren gebeurde dat dan ook regelmatig. De uitspraken van de beroepscommissie zijn voor het bestuur bindend, terwijl de leerkracht zich altijd nog tot de rechter kan wenden. In de commissie werden benoemd als voorzitter mr E.R. Abdul, terwijl mr L.A. Abraham plaatsvervangend is. Mr. G.A. Soliana werd als lid-secretaris benoemd (F.C. Martis plv). Als leden werden aangezocht en benoemd H.W. Welvaart (J. Jacobs plv); M.A.W. Goedhart (mej. R.G. Bernabela plv) en tenslotte C.B. Molina (F. Peereboom plv). Opvallend is dat de heren Abraham, Soliana, Welvaart en Peereboom eveneens zitting hebben in de beroepscommissie voor de scholen die onder het R.K. Schoolbestuur vallen.

Gearresteerde geboeid van vliegveld gevlucht

WILLEMSTAD — De 25-jarige N.T. heeft kans gezien nadat hij op het vliegtuig terug was gezet van St Kitts naar Sint Maarten aan zijn begeleider, een rechercheur van het Nederlandse deel van Sint Maarten te ontkomen en de benen te nemen. Hij deed dit overigens terwijl hij de handboeien aan had.

De man behoorde bij een groepje verdachten dat op St Kitts was aangehouden. Door een rechercheur werd hij opgehaald omdat hij verdacht werd van onder meer diefstal van boten in Simpsonbay lagoen, maar ook van diefstal van goederen uit woningen en bedrijven. Met de handboeien aan kwam hij op Sint Maarten aan. Op de luchthaven van Sint Maarten vroeg hij zijn begeleider zijn schoenen te mogen aantrekken. Op dat ogenblik zag hij kans op blote voeten de benen te nemen hetgeen zo snel gebeurde dat de rechercheur hem niet te pakken kon krijgen. Deze was ongewapend overeenkomstig de internationale regelingen bij vliegen. De man rende naar de omheining en sprong eroverheen om zo aan het gezicht van de verbaasde rechercheur te ontkomen. Het SM-weekblad Clarion maakte er melding van.

Uitje verkeersbrigadiertjes

KRALENDIJK — Vanmorgen zijn de verkeersbrigadiers een dagje uitgegaan met de leden van de verkeerspolitie. Dit dagje uit is de beloning voor de jongelui die een jaar lang bij de scholen het verkeer hebben geregeld voor hun medescholieren. De brigadiers brachten eerst een bezoek aan de Salt Company waar ook enige uitleg gegeven werd over het bedrijf en vervolgens werd koers gezet naar de politiesocieteit waar de jongelui tot in de middag onthaald werden op eten en drinken.

WILLEMSTAD — Met het landsbesluit van 11 februari (PB 32) zijn de toelatingseisen tot examens aan de faculteit der technische wetenschappen aan de Antilliaanse Universiteit opnieuw geformuleerd. Met ingang van het studiejaar 1983/84 geldt als vereiste dat men op de Nederlandse Antillen of in Nederland met goed gevolg eindexamen heeft gedaan aan een VWO-school, maar dan wel ook in de vakken natuurkunde en wiskunde; of aan een HAVO, ook inclusief de genoemde vakken óf aan de MTS, waarbij het eindexamen de zogenaamde doorstudeerpakket -vakken moet omvatten, voorzover de studierichting overeenkomt met de afdeling waarin het eindexamen is gedaan en tenslotte wordt men ook toegelaten met het diploma gymnasium B of met het HBS-B diploma.

Personalia

BIJ JUAN PABLO DUARTE avond-MTS slaagden de volgende de leerlingen voor het examen:

Avondvaktekenen afdeling Houtbewerken (27 kandidaten: 21 geslaagd, 6 afgewezen).

Egidio Angela, Rudsel Arion, Lionell Francisca, Carrel Gregoria, Franklin Hersisia, Robert Maduro, Alex Pinedo, Ebert Ricardo, Freddy Sambo, Michael Thielman, Sedney Wilson, Lucio Dania, Jaime Gabriel, Edenell Jansen, Alvin Leticia, Francis Nicaela, Victor Obiana, Eric Paulina, Wendell Richardson, Leonard Sambo, Erwin Sophia.

Avondvaktekenen afdeling Metaalbewerken (8 kandidaten: 4 geslaagd, 4 afgewezen).

Ivionelo Keep, Winston Kirindongo, Norwin KoprA, Winer Pinedo.

Boogglastechniek -A- (beginners) (31 kandidaten: 12 geslaagd, 19 afgewezen).

Verner de Bies, Arlison Fraai, Julio Nicatia, Kenneth Apostel, Johannes Brouwer, Rudmilo Elizabeth, Sherman Jake, Rignald Jansen, Wensley Smith, Rudsel Troncon, Calvin Wilson, Roland Girigori.

Booglastechniek -B- (gevorderden) (7 kandidaten: 3 geslaagd, 4 afgewezen).

Severino Amerika, Sidney Drommond, Eduard Ermesilia.

Booglastechniek -C- (pijplassen) (5 kandidaten: 3 geslaagd, 2 afgewezen).

Henry Dossett, Yerrel Petronella, Sherwin Rosa.

Vaderdag op Saba gevierd

THE BOTTOM -- The Boys and girls sport society organiseerde zondagmiddag een vaderdagprogramma in het jeugdcentrum in The Bottom. Om 3 uur begonnen de activiteiten met een "Fathersday Teaparty", tijdens welke drankjes en snacks aan de bezoekers werden geserveerd. Ook werd tijdens de teaparty "de beste Vader van het Jaar" gekozen. Om 5 uur begon een voorstelling, verzorgd door de jongste leden van de club. Zij droegen liedjes en sketches voor. Om 6 uur kwam er een einde aan deze gezellige middag, die georganiseerd werd door mevr. Carmen Simmons, voorzitster van de Saba Boys and girls sport society.

Bonaire in Rikesa Universal

KRALENDIJK — Vanaf de opening van E Wowo beging van dit jaar werden er pogingen ondernomen door de directie om meer vertier te brengen voor de Bonaireanen en de toeristen die het eiland bezoeken. In korte tijd bleken verschillende artiesten graag op te treden op het Flamingo-eiland, waar altijd een groot enthousiasme opgebracht werd voor de lokale en internationale artiesten.

Tijdens een persconferentie belegd door eigenaar van de E Wowo, Anton Spee, en Hecky van Romondt, werd een tipje van de sluier opgelicht over de komende activiteiten van beide heren. Allereerst vertelde Anton Spee dat het hem gelukt was via Mavis Albertina en haar programma Rikesa Universal een uur lang Bonaire en de activiteiten op de televisie te presenteren, maar bovendien wordt op deze manier een verstrooiing voor de Bonaireaanse jeugd en volwassenen geboden. De heer Spee vond wel, dat de medewerking van de overheid en een aantal bedrijven wat traag verliep, vooral waar het de medefinanciering van het programma betrof. Het lijkt wel, aldus Anton Spee, of er geen belangstelling is om het toerisme op Bonaire te promoveren. We kunnen niet alleen maar afwachten, maar we moeten zelf ook wat initiatief tonen. Behalve de opnamen van Rikesa Universal zaL tijdens het matinee op zondagmiddag van 2 tot 6 uur in E Wowo ook een modeshow georganiseerd worden door Hecky van Romondt, die de laatste tijd zeer nauw samenwerkt met Anton, maar bovendien zal ook de bekende zangeres Vivianne Frans optreden.

Vivianne Frans zal volgens haar promotor Hecky van Romondt een potpourie van Bonaireaanse liedjes opnemen. Vivianne geniet internationale bekendheid als zangeres van de Polyglots. Zaterdagavond treedt zij op voor de bevolking van Rincon in de Credit Unionclub.

Niet alleen softbal

Ternica 10 jaar

KRALENDIJK — Ter gelegenheid van het behaalde kampioenschap van de softbalvereniging Ternica en het komende tweede lustrum van deze actieve vereniging, belegde het bestuur een persbijeenkomst om mededeling te doen van de plannen, die de oudste softbalvereniging van Bonaire voor de toekomst heeft.

Van het bestuur waren aanwezig de voorzitter Papa Cicilia, Yubi Valentijn, Jossy Boekhoudt en de secretaresse mej Chela Evertsz. Vier onderwerpen lagen de voorzitter aan het hart en dat betroffen Ternica als equipe op het volleybalveld, de organisatie van de vereniging, die wel als softbalclub bekendheid heeft, maar ook andere takken van sport in de vereniging beoefent, de softbalbond en tenslotte het lustrum dat in juli gevierd zal gaan worden.

Voorzitter Cicilia weidde uit over de inzet die betoont werd in de vereniging en het gevolg daarvan was meerdere malen het kampioenschap, terwijl er ook vriendschappelijke wedstrijden werden gespeeld tegen teams uit Curacao, Aruba en Venezuela. Ternica, aldus Papa Cicilia, houdt zich geheel aan de statuten van de softbalbond en wordt gerekend als de oudste club van Bonaire, ontstaan uit softbalvereniging Nikiboko en de Tiburones van Kralendijk, maar nu niet alleen gericht op de softbalwedstrijden, maar ook op het sociale gedeelte van de vereniging, dat in de komende maanden zeker tot uiting zal komen.

Hoogtepunt voor Ternica zal zijn om in dit tweede lustrumjaar deel te nemen aan de Antilliaanse kampioenschappen die op 9 en 10 juli op Bonaire verspeeld zullen worden. Met nadruk stelt voorzitter Papa Cicilia, dat Ternica zich tijdens deze kampioenschappen niet als club maar als vertegenwoordiger van Bonaire voelt, waarbij de steun van de andere verenigingen node gemist zal kunnen worden. Tenslotte gaf Papa Ciclia de andere aanwezige bestuursleden de gelegenheid hun mening naar voren te brengen.

Hernieuwde kandidatuur Wanga een gewetenszaak

WILLEMSTAD- De beslissing van Cadmu-voorzitter Edgar Wanga om zich toch kandidaat te stellen voor herverkiezing heeft te maken met gewetenswroeging. Dit bleek uit zijn verklaringen vanmorgen aan de Amigoe.

Volgens Wanga waren verschillende personen uit diverse sectoren geschokt door zijn vroegtijdig ontslag en was hij benaderd door velen die wilden weten waarom hij tot die beslissing was gekomen. Hij had het hen uitgelegd en alles leek voor mekaar te zijn, tot de enige kandidaat voor het voorzitterschap, Lorenzo Mariana, besloot zich uit de verkiezingsstrijd terug te trekken. De druk op hem om zijn beslissing terug te draaien werd toen ineens groter, waarbij vooral de "onverantwoordelijke uitlatingen" van oud-voorzitter Karl Thielman werden aangehaald.

"Ik werd vooral gewezen op de mogelijke ernstige gevolgen van een eventueel voorzitterschap van Thielman", verklaarde Wanga. "Door mede-leden van de vakbond en mijn collega's en familieleden werd ik herinnerd aan al hetgeen ons bestuur in drie jaar heeft bereikt. Mij werd voortdurend voorgehouden dat Thielman, door de vakbond op een verkeerde koers te zetten, hetgeen na drie jaar werken is bereikt, in korte tijd weer zou kunnen vernietigen." Om te voorkomen dat hij later eventueel ervan verweten zou worden niets te hebben gedaan om de vakbond van een verkeerde koers af te houden had hij zich toch maar kandidaat gesteld.

De Cadmu-leden die volgens Wanga voor hem zullen stemmen zijn degenen die zich ervan bewust zijn dat het brengen van offers door het voltallige personeel een conditio sine qua non is voor het overleven van de CDM. In tegenstelling tot Thielman die er vast van overtuigd is dat de werknemers niets moeten opofferen, zegt Wanga te geloven dat zonder offers van iedereen de CDM geen overlevingskansen heeft. Hij denkt dat alle leden van de Cadmu die bij de CDM werken zich hier ook van bewust zijn, gezien de laatste drie algemene vergaderingen waarbij de leden hebben laten merken dat zij zich bewust zijn van de noodzaak om offers te brengen.

"Er is geen kwestie van onvoorwaardelijk inleveren", zei Wanga, "maar van het brengen van bepaalde offers zonder dat daarbij onze cao-voorwaarden worden aangetast. Er is inmiddels al duidelijk gesteld dat wij, in ruil voor offers, meer participatie moeten krijgen in het bedrijf, en wel in de vorm van aandelen en dus deling in de winst en vertegenwoordiging in de raad van commissarissen."

Vandaag is de laatste dag van inschrijving voor hen die zich nog kandidaat willen stellen voor een functie in het nieuwe Cadmu-bestuur. De verdaagde verkiezing zal nu volgende week vrijdag plaatshebben.

WILLEMSTAD- Bij de dienst Ruimtelijke Ordening en Volkshuisvesting (DROV) werd de "Time management"-cursus met succes afgerond. De cursus werd door het bestuurscollege georganiseerd met als doel de tijdsindeling en dienstverlening bij de DROV te promoveren.

De cursus werd gegeven door drs Arends van het Psychologisch Adviesbureau. Dit is de tweede cursus van dit soort en was speciaal bedoeld voor een bredere laag van kaderpersoneel in overheidsdienst; de eerste cursus was meer voor de directies en afdelingshoofden. De foto geeft een beeld van de laatste groep die de trainingsfase afrondde, met op de voorgrond drs Arends.



BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur. Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur-Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand-Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag-Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

★★★

KLACHTEN BEZORGING: kunnen dagelijks doorgegeven worden van 19.15-19.30 uur op tel.: 8627 (Fam. Linkels).

WILLEMSTAD- De man D. deed aangifte dat de 22-jarige dame D.M. een ruit van zijn woning ingegooid had en voor 250 gulden aan schade veroorzaakte. De dame was zeer verontwaardigd, en verklaarde dat de hond van D. haar gebeten had, en dat ze daarom de ruit van D's huis ingooide

Zakenvaria

DIRECTEURMANAGER van E Wowo, Ton Spee, deelde tijdens de woensdag gehouden persconferentie mee, dat met ingang van 1 juli een wekelijks bedrag afhankelijk van de inkomsten van E Wowo zal worden afgedragen aan een charitatieve instelling. Spee was tot dit besluit gekomen, omdat hij had vernomen dat diverse verenigingen een wat noodlijdend bestaan voerden. Voorgesteld werd een commissie van drie mensen te benoemen, die elke week een cheque van E Wowo in ontvangst zouden nemen en het bedrag zouden voteren aan een instelling als de Pasadia te Rincon of de blindenvereniging en de vereniging van gehandicapte kinderen.

CENTRALE BANK VERWACHT OPLEVING VENEZOLAANS TOERISME

Als gevolg van waardemindering bolivar

Bestedingen moeten via overheidsbeleid omlaag

WILLEMSTAD - Het mag dan zo zijn dat de wal het schip zal doen keren,maar preventief optreden is te prefereren.Dat is de boodschap die de Centrale Bank via de laatste beschouwing over de monetaire ontwikkelingen van dit jaar slijt aan iedereen die het maar lezen wil.Gepleit wordt tussen de regels door voor een overheidsbeleid dat erop gericht is de algemene bestedingen terug te dringen,opdat zij gelijke tred houden met de inkomsten.Uitgaven die gedaan worden moeten zoveel mogelijk liggen in de productieve sfeer,opdat die weer wat opleveren voor de Antilliaanse gemeenschap.

In het verslag van de Centrale Bank wordt uitvoerig stil gestaan bij de beslissing van de Venezolaanse regering per eind februari om de bolivar te laten zweven.Er golden vanaf dat moment drie koersen,afhankelijk van de financiele transactie die verricht werd.Ook werden maatregelen afgekondigd die bedoeld waren om te vermijden dat nog langer,geld naar het buitenland verdween.

TRENDS

Voor de Antillen had dat direct voelbare gevolgen.Door het vrijwel meteen wegvallen van het Venezolaanse kooptoerisme-,kwamen er ook veel minder bolivars binnen op de banken.Naast enkele seizoensmatige trends waar rekening mee gehouden moet worden,kan er niet omheen gegaan worden dat de deviezenreserves mede door die Venezolaanse maatregelen in maart alleen al met 22 miljoen gulden terugliepen.In maart werd door de banken 18 miljoen gulden minder aan credieten verstrekt,terwijl dat een maand eerder nog een stijging met datzelfde bedrag was.

Dat er toch nog geld werd toegevoegd aan de voorraden en er dus een positief saldo was van 32 miljoen gulden over maart,komt door de overheden.De overheid gebruikte geld voor ontwikkelingsprojecten.Ondanks dit alles bleef de liquiditeit van de commerciele banken hoog,aldus de Centrale Bank,namelijk op 100 miljoen gulden ongeveer.

DISCONTO-TARIEF

Onder die omstandigheden besloot de Centrale Bank het disconto-tarief en de beleningsrente te verlagen met ieder een procent.Het disconto-tarief werd per 15 maart 8% en de beleningsrente 9%.Die tarieven stonden al sedert 9 juli 1979 op dat peil.In de periode 1980-1982 was dat heel wat lager dan de internationale rentestanden.Er was al eerder op een daling gespeculeerd.Maar verleden jaar stabiliseerde die internationale stand zich en vervolgens ging hij in de VS zelfs weer wat omhoog.Dat desondanks de Centrale Bank tot verlaging overging drie maanden geleden werd vooral ingegeven door haar bezorgdheid ten aanzien van de verslechterende economische situatie van de Antillen.Maar de commerciele banken reageerden daar heel gereserveerd op.De «prime-rate» daalde slechts met een half procent,wat nog altijd een hogere rente is dan die welk de Amerikaanse banken hun beste clienten voorschotelen.

WAARDERING

Hoewel de waarde van de bolivar over het algemeen na de koersdaling schommelde rond de 8 bolivar per dollar,zakte hij verder tot 10 bolivar per dollar.Een daling in de waardering van maar liefst zestig procent totaal.

De Centrale Bank stopte onder die onzekere omstandigheden met de dagelijkse notering van de bolivar-koers.De commerciele banken hebben echter besloten om geringe hoeveelheden bolivar aan te kopen tegen de koers die elke middag in Caracas wordt bepaald.De marge die wordt aangehouden is wel erg ruim.

De consequenties van deze bolivars-koers bleven voor de Antillen niet uit.De vervoersmaatschappijen (luchtvaartmaatschappijen,de «ferrys») melden dat er een daling in het passagiersaanbod was van zeventig procent of meer.

Vorig jaar bezochten ongeveer 74.000 Venezolaanse toeristen Aruba en 94.000 gingen naar Curacao;tezamen brachten die 171.000 toeristen naar schatting 300 miljoen gulden in het laatje van de Antilliaanse schatkist.Voor het gemak van die toeristen zal bij benadering ongeveer ter waarde van 100 miljoen gulden zijn besteed aan waren die van buiten ingekocht moesten worden.Daarmee moet de deviezenreserve dus weer gedaald zijn.Maar het saldo is nog altijd dat er om en nabij de 200 miljoen gulden is binnengekomen uit dat Venezolaanse toerisme.Dat vertegenwoordigt 7 a 8 procent van het nationaal inkomen,aldus de Centrale Bank.

De daling die zich ingaande maart heeft ingezet zal dus als probleem komen bovenop die andere waarmee de Antillen al geconfronteerd wordt,zoals die van de ALM,Shell en de CDM.

Nu het inkomen van de Antillen als geheel door al deze ontwikkelingen terugloopt,moeten ook de bestedingen van de Antillen als geheel teruglopen."Indien dit niet gebeurt zal de overbesteding leiden tot een betalingstekort en dus tot een daling van de deviezenvoorraad.Uiteindelijk,als dan ook nog maatregelen (van de overheid ?!? - RED) uitblijven",aldus de Centrale Bank in haar releaas,"zal het ontbreken van een adequate voorraad buitenlandse betaalmiddelen de bestedingsbeperkingen automatisch afdwingen.Het valt verre te prefereren dat thans een beleid wordt geformuleerd,dan te wachten totdat de omstandigheden vanzelf de aanpassingen in het economisch gebeuren op de Nederlandse Antillen zullen veroorzaken".

Daarvoor is het volgens de Centrale Bank vereist dat er een goede verstandhouding is tussen de overheden onderling,maar ook tussen de overheden en werknemers- en werkgeversorganisaties.

STIMULEREND

De Bank wijst er voorts op dat bestedingsbeperkende maatregelen niet impliceren dat de overheden geen uitgaven meer mogen doen in een poging om zo de economische teruggang op te vangen."Het is echter absolute noodzaak dat deze uitgaven worden aangewend voor projecten die de toekomstige productieve basis van de economie versterken,terwijl er geen blijvend hogere lasten mogen ontstaan voor de overheidsbegrotingen".

Gezien de financiele problemen van Land en andere overheden,zullen vooral van het Land en de eilanden Aruba en Curacao stimulerende maatregelen verwacht worden.Er zijn al rapporten op de markt over een gedegen aanpak van de problematiek die diverse economische sectoren confronteren.Het is nu wachten op de uitvoering van een en ander.

OPTIMISTISCH

De Centrale Bank is optimistisch gestemd ten aanzien van de mogelijkheden voor een weer oppikken van het Venezolaanse toerisme naar Aruba en Curacao."Als de eerste schokken van de depreciatie(waarde vermindering van de bolivar - RED) zijn verwerkt,zal een gedeeltelijk herstel optreden onder andere doordat de aantrekkende inflatie in Venezuela - eind april werd reeds een prijsstijging van meer dan 19% voorspeld voor dit jaar - het nu ontstane prijsverschil geleidelijk zal doen verdwijnen",aldus de Centrale Bank.

Overigens moet het de Centrale Bank van het hart dat de economische recessie de Antillen nu volledig in zijn greep heeft.De structurele problemen in de diverse bedrijfstakken komen daardoor nu meer dan ooit naar voren.Als het lukt om de gevolgen daarvan,inkomstenvermindering,op de hele linie gelijkelijk op te vangen,zal daarmee een situatie worden gecreeerd waarbij het mogelijk wordt structurele verbeteringen aan te brengen.Die zullen van groot nut zijn als naderhand de economie mondiaal en regionaal weer aantrekt.

WILLEMSTAD - Deze week bezocht de voorzitter van het toeristenbureau in Brazilie,Empresa Caezense de Turismo, de heer Sabino Henrique de Carvalho, Curacao om overeenkomsten te sluiten met de regering voor meer hechte banden op toeristisch, industrieel en handelsterrein.

De heer De Carvalho heeft van de burgemeester van zijn staat hiertoe opdracht gekregen.Deze Braziliaanse vertegenwoordiger is momenteel op Curacao door tussenkomst van de Amerikaanse deskundige Bernstone, die voor Curacao onder andere nieuwe toeristische markten zoekt. De heer De Carvalho heeft van zijn burgemeester ook toestemming gekregen eventuele protocols te ondertekenen. De boodschap van de Braziliaanse burgemeester is gisteren aan gezaghebber Ronnie Casseres overgedragen, samen met een klein geschenkje (zie foto).



Aangiftes van verduistering

WILLEMSTAD – De politie heeft deze dagen veel te maken met gevallen van verduistering in dienstbetrekking. De manager van een benzinestation deed aangifte dat de pompbediende H.M. van 19 jaar een bedrag van 2013 gulden niet afgedragen heeft.

De controleur van een lokaal hotel deed namens het hotel aangifte van verduistering gepleegd tussen 25 mei en 17 juni van dit jaar. Het gaat om een bedrag van 12.650 gulden. De aangiftes zijn opgenomen en worden door de recherche onderzocht.

Dievegges stelen in apotheek

WILLEMSTAD- Drie dames wandelden op hun dooie gemak een botica binnen, namen een flesje parfum, een fles bodylotion en een blokje aluim uit de rekken, en wandelden de botica weer uit zonder voor die goederen te betalen. De apotheekmanager,die niets kon doen om de diefstal te voorkomen deed aangifte van het feit. Volgens hem kostten de weggenomen goederen samen ongeveer zeventig gulden. De recherche spoort de dievegges op.

Shutters vernield door stenengooier

WILLEMSTAD- De vrouw R. deed aangifte van vernieling tegen een zekere J. die na een woordenwisseling een steen door de glazen shutters van haar woning aan de St Jagobergweg gooide. De steen vernielde acht van de shutters. De recherche stelt een onderzoek in.

Nieuw forum-programma Tele-8

WILLEMSTAD-Op TeleCuracao wordt morgen 25 juni om tien uur 's avonds weer een aflevering gebracht van de forums van Notisiero Tele-8. Het forum gaat dit keer over werkloosheid en de deelnemers zijn minister van Arbeid en Sociale zaken Jules Eisden, socioloog dr Alvin Nicasia van de dienst Arbeidszorg, waarnemend directeur van het Departement van Arbeid en Sociale zaken, Sergio de Lanoy, exvoorzitter van de VBC en bestuurslid van de vereniging ASINA, Haim da Costa Gomez en voorzitter van de Kamer van Vakbonden, Errol Cova. Als moderator van het forum treedt hoofdredacteur van de nieuwsafdeling van TeleCuracao, de heer Hector Rosario, op. In deze serie is al eerder een programma gebracht over de economie van Curacao.

Bevriezing overheidssalarissen bij prijsstijging beneden 5%

WILLEMSTAD- De centrale regering is van plan de indexering van salarissen voor ambtenaren te bevriezen voor prijsstijgingen beneden de vijf procent en heeft haar voorstel ter overweging doorgestuurd naar het Georganiseerd Overleg Ambtenaren (GOA) terwijl gisteren met de overheidsvakbonden over dit onderwerp is gesproken.

Volgens een persbericht van de RVD heeft de centrale regering geprobeerd te komen tot een gedachtenwisseling met de overheidsvakbonden waarbij hier en daar duidelijk ontevredenheid kon worden geconstateerd. Er is echter aan de vakbonden uitgelegd dat de centrale overheid verplicht is tot het nemen van deze maatregel en hoopt op de medewerking van de vakbonden "in deze moeilijke tijd, ondanks mogelijke meningsverschillen".

Door premier Martina is meegedeeld aan de bonden dat een samenvatting zal worden gemaakt van alle verkregen informatie tijdens de twee vergaderingen met de overheidsbonden van de Nederlandse Antillen. Aan de hand van deze informatie zal de regering later een definitieve beslissing nemen voor wat betreft de indexering van de salarissen. Het principebesluit zal in ieder geval naar het GOA worden doorgestuurd.

Op de vergadering, die gistermorgen plaatsvond in de loge De Vergenoeging aan de Rust en Burghlaan, waren aanwezig, behalve premier Martina, minister van Financien Gilbert de Paula, minister van Economische Zaken Maria Liberia Peters en verschillende adviseurs van de Centrale Bank en de departementen van Financien, Economische Zaken en Personeelszaken, alsmede personeel van de secretarie van de Raad van Ministers.

Inbraak in autogarage

WILLEMSTAD- De bedrijfsleider van een autogarage te Weg naar Welgelegen deed aangifte dat men door het forceren van een deur de garage binnengekomen is en weggenomen heeft: een autoradio en en geld van een sleutelhouder van 800 gulden. Uit een auto die in de garage ter reparatie opgenomen was, werden een radiocassette en booster weggenomen. De recherche heeft de zaak in onderzoek.

Afspraak van MAN en PNP voor nieuw BC:

Ged. van Toerisme moet veel werkruimte krijgen

WILLEMSTAD- De partijen MAN en PNP zijn het erover eens dat de gedeputeerde die zich in het nieuwe bestuurscollege moet gaan belasten met de portefeuille van Toerisme zoveel mogelijk werkruimte moet krijgen en niet te zwaar belast mag zijn met andere portefeuilles buiten die van Toerisme. Dit is vanmiddag desgevraagd vernomen van MAN-voorzitter Reintje Martina.

De twee coalitiegenoten hebben gisteren vergaderd en zijn het in principe eens over het regeerprogramma voor de volgende vier jaar. Volgens Martina moet de commissie die het concept-regeerprogramma opgesteld heeft nog enkele hoofdstukken afwerken zodat in een vergadering zondag definitieve goedkeuring eraan kan worden gegeven. In diezelfde vergadering zal dan hoogstwaarschijnlijk ook de verdeling van portefeuilles plaatsvinden.

De gedeputeerde die zich speciaal met het toerisme zal gaan belasten zal volgens het regeerprogramma moeten proberen de huidige problemen in de toeristensector te verlichten en naar manieren moeten zoeken om ons eiland aantrekkelijker te maken voor toeristen die het in de toekomst zullen bezoeken. Om dit zo goed mogelijk te kunnen doen is eraan gedacht deze gedeputeerde zoveel mogelijk portefeuilles toe te wijzen die direct verbonden zijn aan het toerisme. Op deze manier hoopt men de gedeputeerde zoveel mogelijk werkruimte te geven zonder hem echter al te veel te belasten. Het pakket van portefeuilles dat de gedeputeerde onder zich zal moeten krijgen houdt onder meer in: het Toeristenbureau en de Holding Company Curacao, de casino's, taxi's en tourbussen, Havenbedrijven, Public Relations en City Inspection. Voor wat dit laatste betreft zei Martina dat deze controle zal worden uitgebreid voor gebieden buiten de stad, waar de toeristen vanzelfsprekend ook terecht komen.

De coalitiegenoten zijn het in geval met elkaar eens dat er verandering moet komen in de huidige verdeling waarbij een van de gedeputeerden (George Hueck, RED), naast de portefeuille van Toerisme,de ook zeer belangrijke en tijdrovende portefeuille van Financien beheert. Martina verwacht niet dat het regeerprogramma voor 30 juni tot in de puntjes zal zijn afgewerkt maar zei dat de meest specifieke aspecten van het regeerprogramma "tijdens de rit" zullen worden uitgewerkt.

Formaliteiten nog niet afgehandeld

Dit jaar toekenning 314 studiebeurzen Land

WILLEMSTAD- Van de 514 beursaanvragen die het Departement van Onderwijs dit jaar gekregen heeft, zijn 314 toegekend voor de studie waarvoor ze aangevraagd zijn, terwijl in 25 gevallen advies gegeven is de studie plaatselijk te volgen. Vijf van de aanvragen zijn vanaf het eerder teruggetrokken zijn niet meer door het departement in behandeling genomen.Zo legde mej Abigail Falbru van het departement vanmorgen aan de Amigoe uit.

Dat 314 beurzen toegekend zijn betekent echter nog niet dat inderdaad 314 kinderen met een beurs van het Land verder studeren, hetzij in Nederland, in de regio of in de Antillen zelf. Nu is het nog afwachten of de aanvrager inderdaad voor het eindexamen geslaagd is,hoe de medische keuring uitvalt en of de aanvrager aangenomen is bij de onderwijsinstelling waar hij of zij verder wil studeren, aldus mej Falbru.

Voor Nederland werden 193 beurzen aangevraagd;drie werden teruggetrokken, 72 afgewezen, 99 toegekend, terwijl in twintig gevallen advies gegeven is door de beurscommissie om de studie plaatselijk te volgen. Het is namelijk zo dat als de studie hier (op Curacao of Aruba)zelf gevolgd kan worden, geen Landsbeurs gegeven wordt om zo'n studie in het buitenland te volgen.

Voor een studie aan de plaatselijke instituten zijn aanvankelijk 269 aanvragen ingediend; een is ingetrokken, 195 zijn toegekend en 73 afgewezen.

Voor een studie in de regio (Caribisch gebied) zijn 52 aanvragen voor een Landsbeurs ontvangen; een is vanaf het begin teruggetrokken, er zijn twintig toegekend, 25 afgewezen en in vijf gevallen is door de beurscommissie advies gegeven de studie plaatselijk te volgen.

De beursbedragen worden nu herzien.En het departement heeft nog geen fiat van de minister gekregen om wijzigingen aan te brengen. Maar de oude bedragen zijn in ieder geval voor studie in Nederland 9200 gulden, exclusief schoolgeld, reisvergoeding etc.; voor een plaatselijke studie 4200 gulden voor inwonenden en 5220 gulden voor uitwonenden.(Uitwonend is de student die op zijn eigen eiland een studie volgt, als uitwonende wordt elke student beschouwd die niet woont op het eiland waar hij/zij studeert- RED). Voor een studie in de Verenigde Staten kan tot een maximum van 10.000 dollar per jaar aan beursgeld verleend worden, afhankelijk van de studierichting die de student gekozen heeft. Ditzelfde bedrag geldt ook voor Canada. Voor een studie in Venezuela, Colombia of Costa Rica wordt 7000 gulden beursgeld verleend, exclusief college- en inschrijfgeld. Voor Colombia wordt wel onderscheid gemaakt tussen een universitaire en preuniversitaire studie.Voor de laatste wordt 6000 gulden per jaar toegekend. Voor studie in Sto Domingo wordt een beurs van 7700 dollar toegekend,terwijl voor Puerto Rico een bedrag van 7030 dollar aan beurs gegeven wordt.

Enkele van deze bedragen nu echter herzien, en het is zeer waarschijnlijk dat enkele langverwachte verhogingen aangebracht worden. Mej Falbru benadrukte wel, dat nog geen fiat van de minister gekregen is voor die bedragen, en dat daarom nog niet met zekerheid gezegd kan worden hoe ze zullen worden. Cijfers van het aantal beurzen dat vorig jaar toegekend en uiteindelijk uitgereikt is, had ze niet meteen bij de hand.

Tol verkeer

WILLEMSTAD- In het donderdagverkeer vielen zes gewonden te betreuren uit vijftien aanrijdingen. De totale materiele schade was 31.050 gulden.

De aanrijding met de meeste materiele schade was op de Seru Loraweg ter hoogte van de inrit naar Scherpenheuvel. Bij deze aanrijding waren drie voertuigen betrokken. Oorzaak: een van de bestuurders die richting Caracasbaaiweg reed, kon niet tijdig stoppen achter de auto die voorgesorteerd was om linksaf te slaan,zodat die achterop de andere auto botste. Na de botsing schoof de auto die voorgesorteerd had gestaan naar links , waardoor die op een tegenligger botste. De bestuurster liep een kapwond op aan de onderkin en klaagde over pijn in de rechterarm. Ze werd met de ziekenwagen naar het hospitaal gebracht maar kon na behandeling naar huis gaan. De totale schade was 16.500 gulden.

Dieven schrikken

WILLEMSTAD – Uit een auto die te Brakkeput geparkeerd stond werd een herenhorloge, een booster-equalizer, een portemonnee en een rijbewijs weggenomen, nadat de ruit vernield werd. De dieven werden op heterdaad betrapt door de autoeigenaar en namen de benen. Daarbij lieten ze de portemonnee, het rijbewijs en de booster equalizer vallen. De recherche stelt een onderzoek in.

Dakota komt niet voor subsidie BC in aanmerking

ORANJESTAD — Het Bestuurscollege deelde gisteren via de Arubaanse Voorlichtingsdienst mee dat noch Dakota/Budweiser noch de Amateur Basebal Bond Aruba in aanmerking komen voor een subsidie. Dakota had deze financiele steun nodig voor onkosten in verband met de Concacaf-voetbalwedstrijd van zondag in Suriname tegen Leo Victor.

Het BC is van mening dat we hier te doen hebben met de twee sporten — voetbal en basebal — die in staat zijn zichzelf te financieren. Tevens gaat het hier om sporten van een superieure klasse die niet noodzakelijkerwijs de stimulans van de overheid nodig hebben. Het vitale argument voor het BC in deze is,, dat deze subsidie-aanvragen verband houden met activiteiten van Antilliaanse sportfederaties waarvoor — op grond van politieke principe — niet het eilandsbestuur van Aruba de geroepene is om te stimuleren.

In de BC-verklaring wordt nog de hoop uitgesproken dat de bij de ASU aangesloten bonden met plannen komen om te zien hoe topsporten op het eiland financieel geholpen kunnen worden. Het moet volgens het BC mogelijk zijn een beleid te voeren bij het innen van contributie en entree-gelden bij wedstrijden, zodat men verzekerd kan zijn van fondsen ter financiering van deelname aan internationale evenementen.

In de verklaring wordt ook gewezen op de principes waarop het sportbeleid van de eilandelijke overheid steunt. Dit is om in de eerste plaats de kans te geven aan iedere burger om actief of passief deel te nemen aan sport en recreatie. Voorts om de beperkte fondsen te besteden aan de vorming van sportleiders en van sportfaciliteiten. Wanneer het om schoolsportuitwisseling gaat, is het BC zonder meer direct bereid om financieel te helpen. Ook wanneer het gaat om een sporttak met directe internationale affiliatie, voelt het BC het als zijn plicht om te helpen.

Astroloog komt met tv-ploeg aan



ORANJESTAD — De bekende Portorikeinse astroloog Walter Mercado (zie foto) brengt dit weekeinde een bezoek aan Aruba. Gedurende drie dagen zal hij met een speciale televisieploeg uit zijn land op Aruba opnames maken voor zijn televisieprogramma El show de Walter Mercado op Puerto Rico. Daarnaast houdt Mercado zich bezig met het schrijven van horoscoop-boekjes, kranteartikelen en radioprogramma's.

Na aanvaarding Senaatscommissie

Reagan's Caribisch plan stap vooruit

WASHINGTON - Het plan van de Amerikaanse president Ronald Reagan om het Caribisch gebied te helpen heeft deze week weer een obstakel genomen. Nu komt het plan als geheel binnenkort aan de orde voor stemming in de voltallige Huis van Afgevaardigden van het Amerikaanse Congres.

Dit "Caribbean Basin Initiative" (CBI) is begin vorig jaar al voorgesteld maar haalde het niet binnen dat congres-jaar om voldoende steun te krijgen voor goedkeuring. Als gevolg daarvan moest het dit jaar weer helemaal dezelfde wegen afleggen. In de subcommissie van het Huis, de "Ways and Means Committee", waarin toch democraten een meerderheid vormen (en niet de republikeinse partij van Reagan), is een meerderheid opgestaan ten faveure van het plan. De Senaat had er eerder zijn fiat al aan gegeven (daar hebben de republikeinen wel een meerderheid).

De maatregelen die dit CBI omvat zijn dat er belastingvrijdom geldt op producten die door Caribische landen geleverd worden op de Amerikaanse markt en daarnaast kunnen Amerikaanse zakenlui die congressen bijwonen in de Caribische regio die uitgaven van de belastingen aftrekken.

De Antillen verwachten niet veel profijt te zullen trekken van deze maatregelen uit het CBI. Dit plan is vooral gericht op enkele bondgenoten van de regering-Reagan. Toch zou het theoretisch in elk geval ook voor Antilliaanse producenten voordelig worden om de Amerikaanse markt binnen te komen, ware het niet dat op dat terrein de Caribische landen elkaar nu meer dan voorheen gaan beconcurreren. Datzelfde geldt voor het houden van conventies. Het CBI omvat ook financiele steun aan enkele landen in en om het Caribisch bekken, zoals Jamaica, de Dominicaanse Republiek, El Salvador en Dominica. De Antillen vallen hierbuiten.

HISC bestuur

ORANJESTAD — Onlangs werd een nieuw bestuur gekozen voor de Holiday Inn social club (Hisc). Het bestuur ziet na de functieverdeling, als volgt uit: voorzitter Edwin Hernandez, vice-voorzitter Robert Ignacio, secretaresse Esther Maduro, penningmeester Florencio Nava, sport coordinator Landibar Ramirez, Fundraising Josephine Maduro en Shirley Ridderstaat, en PR-program Sonia Kastaneer.

Amstel slaat Heineken KO

ORANJESTAD — In de basebalwedstrijd tussen de bierploegen behaalde Amstel gisteravond een 15-2 knockout-zege op hekkesluiter Heineken. De grote nederlaag van Heineken was reeds in de tweede inning enigszins te voorspellen toen Amstel niet minder dan 6 lopers over de thuisplaat bracht. Winnaar Amstel maakte in deze wedstrijd 15 runs, 9 hits, en 5 errors, terwijl Heineken 2 runs, slechts 2 hits en niet minder dan 11 errors noteerde. Erwin Kock werd de winnende Amstel-pitcher en Ronald Jacobs de verliezer voor Heineken. Het beste slaggemiddelde was voor Austin Gibbs (Amstel) die 2 hits in 3 beurten had. Amstel heeft nu 5 gewonnen en 8 verloren wedstrijden, terwijl Heineken de 13e nederlaag leed zonder winst.

Op het basebalprogramma staan voor vanavond de ontmoeting Richmond-Aruba video center, in het Marlboro ballpark, en zondagmiddag Coca Cola Rangers tegen Heineken, in het Lago Sportpark.

Victor Albus al 25 jaar baseballer

ORANJESTAD — Basebalclub Marlboro brengt morgenavond hulde aan zijn veteraanspeler, Victor Albus, voor het feit dat hij al 25 jaar de basebalsport beoefent. Van deze 25 jaren die in de little league begonnen, speelt Victor al 20 jaar onafgebroken voor Marlboro. Voor de huldiging die om 7 uur in het Marlboro ballpark begint, zijn uitgenodigd alle AA-klasse en A-klasse spelers van Marlboro alsmede de kinderen van de spelers. Van 7 tot 8 uur wordt voor de kinderen een wedstrijd gehouden, gevolgd door een "interesuad game" voor de jonge en de oude spelers van de AA-klasse. Ook het publiek is morgenavond welkom in het Marlboro basebalpark.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Refresqueria Ingrid.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheraton hotel; Van Dorp in Americana; Holiday Inn drugstore en Van den Berg giftshop in Dr. Horacio Oduber hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank. Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur An officer and a gentleman (18 jr.); 24.00 uur Centerfold girls (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur Caboblanco (18 jr.); 22.30 uur Julia (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 en 24.00 uur Vigilante (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur Firefox (18 jr.); 24.00 uur Entrechatters (18 jr.).

***

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.. 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; en Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).

***

BOTICA'S: Oranjestad: Nacional, tel.: 26244; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.
WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord: dokter T.H.K.Lin, tel.: 21522.
San Nicolas en Savanreta: dokter C.E-Zaandam via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelive Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

***

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

WEEKEINDEDIENST tandarts van zaterdag 12.00 uur t/m maandag 08.00 uur gelieve telefoniste Dr. Horacio Oduber Hospitaal op te bellen, tel.: 24300.

CENTRO DI BARIO BRAZIL: 16.30-19.30 uur Viering feest San Juan met "Dera Gai", lintendans, dan gelegenheid tot dansen m.m.v. Tipico Brazil en caha di orgel (Patan Farro) tot 01.00 uur.

VIVONS EN CHANTANT: 20.30 uur concert "variedad musical"—aula Wesley College, San Nicolas.

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

BASEBAL (AA-klasse): 20.00 uur Richmond vs Aruba Video Center—Marlboro Ballpark.

ARUBA LAWN TENNISBOND: 19.00 uur gezellige tennisavond (pickup night) voor spelers van 50 jr. en ouder—Marlboro Tennispark.

***

ZATERDAG
DIVERSEN
TRAPPERSCLUB: 17.00-20.00 uur viering San Juanfeest (dera gai, muziek Los Amigos).

USS SPIEGEL GROVE (oorlogsschip): 10.00-15.00 uur open voor publiek.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FIFIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur—Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Bario Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

***

TELEARUBA: 17.00 matinee; 18.30 news in Dutch; 18.45 telenovela: Dancin' Days; 19.30 cocktail musical; 20.00 telenoticias; 20.30 Sanford & son; 20.00 special program; 22.00 movie of the week (The exo man); 23.40 resumen di noticias; 23.45 sluiting.

Maidentrip ALM succesvol

Drie vluchten vanuit Houston zijn al vol

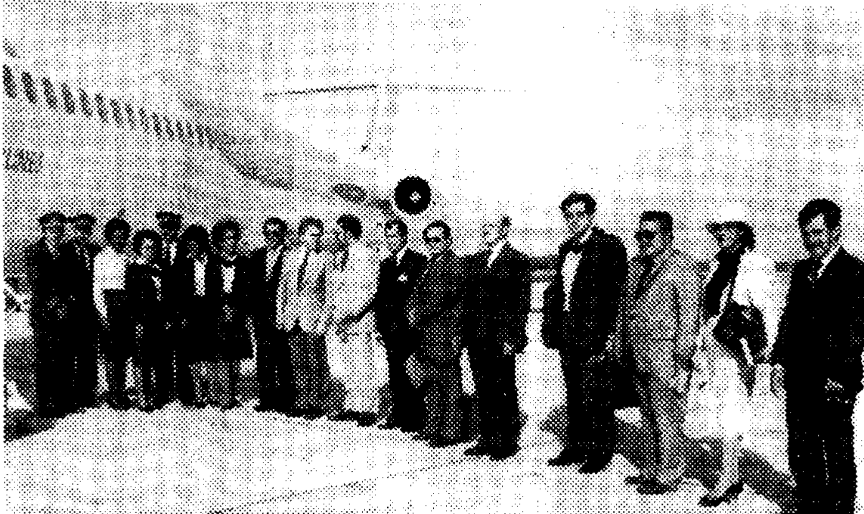
AEROPUERTO REINA BEATRIX — De eerste officiele vlucht van Houston naar Aruba is gisteren een groot succes geworden. Niet minder dan 133 passagiers maakten gebruik van de mogelijkheid om ineens naar Aruba te vliegen met de ALM. In de morgenuren was een delegatie uit Aruba, waaronder waarnemend gezaghebber Charro Kelly, gedeputeerde Felix Flanegin, eilandsraadslid Cay Marquez, luchthavenmeester Mike Nicolaas, van de ALM directeur Jan Mannens en Aruba vertegenwoordiger Rafael Estrada, vertegenwoordigers van de handel, alsmede enige vertegenwoordigers van de pers waaronder een filmploeg van TeleAruba en de Amigoe-fotograaf Djisbie Franken.

Reeds eerder waren naar Houston gereisd de gedeputeerden Efrain de Kort en Nelson Oduber alsmede dr Rory Arends waarnemend hoofd van het Toeristenbureau om de nodige voorbereidingen te treffen. Zij waren op de luchthaven van Houston aanwezig om de Arubaanse delegatie te ontvangen. De grote promotor van deze verbinding, Toerisme-gedeputeerde Daniel Leo kon de reis niet meemaken.

Bij de ontvangst ontvingen waarnemend gezaghebber Charro Kelly en gedeputeerde Efrain de Kort uit de handen van Paul Lord namens de burgemeester van Houston Kathryn Whitemire een certificaat ter gelegenheid van deze eerste vlucht. De vlucht van Aruba naar Houston werd met een vol vliegtuig teruggevlogen in dezelfde tijd en arriveerde men gisteravond op de Arubaanse luchthaven.

Iedere donderdag en zondag zullen deze rechtstreekse vluchten van en naar Houston vanuit Aruba worden uitgevoerd. Dit geldt voor de komende zes maanden. Ged. Efrain de Kort overhandigde aan de heer Paul Lord, directeur van de Houston-luchthaven een herinnering aan deze eerste vlucht voor burgemeester Kathryn Whitemire, die niet aanwezig kon zijn.

In de Super 80 van de ALM heerste mede dankzij de goede verzorging een uitstekende stemming en kregen de gasten voor Aruba, onder wie travelagents en persvertegenwoordigers reeds een voorproefje van de Arubaanse gastvrijheid en gezelligheid. De eerste drie vluchten zijn reeds volgeboekt. Plannen zijn op Aruba in studie om deze vlucht als een package deal te gaan propageren.







ORANJESTAD — Het vliegveld van Houston stond gisteren in het teken van de eerste rechtstreekse ALM-vlucht Aruba-Houston-Aruba. Op de foto enige activiteiten in Houston, waarbij onder meer gedeputeerde Efrain de Kort aan de Houston Luchthaven-directeur Lord een herinnering aanbiedt voor Houstons burgemeester. De eerste vlucht werd gevlogen met drie captains te weten Rob Ruysenaars, Jan Vintjes en Roel Broersma met als pursers Irene Klomp en de stewardessen Hertha Henriquez, Vilma Kock, Wiwalda Donker en steward Clifford Philipa. Ook ALM-directeur capt. Jan Mannens maakte de reis mee.

Interline: Guillermo Damiana

ORANJESTAD — Van het bestuur van Aruba Interline werd bericht ontvangen dat door een fout de heer Guillermo Trinidad werd opgegeven als bestuurslid van Interline. Hiermee werd echter bedoeld dat de eerste vice-president weliswaar Guillermo heet, maar geen Trinidad doch Damiana.

Oiky Posner:

Bericht Django Simoons onjuist

ORANJESTAD — Het is pertinent niet waar dat er op Curacao wel tapbier en op Aruba niet verkrijgbaar is, aldus de Amstel-vertegenwoordiger op Aruba, Oiky Posner, naar aanleiding van het telegram dat Django Simoons aan de minister van Economische Zaken zond, waarover de Amigoe gisteren berichtte.

Men had dit zo kunnen uitvinden, aldus de heer Posner, want de compagnon van Django in deze is de zoon van de marketing manager van de Amstel Brouwerij op Curacao. De heer Posner vond dat hij een ander recht moet trekken omdat anders weer gesteld wordt "Curacao wel en Aruba niet". De heer Posner vertelde de Amigoe dat een studie wordt gemaakt of er belangstelling voor tapbier bestaat, want bijvoorbeeld een tapinstallatie kost veel geld en vergt speciaal onderhoud.

Van de zijde van Economische Zaken werd er de aandacht op gevestigd dat het verzoek om vatbier te mogen importeren eerst donderdagmiddag werd ingediend, zodat er eergisteren nog sprake kon zijn dat het verzoek was afgewezen.

VS marineschip open voor bezoek

ORANJESTAD — Het oorlogsschip van de Amerikaanse marine, de USS Spiegel Grove, dat vandaag de haven van Oranjestad binnenvoer, zal ook voor het publiek te bezichtigen zijn. Dit is morgen en zondag van tien uur 's morgens tot drie uur 's middags het geval.

VS: plaatsing MX hangt van SU af

WASHINGTON — De Verenigde Staten zijn bereid af te zien van de plaatsing van de nieuwe intercontinentale MX-raketten als de Sovjet-Unie haar arsenaal aan lange en middellange-afstandsraketten vermindert. Dit heeft de directeur van het Amerikaanse bureau voor wapenbeheersing en ontwapening (ACDA), Kenneth Adelman, in een brief aan de Senaatscommissie voor Buitenlandse Zaken geschreven.

De president heeft duidelijk gemaakt dat het aantal te plaatsen MX-raketten afhangt van het Russische strategische programma en afspraken over wapenbeperkingen, zei hij.

Actiegroep 23 april:

Welke maatregelen voor veiligheid Betico Croes

ORANJESTAD — De "Grupo di Accion 23 di April 1983" van juffrouw E.Henriquez, de secretaresse van gedeputeerde Remie Zaandam, stelt in een communique de vraag welke stappen genomen zullen worden door de Koninkrijksregering, centrale regering en het Bestuurscollege ter verzekeringstelling van het leven van Betico Croes wanneer deze binnenkort naar Aruba terugkeert.

De actiegroep, die indertijd bij de Staten-voorzitter een petitie indiende voor een onderzoek in de gebeurtenissen op 24 april op het Winstonveld, reageert ditmaal op de verklaring van gezaghebber Pedro Bislip. Gesteld wordt dat op die bewuste dag de heer Croes geen moment het aanwezige publiek op de manifestatie had verzocht een parade te vormen (de heer Croes zelf stelt in een van zijn verklaringen het publiek te hebben verzocht: "laten wij ons volk in alle districten gaan bezoeken" — RED).

In het communique wordt verder gesteld dat de politie de menigte begeleidde in parade-vorm en dat in geval de heer Croes een overtreding beging, niet hij alleen, maar ook een grote menigte.

Gevraagd wordt waarom de politie de menigte niet reeds achter Cas di Cultura uit elkaar had verdreven, en dat de autofile twee keer, in San Nicolas en Santa Cruz, gebroken werd zonder ongeregeldheden, voor het incident op het Winstonveld. Vreemd vindt de groep de verklaring van de gezaghebber dat in de periode van 23-26 april meer dan 1 politieke activiteit per dag toegestaan was, maar dat de gezaghebber toch uitzondering maakt voor 2 autoparades. Van vitaal belang is volgens de groep dat zowel de heren Kramers als Peterson publiekelijk hun versie geven. Gesteld wordt nog, dat het volk van Aruba een intelligent volk is dat niet slaapt.

Het volk stelt alle gegevens op objectieve wijze samen om aldus zijn conclusies te kunnen trekken. De rust die momenteel onder het volk te constateren valt, is — aldus de groep — een fictieve rust. Waar gespeculeerd wordt dat deze zaak ter ziele zal gaan, willen wij zeggen: "over our dead bodies", zo besluit de groep zijn communique.

Ennia verslaat Aruba Video

ORANJESTAD — Ennia Athletics behaalde woensdagavond zijn zesde basebaloverwinning door Aruba Video center met 7-6 te verslaan. Rosimbo Noguera werd de winnende pitcher voor Ennia, terwijl de Video-nederlaag op naam kwam van Robbert Tromp. Ennia maakte gisteravond 7 runs, 7 hits, 5 errors. De basebalcompetitie wordt vanavond voortgezet met de ontmoeting Amstel-Heineken in het Lago Sportpark.

DOW in domino-finale

ORANJESTAD — In het overheids-dominotoernooi behaalde DOW een 21-14 overwinning op LVV Santa Rosa en plaatste zich daardoor voor de finale. De finale wordt vanavond in de Douaneclub gespeeld tussen Gezondheidsdienst en DOW. Wint Gezondheidsdienst vanavond dan is men kampioen, doch bij verlies zal er woensdag een beslissende wedstrijd worden gespeeld.

Dakota speelt op 3 juli in Paramaribo

ORANJESTAD — De Arubaanse voetbalkampioen Dakota tevens Antilliaanse subkampioen is er nog niet zeker van zijn reis naar Suriname om aanstaande zondag uit te komen in de eerste Concacaf-wedstrijd tegen het Surinaamse Leo Victor.

De financiers spelen de Arubaanse kampioen parten en vandaag is de zogenaamde deadline waarop het benodigde bedrag bij elkaar gebracht moet worden. Dakota zou tot nu toe niets officieels hebben vernomen over een gevraagde subsidie bij het eilandsbestuur. Ook over deze subsidie zou vandaag meer worden gehoord. In geval Dakota er niet in slaagt naar Suriname te reizen en deze wedstrijd te spelen, dan loopt zij de kans gestraft te worden overeenkomstig de Concacaf-reglementen. Onder andere met een geldboete van tweeduizend dollar en met de kans dat Aruba voor de duur van 3 jaar buiten gehouden wordt van alle Concacaf activiteiten.

Basketbalzege voor Adams en Concorde

ORANJESTAD — De basketbalcompetitie werd in Centro di barrio Dakota voortgezet met een 92-52 overwinning van Adams Chiclets op YMCA in de eerste wedstrijd, terwijl daarna Concorde Hotel met 98-43 RCA/Marlboro versloeg.

In de eerste heren-B wedstrijd kon YMCA gedurende tien minuten helemaal geen punten maken, waardoor Chiclets reeds bij rust een geriefelijke 53-15 voorsprong opbouwde. De eindstand werd 92-52 met Roberto Reyes (Chiclets) als topscorer met 29 punten.

In de heren-A ontmoeting liet Concorde Hotel tegen RCA/Marlboro een 32-24 voorsprong bij rust niet meer los en won vrij gemakkelijk met 98-43. Jose Maduro scoorde 29 punten voor Concorde en werd de topscorer.

Op het basketbal-programma voor vanavond in de sporthal staan de volgende wedstrijden: Panama Store-Astoria Chinese (dames, 7.45 uur) en RCA/Philips-Astoria Rebels (heren-A, 9.15 uur).

Morgen eind 1e voetbal-ronde

SAN NICOLAS — De eerste ronde van de ere-divisie voetbalcompetitie wordt morgenavond in het Lago Sportpark besloten met de ontmoeting Bubali-La Fama. Laatstgenoemde ploeg heeft 5 punten en Bubali 1 punt uit 4 gespeelde wedstrijden. De tweede ronde gaat dinsdag in het Lago Sportpark van start met de wedstrijd: RCA-La Fama.

Voor Dakota geen geld voor Suriname reis

Antilliaanse aangesloten bonden krijgen geen steun BC

ORANJESTAD — Het Bestuurscollege deelde gisteren via de Arubaanse Voorlichtingsdienst mee dat noch Dakota/Budweiser noch de Amateur Basebal Bond Aruba in aanmerking komen voor een subsidie. Dakota had deze financiele steun nodig voor onkosten in verband met de Concacaf-voetbalwedstrijd van zondag in Suriname tegen Leo Victor.

Het BC is van mening dat we hier te doen hebben met de twee sporten — voetbal en basebal — die in staat zijn zichzelf te financieren. Tevens gaat het hier om sporten van een superieure klasse die niet noodzakelijkerwijs de stimulans van de overheid nodig hebben. Het vitale argument voor het BC in deze is,, dat deze subsidie-aanvragen verband houden met activiteiten van Antilliaanse sportfederaties waarvoor — op grond van politieke principe — niet het eilandsbestuur van Aruba de geroepene is om te stimuleren.

In de BC-verklaring wordt nog de hoop uitgesproken dat de bij van fondsen ter financiering van deelname aan internationale evenementen.

In de verklaring wordt ook gewezen op de principes waarop het sportbeleid van de eilandelijke overheid steunt. Dit is om in de eerste plaats de kans te geven de ASU aangesloten bonden met plannen komen om te zien hoe topsporten op het eiland financieel geholpen kunnen worden. Het moet volgens het BC mogelijk zijn een beleid te voeren bij het innen van contributie en entree-gelden bij wedstrijden, zodat men verzekerd kan zijn aan iedere burger om actief of passief deel te nemen aan sport en recreatie. Voorts om de beperkte fondsen te besteden aan de vorming van sportleiders en van sportfaciliteiten. Wanneer het om schoolsportuitwisseling gaat, is het BC zonder meer direct bereid om financieel te helpen. Ook wanneer het gaat om een sporttak met directe internationale affiliatie, voelt het BC het als zijn plicht om te helpen.

ABBA boos op NABAFE

ORANJESTAD — Op Aruba is in basebalkringen de nodige deining ontstaan omdat Aco Henriquez namens de NABAFE een lijst van spelers bij het Naoc indiende voor de spelen Copan 1983 en daarop zonder enige toestemming van de ABBA, de opgegeven namen van Mariano Thiel en Jacobo Jansen wegliet. En dat terwijl Aruba het recht heeft verworven de Antilliaanse selectie samen te stellen. Hieruit blijkt duidelijk, aldus in Abba kringen, dat men op Curacao dergelijke beslissingen en verkregen rechten niet respecteert.

De Abba heeft een spoedvergadering van de Nabafe aangevraagd om deze ongewenste toestand te bespreken.

Zakenvaria

VANDAAG IS HET hoogste punt bereikt bij de nieuwbouw van een geheel nieuwe goederen- en houtopslagplaats van Bouwmaatschappij Aruba nv. De overdekte houtopslagplaats is ongeveer 650 vierkante meter groot en het goederenmagazijn 2350 vierkante meter; een en ander is gebouwd volgens het "pre-engineered"-systeem en het loopt van de Tomatenstraat tot aan de Guyabastraat. Met deze investering is een bedrag gemoeid van bijna 1.500.000 gulden. Het ligt in de bedoeling dat dit moderne gebouw rond 1 oktober gereed zal zijn.

Dakota: Suriname reis nog onzeker

ORANJESTAD — Dakota Budweiser zal dit weekeinde niet meer naar Suriname reizen om in het kader van de Concacaf tegen de Surinaamse kampioen Leo Victor te spelen. Gisteren heeft de gehele dag een koortsachtig overleg plaats gehad dat resulteerde dat met toestemming van de Concacaf en Leo Victor de wedstrijd in Paramaribo op 3 juli zal worden gespeeld.

Op 10 juli speelt dan Leo Victor op Aruba. Het uitstel was nodig omdat Dakota Budweiser eerst gisteren bericht kreeg dat het Bestuurscollege niet van plan was gelden voor deze reis beschikbaar te stellen. Op 11 mei had Dakota Budweiser bij de ASU reeds een verzoek om subsidie ingediend. De ASU stuurde dit verzoek geruime tijd later door en eerst deze week werd een beslissing bekend, met alle gevolgen vandien.

In een verklaring heeft Sportgedeputeerde Remy Zaandam gisteren uiteengezet waarom de eilandelijke overheid meent een dergelijke uitzending niet te moeten noch te kunnen subsidieren. De directeur van Liquor en bottling company/Budweiser, de sponser van Dakota, Leo van der Eem nam gisteren contact op met Jack Warner de president van de Concacaf. Deze verklaarde in principe geen bezwaren te hebben om de wedstrijddata te veranderen mits Leo Victor hiermee akkoord had. Na contact met de heer Isar van Leo Victor bleek dat daar ook geen bezwaren bestonden en werden de nieuwe data vastgesteld. Vandaag wordt definitieve goedkeuring van de Concacaf verwacht op deze data. De sponser zal nu de overheid weigeren subsidie te verlenen, het Dakota team financieel te helpen.

Na verklaring gezaghebber:

Betico Croes: waarheid moet zegevieren

ORANJESTAD — Via de secretaresse van Betico Croes werd vanuit Miami een telefonische verklaring van de MEP-leider ontvangen in reactie op de uitvoerige verklaring van gezaghebber Pedro Bislip. De heer Croes merkt op dat hij reeds geruime tijd op de reactie van de heer Bislip wachtte nadat hij op 3 juni die in het vooruitzicht stelde en verklaarde niet te zullen toestaan dat zij geloofwaardigheid door wie dan ook in discrediet wordt gebracht. Nu pas op 22 juni daags voor de interpellatie van de minister van Justitie Gonzalez (AVP) door MEP-Statenleden heeft de gezaghebber gemeend een verklaring in extenso te moeten uitgeven. Wat zijn de achterliggende gedachten van deze "timing". Heeft hij misschien gedacht de positie van de MEP tijdens de interpellatie te verzwakken? Want zijn verklaring geeft de indruk, aldus Betico Croes, dat hij op overdreven wijze in de bres springt voor bepaalde schuldige politie-functionarissen.

Wat de verklaring van de gezaghebber betreft dat Betico voor een vergunning bij hem kwam stelt Betico Croes dat hij altijd open is geweest in zijn politieke en bestuurlijke activiteiten. Ik heb niets, maar dan ook niets te verbergen. Als de gezaghebber meent te moeten insinueren alsof ik hem met een dubieuse vergunning-aanvraag heb benaderd dan moet hij dat maar publiceren. Wie A zegt moet ook B zeggen. Mijnerzijds geen enkel bezwaar, aldus Betico.

De heer Croes wijst erop dat hij begin volgende week met een uitvoerige verklaring zal komen op de verklaring van gezaghebber Bislip. Dan zal duidelijk blijken uit welke hoek de "ketting" van leugens afkomstig is, aangezien hij in zijn verklaring van 22 juni onjuiste data en gegevens heeft gebezigd en hij is teruggekomen op eerder gedane toezeggingen. Bovendien is de gezaghebber zelfs zo ver gegaan, aldus Betico Croes, insinuaties te lanceren met een tendentieuse strekking, maar zoals eerder gezegd zal ik hier op uitvoerig terugkomen. Mijn streven is erop gericht rechtvaardigheid en gerechtigheid te verkrijgen. Zijn er bepaalde functionarissen die schuldig worden bevonden of niet correct hebben gehandeld, dan moet dat uit de doeken worden gedaan, niemand mag deze worden gespaard. Ik zal de eerste zijn mijn fouten te erkennen, aldus vervolgt de MEP-leider vanuit Miami in een eerste reactie op de verklaring van gezaghebber Bislip, maar dan moeten die eerst blijken.

In een emotionele verklaring wijst de heer Croes er dan nog op dat wanneer hij naar zijn wonden kijkt onherroepelijk twee namen opdoemen: politieman Libier en gezaghebber Bislip. Gezaghebber Bislip vanwege zijn misleidende informatie dat de politie op die dag jegens de MEP tolerant zou zijn en die anderzijds de opdracht gaf de MEP optocht kost wat kost te onderbreken en te ontbinden. Politieagent Libier die van de gelegenheid gebruik heeft gemaakt pogingen te ondernemen om Betico te elimineren. De heer Croes kondigt nogmaals aan dat hij de wetten zal in achtnemen maar dat hij tot het uiterste zal gaan totdat de waarheid en rechtvaardigheid hebben gezegevierd.

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Faculteit der Sociale- en Economische Wetenschappen

Certifikaat Studie Bestuurskunde

De faculteit der sociale- en economische wetenschappen stelt m.i.v. het academisch jaar 1983/1984 maximaal 20 "certificaat studenten" in de gelegenheid de certifikaat studie Bestuurskunde te volgen. Indien er meer dan 20 gegadigden zijn zal een selektie plaatsvinden aan de hand van de hoogte der behaalde cijfers. Degenen die aan deze selektie willen deelnemen kunnen zich opgeven:

a) Indien behaald is het einddiploma van de cursus Bestuursambtenaar of het einddiploma van de adjunct-commiezencursus/voor deelname aan het toelatingsexamen in de vakken Engels, Bedrijfsadministratie en Algemene Ontwikkeling (geschiedenis). Dit toelatingsexamen, op HAVO-niveau, zal worden gehouden op 11 en 12 augustus 1983. Ter voorbereiding voor het vak Bedrijfsadministratie kan worden deel genomen aan de in de maand juli 1983 te geven zomercursus aan de universiteit.

b) Indien behaald is VWO of HAVO (met resp. wiskunde I danwel Economie II of wiskunde dan wel handelswetenschappen en recht) of een overeenkomstige of hogere opleiding/voor deelname aan de cursus.

Opgaveformulieren kunnen worden ingevuld en ingeleverd aan de administratie van de Universiteit van de Nederlandse Antillen, Jan Noorduynweg 111.

Nadere informatie aangaande inhoud en opzet van de certificaat studie kan worden verstrekt door resp. het Hoofd van het Centraal Bureau voor Personeelszaken (land), het Hoofd van het Bureau voor personeelszaken (eilandgebied) en de faculteit der sociale- en economische wetenschappen van de U.N.A.

Anunsio

Den su programa di tur djabierne entre shet'or i mitar di ocho Servisio di Informashon di Gobiernu Sentral ta presenta otro programa informativo.

Topiko di e programa di awe nochi ta:

"KREA TRABOU KU OBRA DI MAN"

No perde e programa interesante aki na Tele-Curacao.

KUNT U MODERNE EUROPESE ARCHITEKTUUR WAARDEREN?

DAN IS HIER UW KANS.

TE KOOP

EEN VILLA

met rondom uitzicht op zee, gelegen te Jan Sofat, 100 m. van het Spaanse Water.

INDELING:

Riante woonkamer met inbouwspots overlopend via wall to wall gedekte schuifpui naar groot balkon. Ruime inbouwkeuken met draaiplateaus en bar in open verbinding met eetkamer idem met schuifpui. 4 ruime slaapkamers met ... Dubbele inpandige garage met werk- en wasruimte, ... tuin met rond zwembad (8 m. doorsnee) in voorbereiding. Tuinverlichting en buitenverlichting ... Volledige dakisolatie - ... parketvloeren - inbraakalarm - centraal ... Het geheel op ± 1100 m2 eigendomsgrond ... Dit geval is zeker het bezichtigen waard ... Tel. inlichtingen no: 675680.

inoma

INSTITUTE FOR NATURAL AND ORIENTAL MEDICINE ANTILLES

... Willemstad Curaçao N.A. ...

STICHTING PROTESTANTS ... ONDERWIJS

... Koningin Juliana ... school. ...

Geslaagden

WILLEMSTAD — Heel wat blije gezichten waren er op de openbare technische school Juan Pablo Duarte op Buena Vista. In tien categorieën werden daar de namen bekend gemaakt van jongelui die geslaagd zijn voor hun examens.

Klas: B3T Houtbewerken A-stroom: Iwan Iltes, Irving Jamanika, Efraim Jamanika, Randall Lugo en Lynette Milton.

Klas: W3T Metaalbewerken A-stroom: David Ferreira, Ludson Haddocks, Ericson Hersilia, Alfred Petronella en Marlon Regales.

Klas: M3A Metaalbewerken A-stroom: Edmond Cheri, Percy Dossett, Wilhelm Jarvis, Lutgard Jeandor, Elmer Martie, Mairis Martis, Rudney Mathilda, Sidney Navarro, Cherman Rogers en Jeffrey Rosa.

Klas: M3B Metaalbewerken A-stroom: Edson Comenencia, Recaldo Henriquez, Guiseppe Ignecia, Milangelo Martis, Bertil Murray, Elvis Smith, Herbert Verplaats, Lionel Wanga, Nildo Redan en Alexander Hennep.

Klas: M3C Metaalbewerken P-stroom: Elvis Albertus, Silvin Dall, Signaldo Kopra, Nelson Libiée, Albert Louisa, Richel Lourens, Frank Martis, Arie Thode en John Walroud.

Klas: H3A Houtbewerken A-stroom: Andri Alberto, Pedro Angela, Marcial Coffie, Kenorith Hart, Rudsel Leuteria, Raymon Louisa, Prudencio Louisa en Sixto Pisas.

Klas H3B Houtbewerken P-stroom: Norbert Belioso, Shermel Solomons, Steven Sapren en Ramcis Sintjacoba

Klas: E3 Elektrotechniek A-stroom: Luigi Argus, Charyl Benita, Randall Brute, Kenneth Connor, Gerthmar Gaari, Entoni Hato, Edward Hook, Edron Jansen, Irving Martie, Sherwin Nepomuceno, Cedrith Poulino, Duthly Pieternella, Trino Rodriguez, Wilbert Roumou, Everet Thomas, Sandro Veeris.

Klas: E4T Elektrotechniek T-stroom: Rensley Anita, Norwin Blijden, Anthony Clarinda, Fransis Dommacasse, Earlyson Marcos, Randolph Monte, Marcus Nicolaas, Erwin Patrick en Sedwin Stefania.

Klas: W4T Werktuigbouw T-stroom: Nigel Faneyte, Lennox Frederick, Edgar Hook, Ken Hutchinson Leonel Leito, Tyrone Steba, John Thomas, Gardulf van Eiken.

WEEKEND-SERVICE

DE AUTOBANK VAN UW BANK TE SCHARLOO ZAL, MET INGANG VAN 2 JULI A.S., ELKE ZATERDAG VAN 10 A.M. TOT 1 P.M. GEOPEND ZIJN.

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.

De Bank die rekening houdt met de wensen van de Cliënt

Verjaring

De aandacht van belanghebbenden wordt erop gevestigd, dat alle vorderingen ten laste van de rechtspersoon de Nederlandse Antillen wegens leveringen, diensten etc. verricht gedurende 1982 en de eerste maanden van 1983, voorzover deze betrekking hebben op het dienstjaar 1982,

uiterlijk 30 juni a.s.

schriftelijk bij het Departement van Financiën, Pietermaai 4 - 4a moeten zijn ingediend.

Vorderingen, na genoemde datum ingediend, zijn ingevolge artikel 35 van de Comptabiliteitslandsverordening verjaard.

De Direkteur van het Departement van Financiën,
D.E. CALVO.

WINNAARS VAN DE VIJFDE AMSTEL TREKKING !

1. PRIJS:	**VIDEO RECORDER**	
E. Geerman	Noord 57C	Aruba
2. PRIJS:	**1 KLEUREN T.V.**	
W. Hagens	Gaitoweg 14	Curaçao
3. PRIJS:	**2 ATARI T.V. GAME**	
I. Balochie	Westpunt 12A	Curaçao
F. Hughes	Zd. Nikiboko 26A	Bonaire
4. PRIJS:	**1 RICE COOKER**	
G. Mendesir	Kaminda Turkuas I-35	Curaçao
5. PRIJS:	**2 AMSTELKLOKKEN**	
E. Cecilia	Rincon 293A Zuid	Boanire
W.H. van Lamoen	Brokopondostr.35	Curaçao
6. PRIJS:	**GAME & WATCH**	
I. de Ganecia	Wagemakerstraat	Aruba
7. PRIJS:	**2 KOPEREN DIENBLADEN**	
M. Sint Jago	Rincon 260	Bonaire
T. Statia	Dein 23-3C	Curaçao
[illegible]	3 AMSTEL PARASOLLEN	
Jossy Bar	Antriol z/n	Bonaire
E. Virginia	Abrahamsz 30B	Curaçao
P. Angela	Cubaweg 129	Curaçao
9. PRIJS:	**3 TOASTERS**	
M. Camarra	Kojar 112	Aruba
I. Nicolaas	Ned. Nikiboko z/n	Bonaire
10. PRIJS:	**1 MIXER**	
E. Isabella	Ferdinandstraat 7	Curaçao
11. PRIJS:	**30 DOMINOSETS**	
Z. Tromp	Heidestraat 1	Aruba
M. Christiaans	Palmbeach 58	Aruba
J. Nava	I. Wagemakerstraat 53A	Aruba
M. Laurence	Rooi Bosal 78	Aruba
M. Vrolijk	Savaneta 167	Aruba
P. Lampe	Cumana 88	Aruba
E. Poon	Vuylsteekestraat 1	Aruba
V. Connor	Brazil 97A	Aruba
R. Troncon	Rincon 33N	Bonaire
A. Martis	Antriol z/n	Bonaire
C. de Palm	Zd. Nikiboko 49A	Bonaire
P. Wijman	Antriol 190	Bonaire
R. Anthony	Nrd. Saliña 351A	Bonaire
Antonio	Piscaderaweg 185	Curaçao
R. Eustatia	Seisbachweg 41	Curaçao
J. [illegible]	Brokopondostr.98	Curaçao
T.V. Blaricum	Blanquilaweg 34	Curaçao
Simmons C.	Parerawijk 57	Curaçao
R. Lucas	Montaña Rey 710	Curaçao
F. Calmes	Flor de Mary 51	Curaçao
N. Loaetta	Mahoranoweg 15	Curaçao
F. Matheu	Kaya Tula 26	Curaçao
F. Leonora	Merowijnestraat 12	Curaçao
F. Schoenmaker	Picaron 12	Curaçao
Pito	Kaya Tegucigalpa	Curaçao
S. Martina	Rooi Santoe 171	Curaçao
W. Francisca	Rooseveltweg 130	Curaçao
R. Martina	Kitaraweg 7	Curaçao
I. Vrutael	Barber 101	Curaçao
H. Balentina	Rooseveltweg/288	Curaçao
12. PRIJS:	**7 GLAZENSETS**	
S. Ruiz	Christiaanstraat 10	Aruba
C. Kelly	Arendstraat 20	Aruba
R. Bernadina	Rincon z/n	Bonaire
A. Marcis	Cassandraweg 14	Curaçao
K. Huyskes	Cassandraweg 15	Curaçao
H. F. Alcala	Sint Jago 56	Curaçao
M. Jackson	P.O.Box 910	Curaçao
13. PRIJS:	**7 SPORTTASSEN**	
M. Croes	Bubali ... 350	Aruba
C. Kelly	Arendstraat 20	Aruba
L. G. d.S. Rocha	Nrd. Saliña	Bonaire
A. Leito	Rooseveltweg 42	Curaçao
R.J. Delfina	Rotterdamweg 66	Curaçao
Ramsharé	Pietermaai 56	Curaçao
H. Opkey	Uranusstraat 8	Curaçao
14. PRIJS:	**200 T-SHIRTS**	
J.G. Eman	Bucutiweg 23	Aruba
A. Molina	Rincon Noord 98	Aruba
K. Sprock	Washington 26	Aruba
S. Dorcas	Seroe Alejandro 24A	Aruba
W. Marcano	Curacabai 80	Aruba
E. Croes	Adolf N. Straat 37	Aruba
F. Maduro	Kas Aribe 5	Aruba
E. Habibe	Morgenster 30	Aruba
I. Thielman	Julianastraat 23	Aruba
B. Thielman	Julianastraat 23	Aruba
A. Hooghe	Edenstraat 11	Aruba
F. Maduro	Kas Aribe 5	Aruba
O. Gomez	Santa Blandu 56	Aruba
[illegible]	Maria Christinastr.6	Aruba
[illegible]	Seroe Boy Pos 1	Aruba
R. Gomez	Seroe Lagoweg 11	Aruba
[illegible]	[illegible] 109	Aruba
H. Geerts	Bucutiweg 23	Aruba
M. Ras	[illegible] 30	Aruba
S. Tromp	Ponton 107	Aruba
R. Roble	Rudolf Arendstr 11A	Aruba
J. Evalon	Piedra Plat 94A	Aruba
F. Ras	Sanbarbola 30	Aruba
U. Maduro	Mandolinestraat 20	Aruba
M. Tromp	Rondweg 37A	Aruba
N. Ras	Weg Fontein 66	Aruba
F. Ras	Sanbarbola 30	Aruba
L. Chong	Papilon 49A	Aruba
R. Mathilda	Santa Cruz 43	Aruba
T. Arends	Pos Chiquito 66	Aruba
J. Vrlijk	Maria Maai 35	Aruba
P. Cromarty	Catiri 3	Aruba
M. Gondrie	Coba Lodo 26	Aruba
L. Ho	Savaneta 530	Aruba
E. Vorst	Torenstraat 7	Aruba
R. Wauben	Curacabai 63	Aruba
G.A. Vriend	Ir. Luymesstraat 9	Aruba
J. Wauben	Curacabai 64	Aruba
S. Polonia	L. Collny 27	Aruba
L. Burleson	Pr. Lorentzsstraat 7	Aruba
C. Thomas	Moko 17E	Aruba
L. Sprock	Washington 26	Aruba
J. Smit	Stadionweg 14	Aruba
T. Heuvelmans	Stadionweg 8	Aruba
A. Solognier	Piedra Plat 94A	Aruba
F. Mariano	Curacabai 80	Aruba
G. Riley	Prinsenstraat 31	Aruba
T. Kelly	Alto Vista 23	Aruba
F. Croes	Adolf V. Straat 37	Aruba
S. Dorcas	Seroe Alejandro 24A	Aruba
O. van Putten	Sioeastraat 18	Aruba
M. Justina	Morgenster 30	Aruba
N. Tromp	Washington 53B	Aruba
J. Kelly	Alto Vista 36	Aruba
V. Tromon	Ponton 42G	Aruba
S. Carolina	Sabana Grandi 60	Aruba
Kelkboom A.	Arendstraat 54	Aruba
N. Courth	Schelpstraat 110	Aruba
P. Lopez	Santa Cruz 162	Aruba
E. Habibe	Morgenster 30	Aruba
L. Paris	Sta. Lucia 4	Aruba
S. de Kort	Savaneta 185D	Aruba
P. Gonsalves	Alto Vista 41B	Aruba
A. Wout	Cumucu Abao 33	Aruba
M. Essed	Pos Chiquito 11C	Aruba
J. Croes	Cashero 26	Aruba
R. Lopez	Papilon 55	Aruba
N. Giel	Semelaerstraat 46	Aruba
W. Kleinnenberg	Sabana Liber 17	Aruba
C. Boekhoudt	Ayo 42A	Aruba
C. Groeneveld	Williamstraat 2	Aruba
J. Roose	Wabistraat 13	Aruba
B. Vis	Is. Wagem. 51	Aruba
C. Kelly	Arendstraat 20	Aruba
R. Zulaica	Sorsaca Straat 24	Aruba
G. Pinedo	Sorsacastraat 17	Aruba
G. Lampe	Hospitaalstraat 14	Aruba
M. Abdull	Zd. Nikiboko z/n	Bonaire
E. Crestian	Rincon 69	Bonaire
E. Molina	Rincon 33N	Bonaire
E. Cicilia	Rincon 293A Zuid	Bonaire
E. Molina	Rincon 33N	Bonaire
C. Bernadina	Rincon 268	Bonaire
J. Janga	Lagoenweg z/n	Bonaire
E. Hughes	Zd. Nikiboko 26A	Bonaire
R. A. Sances	Nrd. Salinja z/n	Bonaire
E. Crestian	Rincon 69	Bonaire
L. Wanga	Denteraweg 472A	Bonaire
B.S. Cicilia	Rincon 293A	Bonaire
E. Heizinga	Stadionweg 2	Bonaire
L. J.d.S. Rocha	Nrd. Saliña	Bonaire
M. Abdull	Zd. Nikiboko z/n	Bonaire
E. Hughes	Zd. Nikiboko 26A	Bonaire
N. Cicilia	Denteraweg z/n	Bonaire
A. Adem	Artilleriaweg 12	Curaçao
G. Albistro	St. Johnsweg 46	Curaçao
R. Allee	De Svn. Kaya Drumm 3A	Curaç.
D.F. Alves	Weg naar Fuik 189	Curaçao
E. Argenia	Piscaderaweg 36	Curaçao
R. Bakmeyer	Botocudosweg 16	Curaçao
R. Batista	Fleur de Marie 9A	Curaçao
S.C. Benita	Kanga 116	Curaçao
J.D. Bernabela	Maduroplein 1	Curaçao
I. Bernabela	Brigadiersweg 3	Curaçao
J. Bloem	Schonegevelstraat 84B	Curaçao
E. Bouwlend	Tjerk Hiddeslaan 24	Curaçao
Bow di Palu Softball Club	Vuurlandweg	Curaç.
S. Cannegieter	Jo Corsenstraat 45	Curaçao
M. Cicilia	Kwartje 41	Curaçao
R. H. Cicilia	Brokopondostraat 70	Curaçao
E. Colpa	Cornet 94	Curaçao
R. Comenencia	Kaya Akoerio 13	Curaçao
A. Damatius	Cakonieweg 18	Curaçao
V. Daveron	Seroe Pretoe 5	Curaçao
C. Eleonora	Emmalaan 14	Curaçao
J. Emelina	Sabanacraz 4 Mont.	Curaçao
A. van Eps	Generaalsweg 32	Curaçao
H.A. van Erven	Reigerweg 6	Curaçao
R. Fraalj	Brokopondostraat 98	Curaçao
R.V. Francisca	Ijselstraat 20	Curaçao
E. Franklin	Cher Asile 104	Curaçao
B. García	N. Pintostraat 77	Curaçao
Michael Gumbs	Monte Verde 299	Curaçao
Hagen K.	Petroleumweg 4	Curaçao
J.D. Hagenbeek	Jan Thiel O.K. 62	Curaçao
M. Hato	Brokopondostraat 45	Curaçao
v.d. Heuvel	Cybelestraat 9	Curaçao
A. Hernandez	Zutphenstraat 24	Curaçao
[illegible]	[illegible]	[illegible]
K.R.J. Inesia	Botocudosweg 5	Curaçao
L. Isena	Ausenstraat 70	Curaçao
C. Isidora	Sombreroweg 31	Curaçao
N. Isidora	Hanenberg 6	Curaçao
R. Jansen	Versailleweg 52	Curaçao
G. Jantjes	Schottegat 63	Curaçao
V. Julia	Rancho 16C	Curaçao
E. Kely	Witteweg 63	Curaçao
E. Labest	Mahokstraat 8	Curaçao
M. Lacroes	Los Roquesweg 9	Curaçao
A. Leito	Rooseveltweg 242	Curaçao
U. Leito	Soan Boc 145	Curaçao
D. Leito	Juicio 165	Curaçao
C. Legito	Mexicoweg 40	Curaçao
I. Lijfrock	Kraayenhofstraat 31	Curaçao
F. Liket	Juan Dominga 218	Curaçao
J. Maat	Eutinaweg 18	Curaçao
M. Maduro	Arowakenweg 40	Curaçao
C. Maduro	Ferdinandstraat 43	Curaçao
J. Maduro	W.Groot St.Joris nst.137	Curaç.
Ch. Maduro	Nuwaweg 3	Curaçao
N. Marchena	Kaya Rose Martin 4	Curaçao
A. Martina	Nikibokoweg 72	Curaçao
A. Martina	Frederikstraat 60	Curaçao
G. Martina	Juicio 326 A	Curaçao
N. Martina	Kaya Dodo Palm 78	Curaçao
F. Martina	Blikslagersweg 3	Curaçao
A. Martiesega	Barbaquet 23, St.Rosa	Curaçao
S. Mercera	Bergstraat 25	Curaçao
H. Meyer	Jo Corsenstraat 49	Curaçao
J. Mercilia	Antillenweg 49	Curaçao
M. de Monte	Dein 13B	Curaçao
Morena	Calquettiaweg 3	Curaçao
A.G. Osther	Kaya Kokolishi 122	Curaçao
R. Persaud	Velpstraat 22	Curaçao
M. Petronilla	Carawaraweg 12	Curaçao
A. Pieteraz	W. Churchillweg 30	Curaçao
F. Plantijn	Bequieweg 10	Curaçao
J. Provence	Dinkerstraat 58	Curaçao
R. Raven	Steen Korael 28	Curaçao
S. Regales	Eemstraat 24	Curaçao
C. Regina	Dokterstuin 24	Curaçao
F. Ricardo	Zuid Choloma 41	Curaçao
R. Rijksen	K.J. Abraham 2	Curaçao
Rileders	Hendriklaan 5	Curaçao
F.A. Rodriguez	Arowakenweg 81	Curaçao
A. Romero	Van Goesthaan 3	Curaçao
W.F.H. v. Rooy	Mahuma 329	Curaçao
L.R. Roseria	Elmastraat 21	Curaçao
I. Rosina	Caracasbaaiweg 84	Curaçao
E. Sambo	Weis Afo 213A	Curaçao
A. Sassies	Angloweg 9	Curaçao
X. Sambo	Kaya Brisa 2	Curaçao
O. Sanches	W. Hoyerstraat 55	Curaçao
G.G. Schoop	Bou Barber 176	Curaçao
J. Snijders	Irenelaan 4	Curaçao
E. Sophia	Mispelweg 11	Curaçao
Victoria Streep	Groot St.Michiel 7	Curaçao
E. Valerius	Kaya Wendu 1	Curaçao
I. Vlijt	W.Gr.St. Joris 203A	Curaçao
C. Vriend	Fleur de Marie 65	Curaçao
R.J. Wantwoord	Oltaro Asile 158	Curaçao
I. Wessels	P.O.Box 357	Curaçao
L. Windster	W.Gr.St. Joris	Curaçao
A.R. Winklaar	Mercuriusstraat 9	Curaçao
F. Wong	Witte de Withlaan 4	Curaçao

DE VOLGENDE TREKKING ZAL OP VRIJDAG 1 JULI PLAATS VINDEN

Winnaars in de tussentijdse trekkingen blijven meedoen voor de grote trekking die zal plaatsvinden in de maand juli.

Bij het ophalen van de prijzen gelieve identiteitsbewijs mee te nemen.



DEROTANDO WILD CATS DEN UN PARTIDO HOPI MONOTONO 6-1

Bon pitcheo di Clemencia i Schoop

Alpha a forsa empate na di tres puesto ku Hawks

WILLEMSTAD-Alpha/Zelbo ayeranochi sin muchu difikultat a logra su di nuebe triunfo den e aktual kampeontao di beisbol AA. Tabata e ekipo di Wild Cats/Honda ku mester a baha kabes ku skor amplio di 1-6. Ku e viktoria logra Alpha a forsa tambe un empate na e di tres puesto huntu ku e ekipo di Blue Hawks/Plaza Casino. E dos hungadonan klave den e viktoria kua e ekipo di Alpha a logra ayeranochi tabata sin duda algun e pitchernan Angelo Clemencia i Percey Schoop.Ambos na nan turno a permiti unikamente dos hit na nan adversarionan di Wild Cats.Esaki ayeranochi sigur tabata e base den e viktoria kua Alpha a logra.

Clemencia a kuminsa e partido riba montikulo pa Alpha i despues di a tira tres inning, permitiendo unikamente dos hit sin ningun kareda, e mes a pidi un relevo. Percey Schoop kende na e okashon ei a drenta komo relevista tabata aun mas skerpi ku Clemencia. Tabata te den di ocho inning ku ela permiti e prome i unika kareda na e ekipo di Wild Cats. Na e okashon aki tabata e hungado Eugene Boelbaai kende a konekta di hit empuhando Carolina for di segunda. Esaki praktikamente tabata e uniko okashon den e partido kua Wild Cats berdaderamente a demonstra algu di agresividat.

ALPHA

E ekipo di Alpha kontrali na Wild Cats, ayeranochi a demonstra un entusiasmo mucha mas grandi i a subi tereno tambe desidido pa bai ku e viktoria. Ya for di den bom dje di dos entrada e ekipo ta pika dilanti anotando un kareda. Despues nan ta amplia esaki ku tres mas den bom di kuater i por bisa ku for di e momentu aki e ekipo a sigura su di nuebe viktoria.Finalmente e ekipo ta amplia e ventaha ku un kareda mas den di seis, pa despues Perry Sprock empuha su di dos kareda di anochi den e inning sigiente i seya e skor final.

PITCHEO

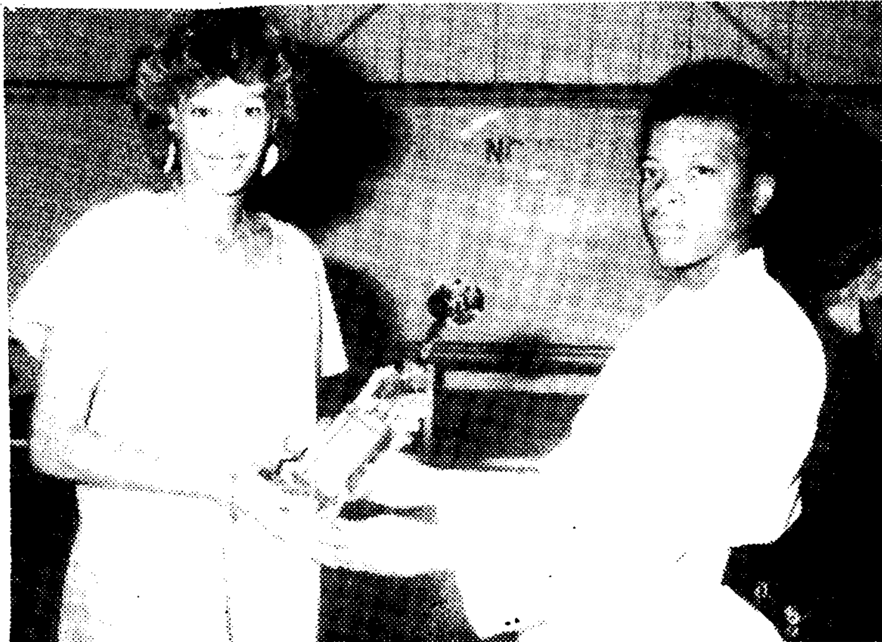
Kontrali na e pitcheo hopi solido kua e ekipo di Alpha a demonstra ayeranochi, e ekipo di Wild Cats mester a utilisa tres pitcher i sin por a logra domina e bateria di Alpha. Glenn Felida a kuminsa i despues ela risibi relevo di Hector Francinet kende na su turno mester a traha kaminda pa Mario Mujica kende a finalisa e enkuentro. Por lo general e pitcheo di Cats no a risibi un sosten total di su ekipo. Pa loke ta trata defensa si Wild Cats a lusi hopi bon kometiendo apenas un eror. Sin embargo den e parti ofensivo si nan a wordu domina por kompletu pa e dos pitchernan di Alpha.

SKOR FINAL

Pitcher ganado a resulta Angelo Clemencia kende a risibi relevo di Percey Schoop, perdedo Glenn Felida. Pa Alpha: 6 kareda; 9 hit i 4 eror. Pa Wild Cats: 1 kareda; 4 hit i 1 eror.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua awenochi den stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat ku e partido entre Sta Maria Pirates/Miller High Life i Royal Scorpions Mr Baseball/M&C Bank.




WILLESMTAD-Riba e kombinashon di potret por mira parti dje entrega di premio ku a tuma luga durante dje kampeonato hubenil di karate, djasabra ultimo den e sala kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievngat. E entrega di premio tabata na enkargo di e reina di deporte Nidia Daal i su "runner-up"



Surfmarathon naar Hong Kong

WILLEMSTAD- Aangemoedigd door het succes van twee weken geleden zaterdag, toen de surfers Henny Lebbink en Robert Jacobson in drie uren tijd het stukje water tussen Klein Curacao en Piscaderabaai besurften, zijn de surfers op het moment bezig met een nieuw plan. Men is bezig met de uitwerking van een plan om deze zomer van Curacao naar Hong Kong te surfen. De twee planmakers maken bekend dat nog plaats is voor ervaren organisatoren welke bovendien hun surftechnische kennis over willen dragen.

Kampeonato di agedres di klup Janwe

WILLEMSTAD — Djasabra ultimo a tuma luga na sentro di bario Janwe kontinuashon di e kampeonato di Klup di Agedres Janwe ku enkuentronan ku anteriormente a keda suspendé i tambe algun partido relashona ku formashon di e selekshon di Janwe den grupo-A. Respekto e enkuentronan ku anteriormente a keda suspende nos ta hanya e sigiente resultado; Arthur Rosario, kondusiendo e piesanan preto, a logra domina e nobato Berry den Dunne pa un viktoria. Rosario di e forma aki a logra su di kuater viktoria konsekutivo pa asina totalisa 6 punto for di 9 partido. Awor Arthur Rosaria mester sinta observa kiko e hoben Max Velasquez ta hasi den su enkuentro kontra David Curiel, ya ku e partido ariba menshona su resultado, kon ku e sali, ta disidido pa tantu Rosaria komo Velasquez su partisipashon den e gran final di grupo-A.

Robert Moron mester a rekonose e superioridat di Shastri Moesker, kende ultimamente a bin ta demonstra un adelanto grandi den su partidonan. Geert van der Ploeg a probecha di algun fayo di Marcos Cova pa logra un viktoria.

E resultadonan dje enkuentronan pa formashon dje selekshon di Janwe den grupo-A ta lo sigiente: Enrico Garmers i Wanner Richardson a disidi for di un komienso pa no tuma ningun risiko i sin duna praktikamente ningun klase di bataya a kumbini tabla ku otro. Marc de Maayer i Benito Bito a enfrenta otro den un partido ku no a yega e nivel akostumbra dje hungadonan aki. Finalmente tabata Bito kende a bai kas ku e viktoria. Den e ultimo enkuentro Gino Cova a gana di Max Velasquez. Klup di Agedres Janwe ta rekorda tur su miembronan ku ainda no a pasa nan eksamen di peon of tore ku por hasi esei djasabra awor na sentro di bario Janwe.

Djasabra awor tambe lo tin e sigiente enkuentronan den grupo-A ku lo kuminsa 9'or en punto. Robert Moron ta sali kontra Max Velasquez. Benito Bito mester enfrenta Gino Cova. Geert van der Ploeg ta hanya Marc de Maayer komo su kontrinkante. Wanner Richardson i Shastri Moesker ta bai kontra otro. Mientras ku Marcos Cova ta topa ku Enrico Garmers. Arthur Rosaria ta liber den e serie di enkuentronan aki. Tur hende ta bon bini djasabra awor na sentro di bario Janwe.

Kampeonato Hubenil di karate di CuKarBo

WILLEMSTAD- Djasabra ultimo a tuma luga den e sala kubri di Sentro Depoprtivo Korsou na Brievengat e kampeonato hubenil di karate organisa pa e bond lokal (CuKarBo). E amantenan dje deporte di karate por a mira algun pelea di hopi bon nivel i e federashon lokal sigur por ta satisfecho ku e presentashon dje muchanan. Ta e intenshon tambe pa den futuro sigi organisa tipo di kampeonatonan asina ku mas frekuensia.

Ta e intenshon tambe di CuKarBo pa organisa un pograma den kua lo mira akshon e famoso karateka lokal Dudley Josefa kende ta ku vakashon aktualmente na Korsou, prome ku e ultimo aki regresa bek Hulanda.

E resultado kompletu di e kampeonato di djasabra ultimo tabata komo sigiente:

Kategoria A: 1.Purby Sambo (Wado Kai SWRC); 2. Rod Wernett (Wado Kai Buena Vista); 3. Air Daal (Shotokan).

Kategoria B: 1. R. Jamanika (Wado Kai SWRC); 2. R. Elcock (Wado Kai Buena Vista); 3. E.Goeloe (Wado Kai SWRC).

Kategoria C: 1. Jamanika (Wado Kai SWRC); 2. J. Winklaar (CTI); 3.Wendell Perozo (Wado Kai Martinus Mavo).

Kategoria D: 1. Richard Daal (CKO); 2. Ezeguil Rosa (CKO); 3. Ressy Reenis (CTI).

Kategoria E: 1. Victor Elhage (CKO); 2. Mazanella Jansen (femenino Wado Kai Martinus Mavo); 3. Lionel Fransisca.

Kategoria F: 1. Giovanni Raphael (CKO); 2. Moises Zimmerman (SWRC); 3. Nicolas Verhey (GKI Grupo di Karate Independiente).

Riba e potretnan ariba por mira e respektivo ganadonan i nan trofeo.

Ovett nog niet zeker van WK-atletiek

LONDEN- Steve Ovett, de wereldrecordhouder op de 150;0 meter, moet zijn afvaardiging naar de eerste wereldtitelstrijd atletiek nog afdwingen. Zijn rivaal Sebastian Coe en tienkamper Daley Thompson zijn al door de Britse ateletiekbond voor het toernooi in Helsinki geselecteerd. Ondanks zijn staat van dienst geniet Ovett geen uitzonderingspositie. Ovett: "Evenals de anderen moet ik gewoon de limieten lopen".

Organisa pa Saddle Boys Cycling Club

Klasiko di siklismo Simon Bolivar

WILLEMSTAD-Dia 24 di yuli proksimo e ekipo di Saddle Boys Cycling Club tin pendiente pa organisa un kareda di baiskel riba un distansia di 127 kilometer. E kareda en kuestion ta relashona ku selebrashon di e di 200 ana di nasementu di Simon Bolivar. Komo tal e kareda lo karga e nomber tambe di "Simon Bolivar Cycling Classic".

Salida dje kareda ta pendiente pa tuma luga na Pietermaaiweg dilanti di Pietermaaiplein pa mitar di ocho di mainta, mientras ku e finish ta na Pater Eeuwensweg dilanti di Hotel Holiday Beach, pa mas of menos mitar di diesun di mainta. E ruta dje kareda ta komo sigiente: Pietermaaiweg; Penstraat; Dr.M.L.King Blv.; Rotterdamweg; Dr. Maalweg; Nieuwe Caracasbaaiweg; lora na man robes na Sorsaka direkshon Porta Blancu;Fuik; lora links na palu di telefon number 5147B di rekshon di Seru Grandi;pasa banda di GiovanniSchool rumbo Sabana Baca i Sta Rosa; Sta Rosaweg; Schout bij nacht Doormanweg; Corriweg; Kaminda Brievengat; Bonamweg;Gosieweg;Schottegatweg Noord; subi Rooseveltweg te Hato;Zegu; Tera Cora; Barber; Westpunt; Knip; Lagun Sta Cruz; Soto; Pannekoek; Fontein; Tera Cora; Zegu direkshon Julianadorp, Pater Eeuwensweg.

Tin un total di tres premio pa etapa. E prome ta pa e distansia di salida te Barber; e di dos ta pa e etapa di Barber te ku e seru di Lagun e ultimo ta pa e etapa di Lagun te ku Tera Cora.

Por lo general tur e prome sinku siklistanan kende pasa finish lo risibi un premio, sin tene na kuenta bou di kua kategoria nan ta kai. Lo tin tambe premio pa e prome tres koredonan den kategoria senior dos i tambe e prome tresnan den kategoria junior ku pasa finish prome. Tambe lo tin un premio pa e prome siklista veterano.

Tur manager di e ekiponan partisipante mester ta presente pa mas tarda 7'or di mainta na salida. Por ultimo e ekipo organisado, Saddle Boys, tin pendiente tambe pa trese un ekipo di Venezuela pa partisipa na e kareda ariba menshona. Sin embargo ainda esika no ta konfirma.



WILLEMSTAD- Ayera tardi a tuma luga pa 6'or, riba e kanchanan di tenis di CSC na Damacor, apertura dje torneo di tenis pa e asina yama "Copa Venezuela". Na e torneo aki ta partisipando hungado nan di kasi tur e ekiponan di tenis kua tin riba Korsou. Nan ta entre otro: Sithoc, RCC, CSC i Asiento.

Ayera a tuma luga dos partido for di kua Steven Coffie i Tino Minguel a sali vensedo. Minguel a pasa fasilmente ku skor di 2-0 (6-0 i 6-3) riba Michael Phelipa, mientras ku Coffie si mester a bataya formalmente pa ela triunfa kontra di Roy Phelipa. Finalmente ela derota Phelipa ku skor di 6-3, 4-6, 6-1 den un partido di bon nivel. Riba e potret por mira Steven Coffie den akshon.

E torneo ta kontinua awe kuminsando 6'or na CSC Damacor ku dos partido. Roland Chapman di Asiento ta enfrenta Kenneth Hennep di CSC, mientras ku Wendell Phelipa di Sithoc ta sali kontra William van Ramshorst di CSC. Por sierto ku tur e dos hungadonan kende a logra un triunfo ayera ta bini for di e grupo di hubenil, ku ultimamente ta kosechando basta eksito.

Training di ping pong hubenil

WILLEMSTAD- Direktiva dje Bond di ping pong lokal ta partisipa na tur hungado hubenil ku djadumingu awor ta eksisti e posibilidat pa nan tur bin praktika den e sala kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat. E ora ta di 10'or pa 12'or. Di e manera aki tur e hungadonan en kuestion por prepara debidamente pa kompeti den e proksimo torneo hubenil ku ta pendiente pa tuma luga dia 3 di yuli den e propio sala di SDK.

E torneo aki ta pa klousura e temporada di training pa hubenil, kua a tuma luga tur djadumingu kuminsando for di luna di februari. Durante dje torneo partisipashon ta habri den e sigiente kategorianan: 8-10 ana; 11-13 ana i 14-18 ana. Pa kada kategoria tin dos premio disponibel, tantu pa mucha muhe komo mucha homber.

Concord i Jets ta risibi ekipo di softbol di Miami

WILLEMSTAD-Awenochi i mayan mainta kuminsando for di 10'or e ekiponan di softbol ALM Jets i Concorde ta organisa dos dia di softbol relashona ku bishita di un ekipo di Miami-.Tantu Concorde komo Jets ta ekiponan ku ta wordu forma pa trahadonan di ALM na Korsou i nan ta risibi, manera ya ta birando un kustumber tur ana, e ekipo di trahadonan di ALM na Miami.

Awenochi e ekiponan ta bataya ku otro den stadion di Rif kuminsando for di 7'or di anochi ku e partido entre Jets i Miami.

Pa mitar di ocho e ekipo di Miami ta sali kontra Concorde. Djasabra, kemendi mayan, e ekiponan ta bolbe mira akshon den un programa di Liga "Entre Nos" na terreno di SUVEK na Van Engelen. Na e okashon aki tambe e ekipo di Miami lo hunga dos wega. Primeramente e ekipo di Miami ta sali kontra Sigi Goza, e partido aki ta pendiente pa kuminsa 11'or i pa mitar di tres nan ta bolbe subi tereno di wega pa enfrenta e ekipo di Jets.

Tur amante di softbol ta bon bini pa bin presensia e enkuentronan. Entrada tantu pa awenochi komo mayan djasabra ta kompletamente gratis.

Play-off di beisbol LL durante fin di siman

Willemstad-Mayan atardi 3'or ta kuminsa den e ballpark di Little League na Salvadorweg Sta Maria, e "play-off" di beisbol Little League entre Liga Pariba i Liga Pabou. E 'play-off' en kuestion ta pa saka e Liga ku tin di representa Korsou durante e proksimo kampeonato Latino Amerikano dje divishon menshona, kua ta pendiente pa tuma luga na Aruba.

Djadumingu ambos Liga ta bolbe enfrenta otro den e mesun ballpark na Sta Maria i si en dado kaso e serie-miho di tres-keda empata e ekiponan ta bolbe enfrenta otro djasabra otro siman.Ta bon pa tene na kuenta si ku den divishon Little League, ta unikamenmte e Liga ku gana por partisipa na e kampeonato. Kemendi no ta meskos ku den divishon Senior League, kaminda ku ta e selekshon di Korsou ta mira akshon.

E kampeonato Latino Amerikano di LL ta tuma luga kuminsando dia 6 di ougustus na Aruba. E liga ku sali kampeon ta biaha, probablemente dia 2 of 3 di ougustus.

SENIOR LEAGUE

Pa loke ta trata e kampeonato Latino Amerikano esaki ta tuma luga dia 23 te ku 31 di yuli aki na Korsou.Den e kaso aki si lo ta e selekshon di Korsou ku lo mira akshon.Esaki lo konsisti di un total di dieskuater hungado mas un manager i coach. E ultimo aki ta konta tambe pa e Liga ku sali kampeon den Little League.

E kampeonato Latino Amerikano di senior league ta tuma luga den e parke na Suffisant.

RIO DE JANEIRO — De huidige economische crisis in Brazilië maakt de kans kleiner dat president Figueiredo opgevolgd wordt door zijn kroonprins vicepresident Aureliano Chaves, omdat door deze crisis de ster van Figueiredo snel daalt. Een van de grote kanshebbers op de benoeming tot president door het kiescollege is Paulo Salim Maluf, ex-gouverneur van Sao Paolo, op het ogenblik lid van het Congres. Figueiredo heeft herhaalde malen gezegd dat hij niet herkozen wil worden.

BOGOTA — Zeven campesinos zijn door de guerrillagroep FARC in Colombia gefusilleerd op het platteland van Puerto Boyacá. Dit gebeurde volgens FARC omdat zij tipgevers van de militairen waren.

Weer een trekpleister vervallen op Wimbledon

Vitas Gerulaitis door Edmondson uitgeschakeld

LONDEN — Voor een speler die niet van gras houdt, begint Ivan Lendl zich aardig thuis te voelen op Wimbledon. Wellicht heeft hij geroken dat het prijzengeld aanzienlijk is verhoogd, want voor geld is Ivan de verschrikkelijke net zo allergisch als voor gras. Alleen helpt daar geen prik tegen. Tot dusverre heeft de Tsjech met de mokerende voorhand zich het snelst van alle favorieten een baan gemept door de eerste twee ronden. Als dat zo doorgaat wordt een herhaling van de finale van vorig jaar Connors-McEnroe waar iedereen vanuit gaat, minder vanzelfsprekend.

VILAS UITGESCHAKELD

Een ander die vastbesloten is zich de ziel uit het lijf te slaan is Mark Edmondson. De kalende Australier aan wiens heup men onwillekeurig holster en pistool vermoedt vanwege zijn gelijkenis met de boef uit de westernseries, legde in drie sets (7-6, 7-5, 7-5) de als achtste geplaatste Vitas Gerulaitis neer. De schietpartijen van de 28-jarige Edmondson blijven beperkt tot Wimbledon. Vorig jaar gooide hij de deur open naar de halve finales door dezelfde Gerulaitis te verslaan, alvorens voor een heel seizoen in de anonimiteit te verdwijnen. De Australier wil nog wel eens een minder gepolijst woord uit zijn mond laten vallen. Een brede snor verhindert dat het meeste ervan het publiek bereikt. Toch kreeg hij een waarschuwing wegens "verbal abuse": "Je moet de scheidsrechter maar vragen wat hij dacht dat ik zei".

Of het waar is of niet, een feit is dat Lendl het op Wimbledon vooralsnog voortreffelijk doet. Sinds de nederlaag in de halve finales van Queen's tegen Connors heeft hij zo hard aan zijn service gewerkt dat de eerste bal inslaat als een bomexplosie. In de volgende ronde mag hij de effectiviteit daarvan uitproberen op Jacob Hlasek, die bij de Davidcupwedstrijd Zwitserland-Nederland hoogstwaarschijnlijk niet verder komt dan de reserverol, maar hier op Wimbledon wel de derde ronde heeft bereikt. Gisteren had de Amerikaan Tray Waltke in elk geval geen verweer tegen Lendls brute krachtvertoon en hij had er nog wel de mouwen voor opgestroopt: 6-4, 6-2, 6-3.

TREKPLEISTERS

Inmiddels is de clubleden weer een aantal trekpleisters ontvallen. De val van Hank Pfister tegen de 25-jarige Chileen Ricardo Acuna, de Nederlaag van de eeuwig geblesseerde Pam Shriver tegen de 22-jarige Iva Budarova en de uitschakeling van Gerulaitis door Edmondson bracht het aantal resterende geplaatsten bij de heren terug tot negen en bij de dames tot dertien.

Het scheelde niet veel of het verlies van aansprekende persoonlijkheden had dramatische vormen aangenomen. Martina Navratilova, de ongenaakbaar geachte titelhoudster had zoveel last van trillende handen en op springen staande zenuwen dat zij er tegen Sherry Acker bijna onderdoor ging. Acker had twee setpoints in de eerste set. McEnroe verloor zelfs een set aan Nastases opkomende landgenoot Florin Segarceanu.

Het toernooi raakte ook een notoire lastpost kwijt. De vervanger van de door Fritz Buehning niet gewenste scheidsrechter maakte tegen zijn voorganger een niet mis te verstaan gebaar: Ik zal hem wel ophangen. En zo gebeurde, zij het dat Crazy Fritz zelf met wilde klappen de strop aantrok. De jonge Australier Pat Cash, die vorig jaar de jeugdtitel van Wimbledon en Flushing Meadow won, rolde als een stoomwals over hem heen. Mits Cash in de volgende ronde van Acuna wint, is hij de eerste tegen wie Lendl kan laten zien wat hij in zijn huidige vorm tegen een echte grasbaanspecialist kan uitrichten.

MOSKOU — Tijdens de Spartakiade voor atleten uit de Sovjet-Unie in Moskou heeft Zamira Zaitsjeva op de 1500 meter dames voor de beste wereld seizoenprestatie gezorgd. Ze kwam tot 4.02,61 minuten. Ze was daarmee bijna een seconde sneller dan de Amerikaanse Mary Decker-Tabb, die eerder dit jaar 4.03,50 had gelopen.

Uitslagen Major League Baseball

NEW YORK- De uitslagen van de wedstrijden die gisteren werden gespeeld, geldig voor de Major League Baseball, zijn als volgt:

AMERICAN LEAGUE

Chicago White Sox-Minnesota Twins 8-6; Cleveland Indians-Boston Red Sox 5-4; California Angels-Kansas City Royals 7-2; Toronto Blue Jays-Seattle Mariners 5-4.

NATIONAL LEAGUE

New York Mets-St Louis Cardinals 7-5; San Diego Padres-Los Angeles Dodgers 7-5; Montreal Expos-Philadelphia Phillies 4-3; Pittsburgh Pirates-Chicago Cubs 5-2.

Spaanse voetbalbond krijgt geen regeringssubsidie meer

MADRID- De Spaanse voetbalbond zal het voorlopig zonder subsidie van de regering moeten doen. Javier Solana, minister voor cultuur en sport heeft gisteren bekend gemaakt dat de jaarlijkse subsidie van 70 miljoen pesetas, zal worden ingehouden. Solana verklaarde zijn maatregel door te zeggen dat een onderzoek naar het financiele beleid bij de voetbalbond een ongekende chaos boven water had gebracht. Woordelijk zei de minister: "De commissie van onderzoek kwam tot de hardst mogelijke conclusie, namelijk dat een onderzoek naar de financiele huishouding van de bond onmogelijk was gebleken".

De subsidie zal worden ingehouden tot de voetbalbond zodanig orde op zaken heeft gesteld, dat ook anderen in de boeken van de F.E.F. kunnen lezen.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

DODGE LANCER, kolor blauw, mac-wheels, tel.: 615310.

HUIS: 4 slaapkamers; 3 badkamers; 2 woonkamers, prachtig uitzicht. Vraagprijs fl.150.000. Brakkeput Abao 124, voor afspraak. 673009, eventueel te huur, fl.1000,– p.m. (1 jaar vooruit).

OVERCOMPLEET: Grote koelkast Frigidaire fl.400,–. Topekaweg 1, tel.: 43526.

WEGENS VERTREK: Boot Boston Whaler 11 foot outboard 20 H.P. Mercury. Prijs: n.o.t.k.; auto Ford Corcel bw.jaar 1982 13000 km, Prijs. fl.7000,–; auto Renault 6TL bw.jaar 1977 Prijs: fl.1500,–. Tel.: 671048. Jan Sofat 196.

GANGA, MAZDA 323 1979 fl. 4800,–, den bon condishon. Argentinaweg 34, tel.. 89624.

WEGENS VERTREK: Corolla Coupe/airco 1981-16.000 km; autom. wasmachine G.E. heavy-duty; ijskast-tafel model; freezer-tafelmodel; Eur. bankstel plus tafel (glas/hout); draaistoel (metal/rib); Colombiaanse stoelen; eethoek plus 6 stoelen (wit/Eur); bedset (Queensize) met kastjes, 3 delige linnenkast; kleuren t.v. plus t.v-tafel; eenpersoons bedden; schommelstoel; boekenkast; pickup plus tuner plus cassette recorder met boxen; planten diverse; vloerkleed (Mesker); porchtafel (rond), stofzuiger (220V); kinderskelters etc. etc. Tel.: 78798, Totolicaweg 8, Cas Cora.

FORD RANCHERO 1976, 8 cylinder, pick-up, aluminium wide rims. Nafl. 2750,–, Heuvelweg 14, tel.: 9–4357.

WEGENS OVERCOMPLEET: Rotan-bankstel ongebruikt, fl. 900,–. Dr. Jacques Ellisweg (naast Toko Souza) 13-2A.

TIENERSLAAPKAMERSET: z.g.a.n., bureau, antiek, 2 zeilplanken, sunfish, phantom, speelgoed, etc. Panoramaweg 1, tel.: 54149.

TOYOTA, goed onderhoud, fl. fl. 3200,–, tel.: 615240–25797.

HONDJES, 8 weken oud, ingeënt en ontwormd, moeder half-ras Airedale-Terrier fl.250,– één-persoons bedden fl.100,– en fl.175,–; meisjes fietsen Tomahawk f.100,–; TV 24 inch zwart wit fl.250,-; enige speelgoederen t/m 10 jaar; jongens sportjassen maat 8, 10 en 18; tel.: 37956.

TOYOTA 1000 1977, prijs f. fl. 2950, Diamantweg 17.

TEGEN ELK Aannemelijk bod: 2 comfortabele stoelen plus ronde tafel; Philips wasmachine; matras; platenspeler; pannenset (BK); 2 speakerboxen (Philips); 8 mm film-projector plus viewer. Asbestweg 29, tel.: 80714.

TOYOTA Starlet '81 prima staat fl. 6500,–; Peugeot 304 '74 fl.1500,–; bank-combinatie; salontafel; eethoek; bedombouw plus 3 nachtkastjes plus spiegel; matras 140x200; stoof Magic Chef; naaimachine Huskvarna; gordijnen plus rails, TL-balken en een airco National 12000 BTU; wandelwagen. Rondeweg 20, tel.: 9–4364.

1 BANKSTEL plus 2 tafels (glas); 1 bijzettafel glas; 1 wandmeubel; 1 eetkamerset 6 stoelen; 2 tapijten 2x3–3x4 m; 1 hanglamp; 1 slaapkamerset; 1 TV color plus video, remote control, National Panasonic, alles nieuw; 1 auto Honda Accord automatic. Lagun Kavel 30, Banda Abao, vrijdag, zaterdag, zondag.

LADA STATION '81, fl.4500,– Dividiviweg 38,

WEGENS VERTREK, complete inboedel; volkswagen Kever 1300 '81, fl.4000,–, Bonam Kaya D 129.

HOMECOMPUTER Commodore Vic. 20. Geheugen 20k, met Joystick; gamepaddles; gamecartridge; datacassette; software o.a. budget; inventaris enz. fl. 850,–; elektrische typmachine fl.395,– Arcturusweg 6 (zijweg Neptunusweg).

BABYBED fl.65,–; 8 sets babybed lakens fl. 32,–; kindertoilet fl. 11,–; babytas fl. 5,–; nachtlampje fl.5,–; wandelwagen fl.25,–; diverse kinderartikelen, groot 2 pers. bed, opklapbaar tot bank fl. 150,–; kastje fl. 15,–; salontafel fl.10,–; enkele schilderijen, pentekeningen etc.; diverse planten en palmen; grote collectie mandjes; opbouwzwembad fl.750,–; diverse damestassen (nieuw), tel.: 77003.

15 VOET POLYESTER zeiljol, O-Day 15, met Nw. b.b. motor en nw. trailer, prijs NAfl. 5.600, tel.: 89856.

SIMCA 1508 GT bj. '78, macwheels, powerwindows, stereo radio-cassette fl. 4000,–. Bosweg 10, tel.: 94271, tussen 5 en 6.

RESTANT INBOEDEL: bankjes (samen fl. 100,–); bedden, filmcamera, klein spul, race-fiets. Matrozenweg 10. (Amerikanenkamp) tel.: 44227.

WEGENS VERTREK: ruim woonhuis, 3 slaapkamers, 2 badkamers. Kaya Spenikok 1 (Romar) tel.: 80792.

BANKSTEL 2 zits- en 2x1 zits fl.900,–; volkswagen Kever onderdelen wo motor, versnellingsbak, spatborden enz. fl.600,–; vitrine kast fl.250,–; piano fl. fl.3000,–, Puerto Ricoweg 68, nabij Post 5.

FORD FAIRMONT station 1978, full equipped, tel:672057 Prijs: NAfl. 6. 750,–.

SUNFISH plus trailer, outstanding condition. Phone: 79942.

LEATHER SOFA plus 2 easychairs plus table; leather sofa plus 2 easy chairs plus 1 pouffe and other quality furniture, phone: 79942.

NOVA 1976, tel.: 24457, i.g.s.v.o.

SUBARU SRX, 1600, nov. 1980 financiering mogelijk, tel:80425.

AUTOM. WASHERS; Wringer washers, ijskast dos porta; vreezer; airco 10.000 BTU; naaimachine Brother; Tras di seru 35, Air King, tel.: 78078.

IJSKAST (Kelvinator, no frost), stoof, éénpersoonsbed, en nog meer, Guiamboweg 2, tel.: 613389

TOYOTA CELICA Liftback '79 fl. 6800, tel.: 614074.

FREEZER, set di sala antiek; waskom, kasten, tafels percha, enz. Boerhaavestraat 1.

DUBBEL 8 Nikkorex zoom 8 fl. 25,–; Fuji filmcamera plus projector fl. 275,–; pentaflex compleet plus 135 mm lens en slide duplicator fl.125,–; haardroogkap (loterij) fl. 90,–; terrein 1390m2 á fl.24,– m2. Jandoret 25, tel.: 81345.

INBOEDEL: Kaya Malvern 28. Kustbatterij, zat. van 8 uur– 8 uur 's avonds.

SLAAPKAMERSET; eetkamer; draai-fauteuils; tafeltje; stofzuiger (Hoover); braadpan (Hoover) Tel.: 79178, van 12 tot 6 uur.

SLAAPKAMER Meublement, met grote 4 deurskast, met achterwand met o.a. toilettafel, herencommode, boxspring en matras; kl. tv plus video 4 mnd. oud; 2 zwemvesten; 1 stofzuiger 220V. Redaweg 30C, tel.: 84953.

DORDRECHT gasfornuis met grill, fl.400,–, tel.: 94328.

HONDA PRELUDE, automatic met airco, radio-cassette-recorder, kleur metalick grijs, km. stand 30.000. Prijs: f. 11.000,– tel.: 94250.

1 KIDDY COUP, Kaya Kokolishi 8, tel.: 76548.

PORCHESALE, zaterdag 25 jan: 10.00–16.00 uur; 1 pers. bedden, tafels, stoelen, servies, fietsen, elec. oven, stofzuiger, stoomstrijker, gordijnen, kinderspeelgoed, lampen, en nog veel meer. Tortugaweg 11, tel:83797.

RENAULT TL 14, Inl: 82131 (woning) 611052 (kantoor). Financiering mogelijk.

HONDA CIVIC, bouwj. '76, sortering trinitaria fl.7,50 per stuk. Inl. tel.: 76122.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

VOLLEDIG gemeubileerd woonhuis; 3 slaapkamers, 1 studeerkamer; 2 badkamers, een met ligbad, moderne keuken, washok. Vooruitbetaling: 1 jaar, Inl: tel.: 671625.

FLAT. Tel.: 79757.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

ECHTPAAR ZOEKT: gemeubileerd appartement te huur. Inl: 44309.

GEM. APPARTEMENT: huurprijs tot fl.500,– per eind juli of vroeger, tel.: 54680.

ONGEMEUBILEERD Woonhuis met tenminste 2 slaapkamers, bergruimte en tuin voor een redelijke huurprijs, tel.: 80631 na 6 uur 's avonds.

PERSONEEL AANGEBODEN CURACAO

BETROUWBARE Werkster zoekt werk in de buurt van Bonam, tel.' 78968.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

LOOKING for a House and baby-keeper tel.: 82321 after 6.00 pm.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

EEN PERCEEL eigendomsgrond te Ponton aan de Kibrahachastraat. Oppervlakte 9.81 are, prijs NAf. 40,– per m2. Inlichtingen: Zoutmanstraat 6, telefoon: 21071, 22611.

SURFPLANK T.C. 36 fl.450,–, Rondweg 23.

POLYESTER zeilboot i.g.s., compleet met mogelijkheid voor trapeze, te vergelijken met de 470 eenheidsklasse (wedstrijdtuigage). Tevens bijbehorende trailer i.g.s. , samen fl. 5.595,– tel.: 27263 of 26505. Te bezichtigen na afspraak.

1982 CHEVROLET Malibu Classic stationwagon, fl.14.500, tel.: 9–2074.

PATIO-SALE: Sat. 25 June 8–1 pm. Bung. 252 Seroe Colorado, tel.' 9–2074; household items, electrical appliances, plants and bikes.

FORD FAIRMONT: airco-powersteering-automatic-4 porta-5 luna pasa completo paint-job C. Blanco. Bon condicion, prijs rasonabel, tel.: 24850 (henter dia).

WEGENS VERTREK: brommer Honda Mt 50cc, 10 mnd. oud en met verzekering, als nieuw t.e.a.b. Noord 68, tel.: 26530.

TRS-80 MODEL III Micro-computer; 48K RAM, 2 40 track space 180 KBYTE Disc drives; radio shack model 6 Matrix printer; TRS dos operating system; new dos-80 operating system; assorted soft ware; price $2.800 Call: 26761.

1 VIDEO REC. VHS 9 mnd. oud fl.1000,–, Gielstraat 14, Noord.

RIANT WOONHUIS aan de Balsamostraat, Ponton. Inlichtingen tel.: 24683.

SUZUKI 50cc plus minus 1 1/2 jaar. Vraagprijs fl.1050,– tel.: 28786.

YAMAHA 650cc fl.4500,–, tel.: 23491.

MARINE rubberboot, nieuw plus minus 3m lang met windshield, hout vloerbedekking, tel.: 45416.

PRIMA STAAT 18.500 BTU Carrier airco, weinig draaiuren. Barmes Sab. Liber 83, tel.: 22680.

PLANTEN, eettafelameublement, bar plus 6 barstoelen, 6 rotan stoelen plus sofa en tafel, teakwood kast plus 6 laden, G.E. airco, tel.: 93696.

VW KEVER i.z.g.st. fl.1500,– tel.: 25905. T.L. 14A.

COMMODE fl.200,–, L.G. Smith Blvd. 20.

VW KEVER 1300, 1978 fl.2250 VW Passat LS 1977 fl. 2000,– Deze auto's moeten weg wegens vertrek. Wabistraat 11, Ponton, tel.: 23571.

WEGENS VERTREK: mooie leren bank fl.500,–; 2 fans fl.50,– en fl.25,–, huishoudtrap fl.15,– stereo radio/versterker, platenspeler en 2 boxen fl.450,–, rubber kinderboot fl.50,– Wabistraat 11, Ponton tel.: 23571.

SUNFISH met trailer extra zeil, rotanset fl.100,–, Charles Williams, Balashi 1 WEB tel.: 21645

HOUSE FOR sale: Kamm. Onnestraat. For information call 23442/21627.

TE KOOP GEVRAAGD ARUBA

GOEDE, gebruikte, zware niet te dure motorfiets (B.V. Harley Davidson), Peter Waenink, tel.: 24300 toestel 268 's avonds.

DIVERSEN ARUBA

OPPASHUIS gevraagd aug./sept. tel.' 47100, toestel 111 Marn. Malherbe voor 13.00 referenties aanwezig.

GEZOCHT een oppashuis voor Rudy Meyer voor de periode 1–15 juli, tel:23676 (na 18.00).

Revolvermaker aangehouden

WILLEMSTAD – De 35-jarige R.P. is door de politie aangehouden in verband met overtreding van de vuurwapenverordening. Deze man maakt de zogenaamde ballpoint-revolvers. Hij is in afwachting van nader onderzoek ingesloten.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabao).

***

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundigen van 25 juni van 08.00 uur t/m 27 juni om 00.00 uur a.m.:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter S.Guerrero-Bakmeyer, Centro Medico Marie Pampoen, tel.: 615044/615265; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 43279/53480.

24 juni van 18.00 uur t/m 27 juni om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt West: dokter M. van der Burgh, spreekkamer Cas Chiquito, tel.: 23550; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 80688.
Derde distrikt Bandabao: dokter R.Tweed, spreekkamer Barber, tel.: 641658/641605, spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen, tel.: 641658/62624.

***

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Kreeftmeyer, tel.: 648169 en zuster Van der Loo, tel.: 63748.

NEUTERBUREAU: 15.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-16.00 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst):
Otrobanda: Santa Maria, tel. 80800; Punda: Popular, tel.: 611269.

***

VERLOF BEGRAFENIS
25 juni: de heer P.A.J.Scherptong, Paradijs 8.
26 juni: mej R.M.EPenso, Pallasstraat 5.

***

DIVERSEN
CONCERT: 20.30 uur Curacao Camerata—Centro Pro Arte.

CENTRO CULTURAL "BOLIVAR Y BELL": 20.30 uur expositie werken Simon Bolivar.

***

ZATERDAG
DIVERSEN
LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.00-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur—Roodeweg 7A.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdags en zondags van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI: (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14:00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING
CURACAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FIFIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassen).

FIFIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg; Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUE MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Dankmeyer, tel.: 34283 op te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANCAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur—Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26388): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur: I'm a nymphomaniac (Engels, 18 jr., fl. 2,75 en fl.3,75); 24.00 uur S.O.S. sex (sexfilm, Engels, 18 jr, fl.2,75 en fl.3,75).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur The wiz (zangfilm, Engels, met Diana Ross, Michael Jackson en Ted Ross, fl.5,—, alle leeft.); 24.00 uur He is sexy, she is sexy (sexfilm, Engels, 18 jaar, fl.5,—p.p.).

TELECURACAO: 16.30 little house on the prairie; 17.30 AGHUSA; 17.45 the century of surgeons; 18.15 ajedres na plaka chiki; 18.45 telenovela: Dancin' Days; 19.30 RVD; 20.00 notisiero tele-8; 20.30 here's Lucy; 21.00 Knotslanding; 22.00 show di Job; 23.04 sluiting.

***

WILLEMSTAD — De Stichting Vesteelt Curaçao start binnenkort met een varkensfokkerij en mesterij op Malpais. Morgen vindt de symbolische eerste steenlegging plaats door ged. Winston Lourens, van vier tot zes uur 's middags te Malpais, naast de zendmast van Z-86 op de Weg naar Westpunt.

Landenwedstrijd komt aantal Amerikaanse atleten ongelegen

LOS ANGELES — Sinds drie jaar spinnen de Amerikaanse topatleten op een mogelijkheid zich weer eens te meten met de Europese collega's. Door de boycot van de Olympische Spelen van 1980 misten zij in Moskou die gelegenheid, volgend jaar zal het in Los Angeles zeker tot een treffen komen. Daarvoor zijn er twee kansen de kennismaking te vernieuwen. De voornaamste is natuurlijk het eerste toernooi, om wereldkampioenschappen atletiek, die van 7 tot en met 14 augustus in Helsinki worden gehouden. De andere is het komende weekeinde vastgesteld in het genoemde collseum in Los Angeles, waar de atletiekploeg van de Verenigde Staten uitkomt tegen die van Oost-Duitsland.

Een aantal Amerikaanse atleten komt deze ontmoeting niet zo erg gelegen. Vlak na de Amerikaanse titelstrijd in Indianapolis en pal voor de Universiade (Edmonton) en de Pan-Amerikaanse Spelen (Caracas) is de test tegen de sterkste Europese atletieknatie verschillende toppers te veel van het goede. Carl Lewis heeft zich een rustig weekeinde voorgenomen door uitsluitend op de estafette (4x100 meter) te starten. Vorige week zegevierde hij in Indianapolis op drie onderdelen. Polsstokhoogspringer Billy Olson moest zich wegens een blessure afmelden. Op de middenafstand ontbreekt in ieder geval Sydney Maree. Hij heeft verplichtingen in Europa. Zeker is wel dat Evelyn Ashford aan de start verschijnt. Het komt dus tot een confrontatie tussen de Amerikaanse troef en wereldrecordhoudster Marlies Göhr. Van de vijf keer dat de beide atletes een sprintje met elkaar trokken, won Ashford vier keer.

Zakenvaria

HORTICULTURA TRADING company nv (Curacao, 1980) handelt in land- en tuinbouwkundige producten. Oprichters waren de nv CCC (Curacao) en de Netherlands Antilles corporation company (NACC). Het kapitaal bedroeg 30 duizend dollar, in aandelen van één dollar, waarvan er 6000 meteen werden geplaatst, gelijk verdeeld over de oprichters. Met de directie werd belast CCC nv.

Oplichting bij blokkenfabriek

WILLEMSTAD — De bedrijfleider van een betonblokkenfabriek mist 2000 blokken, die een zekere R.H. op naam van een ... bestelde. Die bestelling is ... door de firma gedaan en dus ook niet betaald. Vermoedelijk heeft die R.H. die blokken ... voor eigen gebruik aangewend. De betonblokken kosten ruim 1800 gulden. De recherche onderzoekt de zaak.

Ingezonden

Eiland redden

UW COMMENTAAR VAN 18-6-83 duidt aan dat u vindt dat het belachelijk van de heer Hueck is om de suggestie van de KvK/VBC ter benoeming van een speciale gedeputeerde voor toerisme als belachelijk te bestempelen. Naar mijn smaak loopt alles fout. De suggestie van de KvK/VBC, de heer Hueck en uw krant.

Ofschoon heel cru weergegeven is er toch wel wat waar vind ik in wat de heer Hueck gezegd heeft. Verder rijst de vraag hoe de KvK/VBC zich achter zo'n simplistische uitvlucht uit een enormiteit van een probleem kon stellen. De echo hiervan weergalmt alleen maar dat beschouwd wordt dat de leiding over ons toerisme thans in incompetente handen is en dat is geen ware poging om verbetering aan te brengen. En dan "last but not least" het Amigoe-commentaar dat slechts doet aanvoelen dat uw politieke binding even bij u de bovenhand heeft gekregen, waardoor door u aan objectiviteit werd ingeboet.

Maar, enfin, het gaat over een speciale gedeputeerde voor ons toerisme en mijn visies omtrent deze suggestie zijn alsvolgt. Een persoon alleen, hoe bekwaam dan ook, kan het getij niet keren. Zeker niet wanneer hij zich moet gaan wenden en keren in het politieke moeras dat wij op Scharloo hebben. Toerisme is slechts een onderdeel van ons economische bestand en het is de sanering van alles op Scharloo die in principe redding kan brengen en niet de aanstelling van een man.

Hoe dan ook is men zich bewust van de consequenties en uitgaven verbonden aan de benoeming van een speciale gedeputeerde voor toerisme. Volgens mij weegt de benoeming van een gedeputeerde niet op tegen de negatieve gevolgen, en ik kan niet begrijpen hoe dit balletje zo lichtelijk opgegooid is geworden. Met krijgt de rilling alleen maar te denken aan het precedent dat geschapen wordt, aan de hebberige haaien die het bestuursapparaat binnen willen dringen en nooit weg willen, aan onze politici die de morele kracht niet kunnen opbrengen om geen politieke munt te slaan uit situaties die zich zeker zullen voordoen bij zulke ongerichte handelingen. Details hoeven er niet te komen. Iedereen onderkent de gevaren en zeker de uitgaven die een eilandgebied, dat reeds in een crisistoestand is, zal moeten gaan dragen.

Meer dan alles echter bekritiseer ik de KvK/VBC. Het economische voetstuk van een staat wordt door de handel gedragen en in plaats van verantwoordelijkheden te verschuiven moet de handel de leidsels in handen nemen. Er is geen speciale gedeputeerde nodig. Het zijn de KvK/VBC die naast de regering, dus van buitenaf, het zaakje moeten besturen. Zij moeten met een integraal plan op tafel komen en het meest voorname er op blijven hameren totdat dit plan ingevoerd en nageleefd wordt. Het kan niet schelen wie er gedeputeerde is, of welke partij aan de macht is. Het gaat om de toekomst van Curacao, en ironisch ook die van de handel en het is volgens mij de KvK/VBC die in hun eigen boezem een nieuwe gedeputeerde moeten benoemen om via democratische wegen dit eiland te redden.

Misschien ben ik belachelijk maar voor Curacao stel ik me bloot aan uw opinie.

Elias Barkmeyer

Inschrijving nog open studiedag van Totolica

WILLEMSTAD-Voor de studiedag van Totolica zondag kan men zich nog inschrijven. Thema van de dag is Het werken en het leven van de geestelijk gehandicapte.

Over deze studiedag werd al eerder bericht. Hij wordt gehouden in het Blindencentrum aan de Corrieweg en begint om negen uur's morgens met de registratie, volgens plan is de sluiting om vijf over half vier's middags. De openingstoespraak wordt gehouden door gedeputeerde Nelson Monte. De inleidingen worden verzorgd door Nelson Coffie, Sydney Marcus, Rodolfo Pardo, Saida van Romondt, de heer Vlieg en A. D. C. G. Sprockel, terwijl aan het forum meewerken Renny Granviel, S. van Romondt, A. da Costa Gomez, R. Pardo, S. Marcus, Vlieg en Miles Pinedo. Men kan zich telefonisch opgeven op no 78291 en 82361.



DEN HAAG/ WILLEMSTAD- Zoals al bekend heeft de delegatie van Antilliaanse parlementariers bij het bezoek in Nederland ook een vergadering gehouden met vertegenwoordigers van de POA (Plataforma di Organisashonan Antiyano), een overkoepelend orgaan van Antilliaanse organisaties in Nederland. De opkomst van de Antillianen op deze vergadering was overweldigend en uit het aantal vragen dat gesteld is aan de parlementariers bleek duidelijk dat de Antillianen, ook al ver van huis, veel belangstelling hebben voor de onderwerpen die de parlementaire delegatie met de Nederlandse regering besprak. Naast de parlementariers Lopez Henriquez, Esltak, Nisbet, MacWilliam, Wout en Wathey en griffier van Staten Van Breet, was ook gevolmachtigde minister drs Marco de Castro aanwezig (zie foto). Centraal bij die vergadering stonden de remigratie van Antillianen, verlaging van KLM-tarieven, de moeilijkheden bij de CDM en in de toeristische sector van de Antillen.

Vrees voor arrestatie of ontslag

Staking Chili geen doorslaand succes

SANTIAGO.—De oproep tot een algemene staking van onbepaalde duur, die gisteren in Chili moest beginnen, lijkt niet al te veel navolging te hebben gekregen. Het openbare leven in Santiago en in andere steden bleef vrijwel normaal, al trad de politie met traangas op tegen demonstrerende studenten in de hoofdstad. De stakingsoproep bleef vandaag nog gehandhaafd.

De stellige indruk bestaat, dat de staking geen groot succes is geweest. Twee belangrijke redenen worden hiervoor opgegeven. Ten eerste hebben de massale arrestaties en het ontslag van vele honderden arbeiders in een van de grote kopermijnen vrees gewekt bij de werkende klasse. Ten tweede is het werkloosheidscijfer in Chili enorm hoog: dertig procent van de beroepsbevolking. Verlies van werk betekent in vrijwel alle gevallen, dat men voor de komende tijd geen vaste inkomsten meer heeft.

Tot de algemene staking, bedoeld als protest tegen het militaire regiem van generaal Pinochet, was opgeroepen door de overkoepelende vakorganisatie CNT en de Chileense transportarbeiders.

Op verscheidene universiteiten werden tegen de regering gerichte manifestaties gehouden. Een deel van de studenten weigerde de klassen in te gaan. Op de katholieke universiteit in Santiago betoogden ongeveer vierhonderd studenten, die stickers ronddeelden en anti—regeringsleuzen riepen. Minstens twee studenten zijn gearresteerd. Ook op de katholieke universiteit van Valparaiso schoot de politie traangasgranaten af om een betoging te verspreiden.

In de mijncentra, waar vorige week is gestaakt, werd vandaag gewoon gewerkt, zo maakte de regering bekend. Toch zijn in Rancagua, ten zuiden van de hoofdstad, drie vakbondsactivisten opgepakt, toen zij opriepen mee te doen aan de staking.

De organisatoren van de staking voelden zich gesterkt doordat een rechtbank zich niet bevoegd verklaarde de zaak te behandelen tegen acht gevangen genomen vakbondsleiders, onder wie Rodolfo Seguel. Toch diende de regering aanklachten in tegen weer andere vakbondsmensen.

Volgens de Chileense vakbonden zal het land binnen twee dagen de invloed van de stakingen merken. Dan zullen namelijk tekorten aan voedsel en grondstoffen optreden.

Ofschoon de eerste dag van de stakingen geen zichtbare gevolgen in de hoofdstad Santiago had, zeiden de organisatoren, dat 90 procent van de vrachtwagenvloot van de weg was, omdat de eigenaars de actie steunen. Vrachtauto's zijn in Chili van vitaal belang, omdat het land smal is en langer dan 4.000 kilometer. De vakbondsleiders gaven toe, dat de perscensuur het moeilijk maakte de stakingsoproep te verspreiden.

Video en tv gestolen

WILLEMSTAD- Dat het stelen van videorecorders en televisietoestellen in zwang is, werd weer eens ondervonden door de bewoonster van een huis aan de Asteroidenweg. Zij deed aangifte dat men door het verwijderen van twee glazen shutters haar woning binnengedrongen is en twee videorecorders en een kleurentelevisie weggenomen heeft. Tevens mist ze vijf videocasettes. De recherche onderzoekt deze diefstal.

Miss Talento uit Miss-kandidaten

WILLEMSTAD- In Bianca Airport hotel wordt zondag 26 juni de verkiezing van Miss Talento gehouden onder de kandidaten voor Miss Teenage Korsou 1983. De verkiezing begint om zeven uur 's avonds en in totaal nemen zestien kandidaten deel.

WORLD IN A NUTSHELL

AKOW, POLAND — In a tic end to his Polish pilgri-, Pope John Paul II met Solidarity leader Lech Wa- at a remote mountain resort sday, and then headed back me, leaving behind a mes- of hope and support for his led homeland. "I wish and that good will again be tri- ant over evil in the Polish ", the Pontiff said.

APE CANAVERAL, FLO- A — The shuttle Challenger attempt the US Space Agen- first Florida landing on Fri- redirecting to California in vent of bad weather. Agency cials said Thursday that s to have Challenger stay up dditional day had given way n improved weather outlook a potential fuel problem one of three auxiliary power

ARNACA, CYPRUS — Two ckers holding a Libyan- rtered airliner surrendered rsday and released their hos- s after Iran refused to allow n to fly to Teheran, officials l. The two Arabic-speaking ckers surrendered just over hours after the leased Roma- Boeing 707 was seized after ing off from Athens for Tripoli with 23 passengers and 11 crew aboard.

WASHINGTON — Secretary of State George Shultz left Thursday on a 12-day trip to Asia. He will seek progress toward ending the Soviet occupation of Afghanistan and work for restoration Cambodia's independence, hoping thus to make some headway in improving overall US relations with the Soviet Union.

TEL AVIV — Defense Minister Moshe Arens said Thursday that Israel will have "no choice" but to repeat its invasion of Lebanon if the Palestine Liberation Organization returns to power there, Israel Radio reported. Arens was quoted as saying Syria and the PLO were trying to topple the regime of Lebanese President Amin Gemayel and force Israel out of Lebanon.

WASHINGTON — An Air Force spokesman, in secret testimony before Congress, said the US Air Force is maintaining a secret base staffed by about 100 men in a remote part of Egypt, US Government sources said Thursday. However, the State Department denied that there was such a base. Maj. Gen. Richard Secord told a House of Representatives subcommittee Feb. 16 that the base would be used in the event of a crisis in the Middle East.

PARIS — As many as 4,000 rebel troops attacked Chad's major northern city of Faya-Largeau on Thursday but the Government of the Central African nation said its garrison was holding the town despite Lebanon air support for the rebels. Adoum Yacoub, an adviser to former interim President Queddei, now leading the Libyan-aided rebels based in the Chad desert town of Bardai, said "we categorically deny any foreign presence among our troops and any air support".

BONN — Chancellor Helmut Kohl said Thursday that West Germans remain determined to reunify their divided country. "We Germans will not put up with the division of our fatherland. The current situation is not unchangeable", Kohl said in a speech before Parliament. He called for reunification within the framework of a peaceful Europe and said the Bonn Government needed backing from the "Atlantic Alliance and the European Community" to surmount the division.

ROME — An opinion poll published Thursday indicates the Communists and the Christian Democrats will lose ground to the Socialists and Republicans in weekend national election. The poll, published by Rome's leftist daily La Republica, shows the Christian Democrats dropping from 38.4 to 36.8 percent and the Communists falling from 30.4 to 28.2 percent. The big winner is likely to be socialist leader Bettino Craxi, it said.

LONDON — Prince Edward, youngest son of Queen Elizabeth II, will join the Royal Marines as a second Lieutenant on probation before he starts classes at Cambridge University in October, Buckingham Palace announced Thursday. The 19-year-old Prince returned last weekend from New Zealand, where he spent a year teaching at Wan-

English Companion

HENRY ® By Jack Tippit

GET AWAY FROM IT ALL WITH GOOD BOOK

BOOKS

TO ARIZONA

BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

BEETLE! YOU'RE GONNA GET IT!!

WHY ALWAYS ME?!

Jim Henson's MUPPETS

I JUST WANT A LITTLE SOMETHING TO NIBBLE ON.

COME TO THINK OF IT.... HE'LL DO!

MENU

QUINCY ® By Ted Shearer

HOW YA DOIN', LI'L BO?

ROTTEN! ONE GUY DRANK UP MOST OF THE LEMONADE AND WOULDN'T PAY FOR IT.

THAT'S BAD. WHO WAS IT?

ME.

LEMONADE



Een levend kunstvoorwerp noemt ze zichzelf. Daarom weigert de Amsterdamse ARTIESTE FABIOLA via sollicitaties werk te zoeken. Dat had tot gevolg dat haar werkloosheidsuitkering werd verminderd. Dat pikte ze niet en daarom verscheen ze op deze wijze bij het Gemeentehuis. Gezien de vastberadenheid waarmee de betrokken ambtenaren hun beslissing hebben genomen, wordt het betwijfeld of Fabiola haar zin zal krijgen voor een uitkering op basis van de bestaande beeldende kunsten-regeling.



★★★

Zonder dat hij het wist, was de 50-jarige Italiaan RENATO MALGADI tweeslachtig. Het werd ontdekt, toen hij plotseling met spoed moest worden geopereerd. Hij bleek baard te hebben en overvloedige beharing, maar in het binnenste van zijn abdomen had hij een volmaakt ontwikkelde uterus en eierstokken. De Italiaan, die vrijgezel is, is tot normaal seksueel verkeer in staat. Een zeldzaam geval van hermafrodisme, zo noemden de artsen dit geval.

★★★

Het was afgelopen zondag erg warm in Engeland en juist op die dag stond een aantal marathonwedstrijden op het programma. Dokter Kingsbury had vóór de wedstrijden ervoor gewaarschuwd, dat alleen lichamelijk volledig fitte personen mochten meedoen. Maar die raad werd niet door alle MARATHONLOPERS opgevolgd. De trieste balans: drie doden. Tachtig renners moesten in ziekenhuizen worden behandeld.

★★★

De BEREDEN POLITIE kon in New York weer een keer laten zien wat ze waard was en dat herinnerde meteen aan de tijd van het Wilde Westen. Toen twee agenten te paard door voorbijrijdende automobilisten werden geattendeerd op een bankoverval twee straten verder, gaven de twee ruiters hun paarden de sporen en snelden naar de bedreigde bank. Op klassieke manier wisten ze twee bankrovers in de kraag te grijpen.

★★★

In Arnhem, Nederland, is proces-verbaal opgemaakt tegen een 20-jarig ACTIVISTE, die vond dat burgers massaal moeten stelen uit warenhuizen. Dat is nodig om tegemoet te komen aan de sterke stijging van de kosten van levensonderhoud, zo meende ze. Op diverse plaatsen van de stad had ze affiches aangebracht, waarop het volk werd opgeroepen tot diefstal in de winkels. Het oproepen tot een strafbaar feit, noemde de politie dat.

★★★

In het nieuwe hoofdbureau van politie in Utrecht, Nederland, komen ook twee cellen voor ARRESTANTEN, die last hebben van claustrofobie, een ziekelijke angst dus voor afgesloten ruimten. De twee cellen zijn namelijk voorzien van grote onbreekbare ramen in de buitenmuur. Het nieuwe politiebureau kost 80 miljoen Nederlands.

★★★★★

Het is de nieuwste rage in bepaalde Amerikaanse steden: het spelen in een enorm groot lokaal, gevuld met plastieke balletjes, die samengeperste lucht bevatten. Vooral in de komende zomer-vakantie zal er gretig gebruik van worden gemaakt. Dit ELFJARIG MEISJE haalt haar hart op in een speel-lokaal, gevuld met meer dan 20.000 balletjes. Deze nieuwe speelrage



komt kort nadat in Japan is ontdekt, dat kinderen beter en sneller leren zwemmen, als een basin gevuld wordt met soortgelijke ronde voorwerpen. Maar in de Verenigde Staten gaat het alleen maar om het spelen. De wijze waarop dat gebeurt wordt geheel aan de kinderen overgelaten.

Gelukkig en dankbaar zijn wij met de geboorte van onze dochter, een zusje voor Marita,

ILIANA CARMEN EVITA

Randy en Danielle Curiel-Kroon
Kaya Kokolishi 12
Curacao

23 juni 1983

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	64 1/4	unch	I.B.M.	123 3/8 -	1/8
Asa Ltd.	71 1/8 -	1/8	I.T.T.	41 1/2 +	3/4
Anacomp	16 1/2 -	3/8	K.L.M.	54 1/2 -	1
Beatrice Fds.	26 1/4 -	1/2	Merck	88 +	1 1/4
Burroughs	56 1/2 -	3/4	Motorola	137 3/4 +	3 1/2
Comsat	84 3/4 +	1 3/4	N.C.R.	120 1/4 -	1 1/4
Coca Cola	50 3/8 +	1/4	Pepsico	36 1/4 +	1/8
Disney	66 1/8 +	3/8	Pogo Prod.	25 +	1/4
Dome Mines	18 3/4 -	1/4	Royal Dutch	46 1/4 -	1/4
Dupont	50 -	1	Sohio	51 7/8 -	7/8
East.Kodak	69 1/8 +	3/8	Shell Oil	50 +	2
Fluor	21 3/4 +	7/8	Sears	42 -	7/8
Ford	57 3/4 -	1 1/8	Union Pac.	60 -	5/8
Foster Wheeler	16 1/4	unch	U.S. Steel	25 7/8 -	1/8
Genl.El.	56 3/8 -	5/8	West.El.	53 1/4 +	1 3/8
Genl.Motors	74 3/4 +	1/8	Xerox	48 7/8 -	5/8
Dow Jones	1.241,79 -	3,90	Gold	421,50 +	1,50
Six months tsy bills		9,48%	Silver	12,26 +	0,07

AMSTERDAM

A.B.N.	301,00	Philips	54,40
Akzo	65,20	Robeco	307,00
Heineken	116,00	Rolinco	301,00
Kon.Olie	131,20	Unilever	208,50

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DEPARTMENT TEL: 612511 - 612991

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.43	1.45	1.47
PND STERLING	2.70	2.755	2.815
NED GLD	62.53	63.25	64.05
BOLIVAR	-	-	-
ZW FRANCS	85.14	85.86	86.66
FR FRANCS	22.22	23.32	24.02
DUITSE MARK	70.15	70.87	71.67
SUR GLD	-	100.07	102.59
IT LIRE	0.87	1.17	1.23

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 24 JUNI 1983 EN TOT NADER ORDER:

9.75 0/0 OBLIGATIELENING 1979 PER 05/89 97.33
13 0/0 OBLIGATIELENING 1980 PER 96/90 108.42
12.5 0/0 OBLIGATIELENING 1981 PER 1986 104.24
12 0/0 OBLIGATIELENING 1982 PER 88/92 106.34

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 10.65 0/0. DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.-.

Dames worden niet goed behandeld

WILLEMSTAD – Een dame die door de Riouwstraat liep werd door een haar onbekende man met een fles verwond. De dame verklaarde dat ze in de straat liep, en dat plotseling een man de fles in haar richting gooide. Ze werd aan haar rechterwijsvinger verwond. De recherche heeft de zaak in onderzoek.

Een andere dame deed aangifte van herhaalde mishandeling tegen de man E.D. die haar uit Sto. Domingo meegenomen heeft naar Curaçao. Hij zou haar meerdere malen mishandeld hebben, waarbij ze zelfs eens een gebroken pols opgelopen zou hebben. Ook deze zaak heeft de recherche in onderzoek.

Inbraken in winkels

WILLEMSTAD – Door het vernielen van twee ventilatiegaten op het dak zijn dieven in een winkel aan de Breedestraat Otrabanda binnengekomen. Uit de winkel vermist de eigenaar geldbedragen van 1050 gulden, 444 Amerikaanse dollar en 1110 Bolivar. Tevens is een hoeveelheid kleding weggenomen.

Uit een toko te Dein hebben onbekenden 36 sloffen sigaretten gestolen, met een totale waarde van 985 gulden. Men kwam er binnen door het verwijderen van het hekwerk dat voor enkele airco-gaten aangebracht was.

EILANDGEBIED CURACAO

Het Hoofd van de Dienst Onderwijs en Kuluur maakt hierbij namens het Bestuurscollege bekend, dat er bij voldoende deelname in de **maand augustus '83** aan de openbare Nilda Pinto Huishoudschool p. a. Wageningenstraat z n. zal worden aangevangen met de volgende opleidingen:

I **Kantooradministratie en Winkelpraktijk (K.W.)**
II **Brugklas Verzorgende Beroepen deel (BVB-1)**

TOELATINGSEISEN:
Voor de **opleidingen KW en BVB 1**
a. Het diploma L.H.N.O.-3 (met gemiddeld 7 voor de A.V.O.-vakken)
b. Overgangsbewijs van klas 3 naar 4M4
c. Het L.T.S.-diploma en. of E.T.A.O.-III of een gelijkwaardige opleiding als onder a. b. en c.

De inschrijving zal gehouden worden op **dinsdag 28 juni '83, woensdag 29 juni '83** en **donderdag 30 juni '83** vanaf 9 uur tot 12 uur 's morgens op de Nilda Pinto H.H.S. te Wageningenstraat z n onder overlegging van de vereiste diploma's en of puntenlijsten.

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege maakt hierbij bekend, dat er in de maand augustus ... laar, met de navolgende Eilandelijke Technische Leergangen t.w.

A. AFDELING:
- Werktuigbouwkunde
- Elektrotechniek
- Bouwkunde
- Weg- en Waterbouwkunde (Civiele Techniek)

Toelatingseisen: Diploma Mavo-4 of Diploma Mavo-3 + Wiskunde of Diploma L.T.S. T-stroom of Diploma T.T.I. of T.S.I. (E.T.E.) of Getuigschrift Havo-3 of Diploma Shell Bedrijfsschool of Diploma Curaçaosche Dok Maatschappij Bedrijfsschool

B. AFDELING: - SCHAKELKLASSEN
TOELATING: - 1ste Schakelklas : Diploma L.T.S. A-STROOM
- 2de Schakelklas : Diploma Aspirant Bouwkunde of MAVO-3

BIJ VOLDOENDE BELANGSTELLING WORDT IN HET NIEUWE SCHOOLJAAR AANGEVANGEN MET DE KURSUSSEN:

C. AFDELING:
- BETONBOUWKUNDIG OPZICHTER TEKENAAR
TOELATING: - Diploma M.T.S. - Bouwkunde of - Gelijkwaardig.

D. AFDELING: - E.T.E. OPLEIDINGEN:
TECHNICUS STERKSTROOM INSTALLATIES (T.S.I.)
TOELATING: - Diploma M.S.I. (Monteur Sterkstroom Installaties) of - Gelijkwaardig.

Het kursusgeld bedraagt voor alle opleidingen Cfl. 10,– per maand, fl. 30,– bij vooruitbetaling te voldoen op girorekening nummer: 300036, ten name van de Eilandelijke Avond M.T.S. of op bankrekening nr.: 13.50.765, Algemene Bank Nederland N.V. met vermelding voor welke opleiding is ingeschreven.

Bij aanmelding meebrengen:
a. Kopie van diploma's/getuigschriften plus cijferlijsten
b. Uittreksel geboorteregister
c. Pasfoto's een (1)
d. Stortingsbewijs 3 maanden schoolgeld
e. Cfl. 10,– inschrijfgeld.

Datum van inschrijving:
Voor de A, C en D afdelingen vanaf 7 juni 1983 elke dag van 9.00 uur a.m. tot 11.30 uur a.m. en 's avonds vanaf 18.30 uur - 21.00 uur te Rijpweg 6.

Voor de B afdeling vanaf 07 juni 1983 alleen op maandag-, dinsdag-, woensdag- en donderdagavond van 18.30 uur tot 20.00 uur bij de Amador Nita MAVO school te Hel.

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch dit maal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken:

OP ZONDAG 26 JUNI 1983
VANAF 09.00 T/M 15.30 UUR

OMGEVING SAN SOUCI, THORENQUEST, PALU BLANCU, ... PALU BLANCU, SCHOTTEGATWEG WEST (omgeving Palu Blancu), DOREGO, STAAL ANTILLEN, GEDEELTE F.D. ROOSEVELTWEG ... Palu Blancu en ... GEDEELTE MIRLA PLATE WEG, ... GEDEELTE PERUWEG, URUGUAYWEG EN GEDEELTE JUAN HATOWEG.

VANAF 09.00 T/M 16.00 UUR
GEDEELTE ... WEG (tussen Metaniclastraat en Alablancoweg) en GEDEELTE BLENCHIWEG.

PROGRESO REAL ESTATE N.V.

De directie van Progreso Real Estate N.V. maakt hierbij bekend dat de aangekondigde jaarlijkse

ALGEMENE VERGADERING VAN AANDEELHOUDERS

welke op 1 juli 1983 zou plaats vinden, wegens omstandigheden

VERSCHOVEN IS NAAR 11 JULI 1983

Banco di Caribe N.V., aan de Schottegatweg Oost 205.

Curacao, 24 juni 1983

De Directie
Ph. A. de Jongh

EILANDGEBIED CURACAO

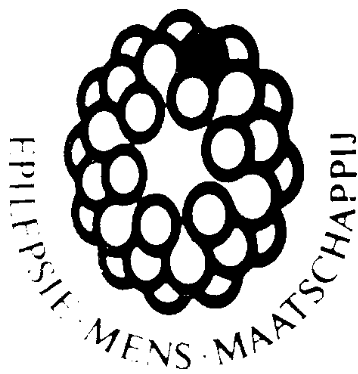
I. Inschrijving van nieuwe leerlingen voor de klassen 1 t/m 4 van de openbare scholen voor Mavo, t.w.:
AMADOR NITA MAVO - Nieuwe Pareraweg
DR. W.J. GOSLINGASCHOOL - van Leeuwenhoekstraat
GOUV. J.R. LAUFFERSCHOOL - Adjudantenweg 2.
Op maandag 27 juni en dinsdag 28 juni 1983 van 16.00 - 18.00 uur bij de direkteur. Gelieve het trouwboekje en het aanmeldingsformulier voor het voortgezet onderwijs mee te brengen.

II. Inschrijving van leerlingen voor de klassen 1 t/m 3 van de openbare ETAO - ... op maandag 27 juni en dinsdag 28 juni ... van 17.00 - 19.00 uur. Gelieve het trouwboekje, een pasfoto, een uittreksel uit het bevolkingsregister (papel di kranshi) en de cijferlijst mee te brengen.

VRIJDAG 24 JUNI 1983

ÑAPA

AMIGOE · WEEKENDBIJLAGE



Segun estatistikanan sientifiko (di e Liga di Internashonal di Kombatimentu di Epilepsia) riba kada 150 hende tin un ku di un manera o otro ta sufri di e malesa aki. Si transporta e datonan aki riba e poblashon Antiano, mester tin al rededor di diessinku mil hende na Antias ku tambe ta sufri di epilepsia di un forma o otro. Tin mas o menos 1200 registrá komo tal i ku ta haña trato mediko pesei. I segun informashon ku O.PH. (PHILIP) MOEN a suministrá ya tin kasi mil mucha registrá ku e malesa aki despues di un estudio profundo di algun neurólogo na Korsou.

PHILIP MOEN a haña parti di su estudio pa enfermero diploma (A i B) na e hospital psikiátriko na Bennebroek, Hulanda. Desde 1976 e ta trahando na e instituto pa kombati epilepsia na Heemstede, tambe na Hulanda. Ei e ta enfermero i lider di grupo riba un departamento pa adulto. Einan e ta wordu konfrontá regularmente ku Antiano ku ta sufri di epilepsia. Den su kontaktonan ku su kompatriotanan el a bin haña sá ku e konosementu di e malesa aki ta minimal; ku e pashentnan ta sinti nan mes hopi biaha asta diskriminá; ku ta konsidera e malesa komo un bishita di spiritu o loko di kabes o kastigu di Dios, i pa kolmo mester kana un kaminda di krus pa prome ku ta bai ku e kehonan serka un dokter di kas kende por manda nan e instanshanan apropiá pa judansa speshalisá.

Durante diferente kombersashon ku esnan hopi envolvi ku e pashentnan aki na Korsou a lanta serka Philip Moen e idea pa skirbi un artikulo ku informashon masha fundamental tokante e malesa aki pero na Papiamentu pa dje forma ei mas hende por ta na altura ta kiko ta kome i bebe aki den. Pesei el a usa komo base un fojeto di e Instituto pa Kombatimentu di Epilepsia, (ku direkshon Achterweg 5, 2103 SW Heemstede) pa su kontribushon na Napa.

Epilepsia: malesa deskonosi

ATAKENAN DI EPILEPSIA ta manifestá nan mes na diferente forma. P'esun ku no sá ta importante tòg pa sá ki diferensha tin den nan pa dje forma ei haña un idea di e seriedat di un atake i tambe pa sá kon por juda, aparte di pensa riba e posibilidat di kore jama un mediko. Pa forma un idea ta kiko ta surgi den tal kaso ta bon pa splika un se otro mas konkreto i despues duna konseho riba kon aktua i reakshoná na momento ku un persona haña un atake di epilepsia.

Na prome luga tin atakenan simpel. E tipo di atake aki por manifestá su mes pa medio di moveshonnan diripiente den man, brasa o pia, den sonidonan straño, haña biramentu di kabes, sinti kos straño na kara, brasa, stoma i den barika. Si e atake konsentrá su mes na e mesun luga só, e por ta un molester grandi pa e persona kosernî, pero e no ta forma un peliger. Sinembargo, esei ta kambia na momento ku e atake kuminsa den un dede pa despues bai pa henter e kurpa.

INKOMBINENSHA

Otro forma di atake ta esunnan mas kompleho ku asta den un estado hopi liviano ta manda e pashent leu. Kasi semper e pashent ta sinti e atake ta bini loke ta dun'e e posibilidat di antisipá riba loke ta biniendo, reakshoná na tempu i evita masha inkombinensha. E atake mes ta pone hopi biaha ku e kara di e pashent ta haña un ekspreshon straño na un banda i e persona por kuminsa baba i guli tras di otro. E kara por bira korá i blék. Si ta trata di un atake largu - entre trinta sekonde te asta dies minüt - e pashent por hasi moveshon sin ku e ta konsiente di kiko e ta hasi. Por ehempel move su man manera e ta buskando algu, ranka su paña o asta kana rònt sin sá pakiko.

E bista di un atake asina ta laga un impreshon straño atras serka esnan den bisendario i asta hopi biaha ta kausa di malkomprendementu i konfushon serka esnan ta kiko epilepsia ta.

KAKUMBEIN

Un otro forma ta e atakenan berdaderamente grandi; loke nan ta konsiderá komo un atake general di selebro. Esaki t'esun konsiderá komo esun mas spektakular pa loke ta sosede. E pashent rapidisimo ta perde su konosementu di un ratu pa otro; por ta e ta grita algu e momento ei, i su kurpa ta bira kompletamente steif. Por lo general no ta henter su kurpa ta mes steif e ora ei, loke ta pone ku e pashent por hañ'e ta drumi na un manera pekuliar riba suela, por ehempel un tiki na banda. Den un atake asina e kara ta bira mas korá, e ekspreshon riba e kara ta straño i e wowonan di e pashent ta mustra den direkshon di e parti di e kurpa ku ta mas steif. Por ta ku den un situashon asina e pashent ta keda un temporada sin hala rosea. Pa motibu ku e kurpa a bira tur steif o kue kramp, e muskulonan di su kakumbein tampoko no ta funshoná. I si na un momento asina e lenga keda pegá entre di dientenan, e ta morde riba dje i un tiki sanger lo kuminsa kore foi su boka. E durashon di e situashon aki ta menos ku un minüt. Despues di esei henter e kurpa di e pashent ta kuminsa sakudi pareu; na kabes, brasanan i pianan bo por weta esei bon. E rosea ta para totalmente o ta iregular. Majoría di biaha skuma sangrá ta sali foi su boka. Na fin di e atake e pashent por laga urina kore. Mientrastantu e ta ketu bai foi konosementu.

Ora e atake dura mas ku un minüt, e pashent ta haña problema serio ku halamentu di rosea i opservadornan ta mira e kolo di kara i di mannan bira blék-blau o shinishi. Na momento ku e sakudimentu stòp, e pashent ta keda drumí ketu-ketu manera ta den un soño profundo e ta. Poko-poko e rosea tambe ta bira normal atrobe.

Gradualmente e ta bin bei, anke ku e ta keda bruá i tolondrá pa basta ratu ainda, ta keho di dolo di kabes o e ta drumi oranan largu. Si resulta ku e pashent kai na e momento ku e haña un atake, e ta kore e riesgo di kai i heridá su mes gravemente na su kurpa, por ehempel na su kabes o kara.

Un di kuater forma - pero bastante menos spectacular - di epilepsia ta manifestá su mes komo ausensia, pero pa e persona envolví e ta bastante molestoso. Pa mas tantu e ta bai leu pa diessinku sekonde. E ausencia temporal aki ta kuminsa i stòp sin sá ki ora i sin ku despues e persona ta keha di dolo di kabes o algu por estilo. Por surgi sí un kombinashon di baimentu leu ku sakudimentu i perdementu di forsa den muskulonan (e pashent ta kai pero ta lanta para lihé atrobe) i otro moveshonnan automatiko.

Tin tambe algun atake ku no tin klasifikashon pa nan. Nan por forma un meskla di diferente síntoma di e diferente sorto di atakenan ku sá pasa. E kantidat di síntomanan ku nan por bin ku'ne ta asina grandi, ku ta difisil pa menta tur sin lubida algun ku tambe sa surgi.

★ ★ ★

Pa por juda pashentnan na momentu ku nan sufri di un atake di epilepsia ta di sumo importansha pa tene algun aspekto bon na bista. Ta konsehabel pa perkurá pa e pashent no haña (mas) sla na su kurpa pa motibu di e atake i su síntomanan. Por ehempel, purba evita ku durante un atake grandi ku ta antisipá su mes hopi biaha pa e pashent - ku ta bai leu - ta pará banda di trapi, mei-mei den kaminda, entre muebel, kanti'awa etsetera. Kue e pashent bou di su brasa i hib'e na un luga mas komfortabel p'e. Evita pa e no pega den su mes skupi. Pone e kabes na banda, pa e skupi, eventualmente ku sanger, por basha afo sin strob'e di hala rosea.

Konfushon ta eksisti riba e idea ku mester hinka algu duru entre e dientenan di e pashent ora e haña un atake pa evita ku e ta morde su lenga. Pero eksperiensha a mustra kaba ku e daño ei ta hasí prome ku kualke hende por aktua. Si tòg forsa algu duru den su boka tin chèns ku e ta kibra e dientenan asta.

HOSPITAL

Pa kasonan di atakenan mas chikí, manera ku ausensia, o atakenan ku algun moveshon di menos kaliber, no mester tuma medidanan di prekuashon spesial. Por lo general e tipo di atakenan ei no ta dura hopi i den majoría di kaso e persona konserní no ta kai tampoko. Ta konsehabel sí di keda serka e persona e momentonan ei, pero keda sin usa forsa brutu pa para e atake i su moveshonan. Keda vigil'e sí pa e no hañ'e den peliger di bida.

Despues di kualke atake e pashent por keda basta ratu manera suf i tolondrá. Den situashonnan ekstremo esei por dura 15 pa 20 minüt. Ta miho laga e pashent bin bei poko-poko i lag'e sosega trankil. Sporádikamente ta nesesario pa hiba un persona hospital despues di un atake. Tempu i pasenshi ta sufisiente den tal kaso te ora e pashent por sigi su mes kaminda atrobe. Pero asta einan por tin eksepshon ku sí mester di mas vigilansha i kuido. Esei ta por ehempel ora un pashent sigi haña atake sin ku e ta na su tino. E ora ei sí ta imperativo pa jama dokter imediatamente i hibele hospital mas lihé ku ta posibel.

"Bruin water" is nergens voor nodig



ALVORENS IN TE GAAN op het fenomeen "bruin water" zal ik voor de duidelijkheid eerst een en ander met betrekking tot water in het algemeen en in het bijzonder drinkwater mededelen.

Water valt op aarde in de vorm van regen, hagel, sneeuw en dauw. Een deel van het water verdampt, een ander deel zakt in de grond weg (grondwater) en de rest komt in rivieren, kanalen, sloten, meren en ander open water terecht (oppervlakte-water). Bij ons op Curacao komt het water ook in dammen en lagunen terecht en valt ook nog in de open zee die ons eiland omringt.

Vooral in de tropen, waar de temperaturen hoog zijn, verdampt veel water en daardoor ontstaan de depressies met hun wolkenpartijen, die hun daar opgenomen waterdamp als neerslag boven meestal vaste land kunnen loslaten. Dit water zoekt dan weer wegen om naar de plaats van herkomst terug te stromen. Het verdampen van water uit oppervlakte water, de condensatie van de waterdamp, de neerslag in de vorm van regen, hagel of sneeuw en de terugweg naar het oppervlakte water, wordt de "kringloop van water" genoemd.

Ter bereiding van drinkwater wordt, grond-, oppervlakte- of zeewater gebruikt. Voor letterlijk alles wat ons leven veraangenaamt is water nodig: voor het voedsel dat we eten, de boeken die we lezen, autos waarin we rijden, de kleren die we dragen en de olieprodukten die we gebruiken. Water is niet alleen onmisbaar voor het leven, het is ook het levenssap van de industrie en is haar meest essentiele grondstof. "Water is de wonderbaarlijkste stof op aarde".

Het is langzamerhand een vanzelfsprekende zaak, dat wij de kraan opendraaien om er op elk tijdstip - schoon, fris en gezond drinkwater uit te laten stromen. Maar voordat er drinkwater uit een kraan kan stromen komt er heel veel aan te pas. Grond- en oppervlaktewaterwinning ter bereiding van drinkwater wordt meer op het vaste land en op zeer grote eilanden toegepast. Over het algemeen wordt op eilanden in grote waterfabrieken zeewater door middel van destillatie ontzout ter bereiding van drinkwater. Het gedestilleerde water is alszodanig niet geschikt voor distributie en consumptie. Daartoe zal het een verdere nabehandeling moeten ondergaan. De nabehandeling is bestemd om het water minder agressief te maken alsmede om het te stabiliseren en een aangename smaak te geven.

Waaraan moet de kwaliteit van water voldoen om als drinkwater te kunnen worden gebruikt? Het water dat uit een drinkwaterkraan stroomt moet betrouwbaar, hygienisch, schoon en drinkbaar zijn. Betrouwbaar en hygienisch is water dat aan de eisen van drinkwater voldoet; met andere woorden vrij van schadelijke bacterien en virussen; vrij van gifstoffen zoals arsenicum en cadmium. Het water moet drinkbaar zijn en vrij van een onaangename reuk en smaak. Het water moet verder ook schoon zijn, dus niet troebel en mag geen kleur en vaste bestanddelen bevatten.

Het gaat om de laatst genoemde kwaliteit van drinkwater waar ik het in dit artikel over wil hebben. Heeft de klant recht op goede kwaliteit drinkwater? Het feit dat in plaats van betrouwbaar, hygienisch en schoon water, bruinwater uit de kraan stroomt, wordt dan daarmee een onrecht aan de klant gedaan?

Het fenomeen dat water onder andere ijzer oplost en vervolgens door een complex van electrolytisch en chemische reacties, ijzerhydroxyde neerslaat, het water een roodbruine kleur geeft met de eigenschap bruine vlekken te veroorzaken, wordt "bruin water" genoemd.

Ijzerhydroxyde, neerslag in water, houdt in dat het water vaste bestanddelen bevat. Waterleiding bedrijven dienen al het mogelijke te doen om te voorkomen dat het water vaste bestanddelen bevat en vooral dat de vaste bestanddelen verbindingen van ijzer zijn. Het beheer van waterleidingbedrijven moet berusten bij zeer bevoegd en bekwaam persoon. Er kunnen geen risico's worden genomen met dit zeer belangrijke produkt en toch gebeurt dit in onderontwikkelde gebieden en ook op de Nederlandse Antillen.

De heer Eisden is chemisch adviseur van de waterfabriek KAE op Curaçao.

Door Remi Eisden

De aanwezigheid van ijzer in water is afkeuringswaardig vanwege de produktie van kleur, troebelheid, neerslag en een onaangename smaak. De maximum grens van ijzer in water ten behoeve van huishoudelijk gebruik is gesteld op 0,1 mg IJzer per liter.

IJzer bevattend water is ongewenst voor koken omdat deze een bruine neerslag op de groenten veroorzaakt. Ook voor wasdoeleinden is deze ongeschikt. Het veroorzaakt roestvlekken op linnen en andere stoffen. Voor industrieel gebruik is ijzer in water ook storend, vooral in de fotografie, ijsfabrieken, bierbrouwerij, limonadefabrieken, chemische fabrieken etc. etc.

Verder veroorzaakt ijzer in water afzettingen in distributieleidingen en reservoirs. Onder genoemde omstandigheden wordt de groei van ijzerbacterien bevorderd en kan zelfs verstoppingen veroorzaken.

Eén ding staat vast, de klant heeft geen recht op bruin water en drinkwater moet voldoen aan de eisen daaraan gesteld. De World Health Organization (WHO) heeft de "International Standards for Drinking water" gepubliceerd en deze dienen als richtlijnen voor de watervoorziening. Ook hierin staat duidelijk dat: "Water bedoeld voor consumptie moet vrij zijn van organismen en concentraties van chemische bestanddelen die schadelijk zijn voor de gezondheid."

Wat kunnen de oorzaken zijn van bruin water? Water in distributieleidingen kan: a- het metaal van de distributieleidingen oplossen; b- een neerslag afzetten in de distributieleidingen; en c- in evenwicht zijn, dus dat het noch het metaal oplost, noch neerslag afzet.

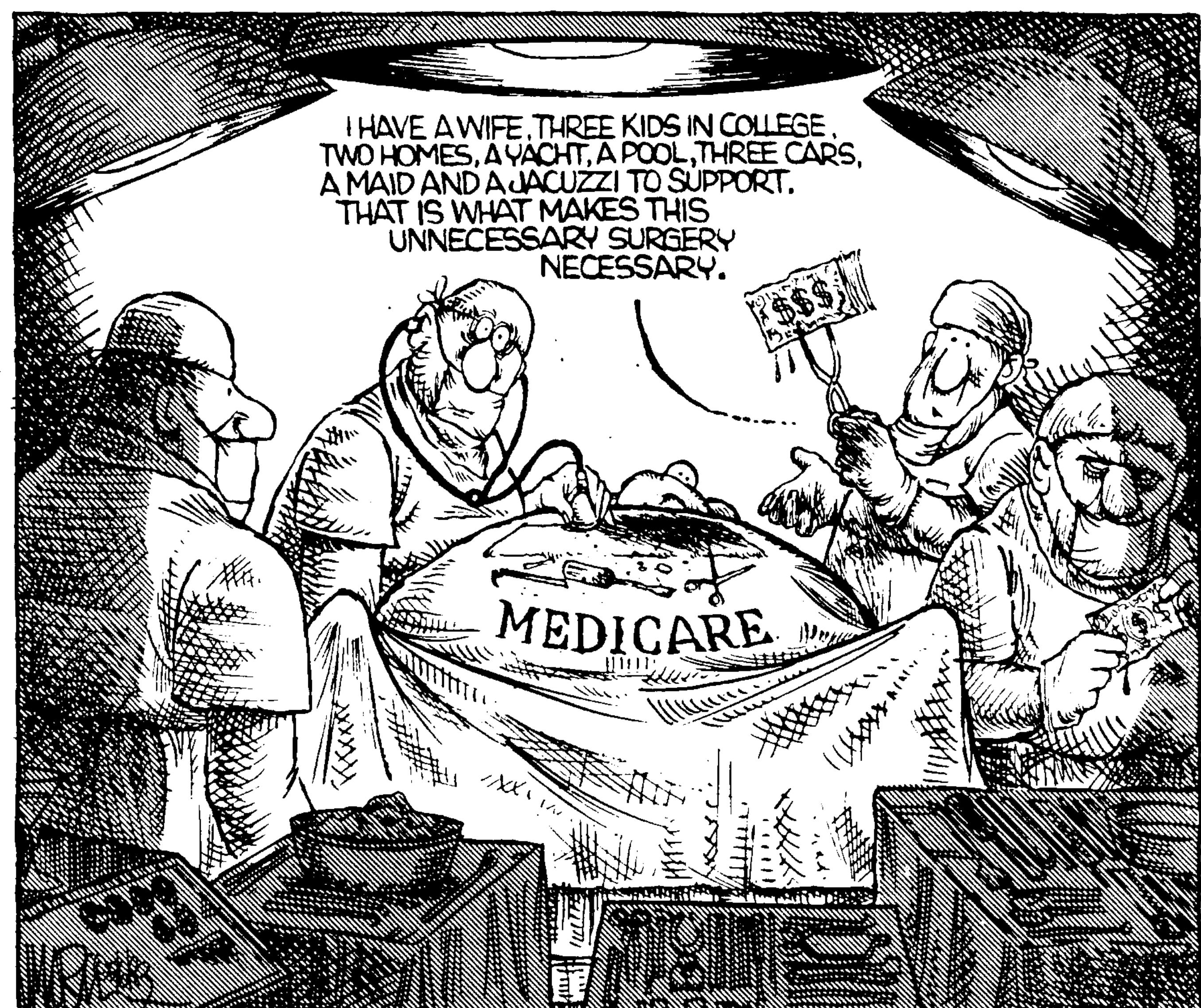
Het water moet met betrekking tot corrosie onder geen enkele omstandigheid agressief zijn met andere woorden het mag geen metaal oplossen dus ook geen ijzer. Het water moet voldoen aan Tillmans evenwicht, dit is het kalk en koolzuur evenwicht. Het is aanbevelenswaardig dat het water in de distributieleidingen een minimum aan neerslag afzet om het metaal te beschermen. De neerlag mag niet te veel zijn anders kunnen de leidingen verstopt raken.

Verder zijn er andere factoren die van invloed zijn op de corrosie van water en de bescherming van de leidingen; dat zijn onder andere: - de galvanische corrosie; - de temperatuur van het water; - de kwaliteit van de leidingen; - het onderhoud van het distributiesysteem; - het gehalte aan zuurstof in het water; - de stabiliteit van het water etc. De producenten en de leveranciers van drinkwater dienen bewust te zijn van hun verantwoording en moeten alles in het werk stellen om water te leveren dat geschikt is voor distributie en consumptie.

Het feit dat op een bepaald tijdstip het verschijnsel "bruin water" zich manifesteert, is een kwestie van een ondeskundige aanpak van de watervoorzieningsbedrijven. De waterleiding-bedrijven dienen specialisten op de juiste plaatsen in hun organisatie te hebben, met de nodige bevoegdheden, opdat drinkwater van betrouwbare en goede kwaliteit gegarandeerd wordt. Drinkwater heeft direct met de volksgezondheid te maken en er kunnen geen risico's hiermee worden genomen.

Enkuentro

ENKUENTRO beoogt een ontmoetingsplaats te zijn voor op schrift gestelde denkbeelden van personen en/of instanties over zeer diverse aangelegenheden. Het moet als een platform dienen van uiteenlopende meningen, zienswijzen, reacties en beschouwingen van deskundigen en andere geinteresseerden op allerlei gebied. Deze nieuwe rubriek is niet bedoeld om in de plaats te komen van de ingezonden stukken, maar moet daar juist een aanvulling op zijn. In de regel zal het om langere artikelen gaan dan de gebruikelijke ingezonden stukken, die wat betreft aan strenge lengte-regels gebonden zijn. Soms zijn het stukken geschreven op initiatief van de scribent; zoms ook zal de redactie iemand vragen op grond van zijn of haar interesse of expertise over een bepaald onderwerp een bijdrage te leveren voor ENKUENTRO om zo de discussie over die materie in goede banen te helpen leiden. Net zoals dat het geval is bij de ingezonden brieven hoeft de redactie van de Amigoe niet noodzakelijkerwijs de meningen te delen die in ENKUENTRO worden geventileerd. Wel is het geheel en al aan de redactie ter beoordeling welke bijdragen we en welke niet voor plaatsing in deze rubriek in aanmerking komen.



......deze karikatuur is gemaakt op grond van in de VS geldende indrukken, maar zijn ook elders niet vreemd......... *Uit Miami Herald*

Martinus en Palm: nieuwe uitgaven van Editorial Antiyano

BIJ EDITORIAL Antiyano verscheen tegelijkertijd een nieuwe gedichtenbundel van Walter Palm onder de titel Un boka di poesia en een verhandeling over "semi-lingualisme" van Frank Martinus onder de titel Martein Lopap 2.

Walter Palm's bundel is de derde uit een drieluik, bestaande uit een eerste bundel engelse gedichten (één gedicht in het papiamentu) onder de titel Winds of Words, de tweede een nederlandstalige bundel 'Genesis en Apocalypse' en tenslotte de jongste bundel papiamentu-gedichten. Daarmee is Palm een van de zeldzame dichters die werkelijk gebruik maken van meer dan één van de op de Antillen gesproken talen. Er zijn wel meer schrijvers die gebruik maken van meer dan een enkele taal, maar meestal hebben zij wel een duidelijke voorkeur voor een van de door hen gebruikte talen, welke te

Editoryal Antiyano

proeven is uit hun werk. Bij Palm zijn de talen echter gelijkwaardig te noemen: alleen al het feit dat de schrijver zelf praat van een drieluik wijst in deze richting!

Terwijl er in zijn eerste bundel nog sprake was dat "there isn't any connection/ between the poems", zijn de gedichten in Palm's nieuwste bundel onderverdeeld in drie hoofdstukken: NATURALESA KORSOU en MORTO. Drie thema's die in zijn eerdere werk ook al duidelijk naar voren kwamen. En daarbij zijn vroegere thema's (met name de ervaringen in andere landen — Spanje! —) in deze bundel niet terug te vinden. Sterker dan in zijn twee eerdere bundels is de gebondenheid aan zijn eiland Curaçao [illegible]

probeert gevoelens te schetsen en als wiskundige soms ook strikt rationeel denkend aaneen te hechten. Zo kan hij een pal'i flamboyant omschrijven als een pal'i hòmber (een boom van een kerel; letterlijk staat er ook een "mannenboom").

Een belangrijke plaats neemt nu ook het volksgeloof in in de gedichten van Palm. het dromen over nummers, bijgeloof en ook misschien minder uitgesproken in een gedicht als Morto i bida waarin sprake is van "spirit'i pos/ ta sofia ku seú".

Un boka di poesia bevat zeker rijpe poezie, mooie beelden en is werkelijk een afronding van de eerste cyclus van Palm. Het zou

naam. Dit gebruik van oudere titels is niet nieuw voor Editorial Antiyano. in het verleden verscheen Is Curaçao te koop? ook een titel van een negentien-

UN BOKA DI POESIA

de eeuwse publikatie. Aan de ene kant is het natuurlijk wel grappig deze titels "nieuw leven" in te blazen. Toch kan men zich ook afvragen in hoeverre er geen sprake is van misleiding van de lezer.

Martein Lopap 2 is een 10 pagina's tellend boekje van 16

MARTEIN LOPAP 2

niet eens zo gek zijn te stellen dat Palm als schrijver ook "gegroeid" is: minder het individuele belichtend dan het algemene, voor anderen toegankelijke. De bundel zelf is goed verzorgd uitgegeven, [illegible]

MARTEIN LOPAP

Frank Martinus' Martein Lopap 2 [illegible]

bij 11 1/2 cm waarin enkele aspekten worden behandeld die samenhangen met de invoer van het Papiamentu in het onderwijs. Althans, zo zou men het positief bezien moeten omschrijven. Objektief bezien echter dekt deze beschrijving de inhoud zelfs niet ten dele. Frank Martinus laat zich van zijn minste kant zien: hij begint een "señora kasá ku makamba" (een met een Nederlander gehuwde dame) aan te vallen, schakelt vervolgens over op het verschijnsel semi-lingualisme en toont e.e.a. aan door de ingezonden stukken van Siegfried Rigaud aan te halen. Alhoewel de omslag vermeldt dat Drs. Frank Martinus Arion de schrijver van het werkje is, blijkt er van enige wetenschappelijke aanpak absoluut niets. Frank Martinus komt niet uit boven het niveau van een willekeurig ingezonden stuk in "scheld-stijl". Daarbij is zijn betoog alles behalve overtuigend: wanneer hij zijn opponente (die overigens niet bij naam genoemd wordt) wil typeren, dan heet zij "kasá ku makamba". Verderop in zijn betoog stelt hij vast dat makamba geen scheldwoord is, maar gewoon "vrienden" betekent, terwijl hij later de zaak nog ingewikkelder maakt door op te merken dat je makamba's en makamba's hebt, wanneer hij op linguistisch gebied eens is met twee Nederlandse studenten. Het doet op zijn minst opportunistisch aan....

De hele taal-diskussie is al geruime tijd terechtgekomen in een moeras van scheldpartijen en het is dan ook bijzonder jammer te moeten konstateren dat ook Frank Martinus Arion, van wie men toch anders zou verwachten, zich op zo'n manier laat gaan. Het zou hem gesierd hebben een werkelijk konstruktieve bijdrage te leveren aan de diskussie: iets waartoe hij zeker in staat moet worden geacht.

Met Martein Lopap 2 komen we nergens, al moet wel toegegeven worden dat het de weg van de minste weerstand is je tegenstander belachelijk te maken zonder je eigen argumenten duidelijk en onderbouwd naar voren te brengen.

Het meest jammere is, dat Frank Martinus in zijn ijver de ander belachelijk te maken zelf enkele fouten maakt als die welke hij de ander van beschuldigt. Op pagina 7 heeft hij het over "mentanto" waar "mientrastantu" zou moeten staan. Nemen we aan dat het hier om een drukfout gaat, op pagina 9 staat tot tweemaal toe "demunstrá" i.p.v. "demostrá". De konstruktie "kos ku ami xinda ta kuchikuchi so mi sa laga tendenan" op pagina 8 is studiemateriaal voor Antoine Maduro en Sidney Joubert.........

Als je van kwade wil bent, kan je je afvragen wie Frank Martinus met Marfein Lopap bedoelt, de man die anderen (Brand en Saris?) blind napraat. Net zoals Frank Martinus het heeft over Sicum Fridum Rigolorum, zouden zijn tegenstanders het kunnen hebben over Frank Martein Arilopapum of wat dan ook. En, komen wij daarmee ook maar één stap verder? Met een klein beetje meer moeite was er iets zinnigs geschreven!

Nee, nu lijkt het er alleen maar op alsof Frank Martinus zich vooral niet teveel wilde vermoeien. En, — laten we heel eerlijk zijn! — een gemakkelijke cent wilde verdienen: het is schandalig dat men voor deze tien pagina's vijf gulden moet neertellen!

Carel de Haseth

Walter Palm: UN BOKA DI POESIA Frank Martinus Arion: MARTEIN LOPAP 2

Surinamistiek

HET TWEEDE NUMMER van OSO, tijdschrift voor Surinaamse taalkunde, letterkunde en geschiedenis is verschenen. Het is het halfjaarlijkse publicatieorgaan van het I.B.S. (Instituut ter Bevordering van de Surinamistiek) dat in 1980 in het Nederlandse Nijmegen werd opgericht.

In dit nummer vinden we een aantal tijdens het tweede colloquium van het I.B.S. in 1982 te Leiden gehouden lezingen over het onderwerp: WAT BEZIELDE DE KOLONISTEN IN SURINAME?

De referaten betreffen onderwerpen als rasproblematiek en rasrelaties tussen blanke kolonisten en de gekleurde bevolking in de tijd van de slavernij en daarna; over de Javaanse contractarbeiders; over literatuur door kolonisten geschreven en de koloniale politiek ten aanzien van de Marrons (weggelopen slaven). Daarna volgen een artikel over Doedel en De Kom, voorvechters van de arbeidersbeweging in de jaren dertig, en enkele bijdragen waarin vooral de recente Surinaamse poezie wordt besproken. Surinaamse poezie is volgens Ina van Peperstraten verzetspoezie.

Recensies over Peerke Donders, Schering en Inslag van zijn leven, geschreven door Pater Dankelman, en Maria Sibylla Merian: Metamorphosis insectorum Surinamensium of De verandering der Surinaamse insecten, besluiten dit nummer dat een goede voortzetting is van het eerste, waarbij het duidelijk aan diepte gewonnen heeft.

In de boekhandel zijn exemplaren van OSO aanwezig. Wie een abonnement wil of contribuant wil worden, neme contact op met De redactie van Oso; Postbus 1339; 6501 B H Nijmegen, Nederland.

- Een schrijver is een mens -

De Nederlandse essayist-schrijver Pierre H. Dubois heeft met zijn dunne, nieuwe roman NAJAAR een mooi boekje geschreven over het schrijven zelf. De hoofdfiguur Hugo Paelen verblijft voor een periode van drie maanden in Venetië, waar hij zich wil wijden aan het schrijven van de biografie van zijn overleden vriend, Victor Steinhoff, de bekende auteur. Hij heeft de beschikking over een appartement op het Lido, met uitzicht op de Adriatische Zee.

De schildering van deze ruimte en de tijd van het jaar bepalen voor een sterk deel de sfeer van najaar, het verleden, het vergaande in het boek.

Dit naar buiten gericht zijn vindt zijn tegenhanger in een sterke concentratie op het proces van het schrijven, een naar binnen gerichte houding. De verteller schrijft over Hugo, over de schrijver Victor als biografische figuur, over zijn werk. Ook lezen we Victors visie op zijn werk, op zichzelf, op Hugo, en fragmenten van hem uit zijn dagboek. Er is dus een duidelijk tweerichtingsverkeer dat het schrijfproces zelf als onderwerp heeft. In het laatste hoofdstuk krijgt dat een zeer verrassende ontknoping.

Hugo had als huisvriend en als lezer een bepaald beeld van de mens en de auteur Victor Steinhoff [illegible] intensief met diens literaire nalatenschap in de vorm van boeken, brieven, etc gaat bezighouden, zo ingrijpend moet hebben zien dat hij aan het eind besluit de biografie niet te schrijven.

Dat is het antwoord dat de verteller geeft op zijn in dit boek ontwikkelde visie op de literatuurbenadering in het algemeen. De moderne literatuurwetenschap die 'verbiedt' dat de lezer zich met de schrijver als biografische figuur bezighoudt schiet tekort, de oude biografische benadering die een schrijver in al zijn details en intimiteiten uitenpeuterde is ook niet juist. Een schrijver verbergt zich en openbaart zich; het is niet juist om hem buiten zijn werk om bloot te stellen aan de nieuwsgierigheid van de lezer. Laat de lezer hem leren kennen uit het werk dat de schrijver zelf aan de openbaarheid prijs geeft. De mens achter de schrijver heeft het recht anoniem te blijven en moet niet "voor de honden geworpen worden", als hij dat zelf niet wil.

Dit sterk gericht zijn op schrijven en leven maakt de kracht en de zwakte van het boekje uit. Het is eensdeels een essentiële kant van het literaire communicatieproces, aan de andere kant heeft Dubois heel wat ruimte nodig om zijn visie door middel van theoretische uitweidingen te verwoorden. Dit vraagt welwillendheid van de lezer om hem hierin te volgen. Wie dit zorgvuldig geschreven verhaal met aandacht en concentratie leest, wordt beloond met een boeiende analyse van de verhouding van de publieke figuur die een schrijver is en zijn privacy als mens.

WIM RUTGERS

Pierre H. Dubois: NAJAAR Nijgh & Van Ditmar, 's-Gravenhage, 1982. 119 blz. ISBN 90 236 5545 1

Blanke antropologe ruikt als Indiaan

UIT SURINAME HERINNER ik me de commentaren die oud-hoofdredacteur Findlay van "De West" schreef, als er weer eens antropologen naar zeldzame Indianenstammen in het binnenland trokken. De teneur ervan was: de antropologen gaan er voor een paar weken heen, tillen mensen uit hun dagelijkse doen en laten, keren terug naar Amerika, schrijven hun studie om er zelf beter van te worden, maar zijn eigenlijk niets te weten gekomen over het werkelijke leven van de indianen. Eén keer was Findlay's woede hierover zo groot, dat hij zijn tirade afsloot met: "Mr. X gaat vier weken lang de arme Trio's doorzagen en de regering geeft hier toestemming voor. Het is wel erg".

BEZWAREN

Ik moest hartelijk lachen om die [illegible]

[illegible] afgelegen dorp. Florinda Donner doet dit en blijft er meer dan een jaar wonen. Ze wordt één met de Yanomama-Indianen. Ze neemt deel aan hun magische handelingen, eet hetzelfde als zij, zodat ze dezelfde geur krijgt. In tijden dat ze weinig vlees is, [illegible] Als ze ziek is, roept de medicijnman [illegible] op die de kwade geesten [illegible] Ze laat hallucinerende kruiden in haar neus blazen, kortom: Florinda Donner legt het westen af.

"SHABONO"

"Shabono" is geen studie, maar een roman waarin Florinda Donner van haar belevenissen verslag doet. Daardoor dring je als lezer even ver in het gevoelsleven van de Yanomama-Indianen door als de schrijfster deed. Dat maakt het werk fascinerend.

ook al is het taalgebruik vaak stroef. Het leven dat Florinda Donner bij de [illegible]

[illegible] naar een maatschappij waarin alles en iedereen een eigen plaats heeft? Maar dat zou dan betekenen dat we in feite verlangen naar een statische maatschappij. Schuilt er dan niet een conservatief [illegible] Want een conservatiever maatschappij dan die der Yanomama's kan ik me niet voorstellen. Eeuwenlang is er bij hen niets veranderd. Hoe dit ook zij, Findlay's verwijt tegen de 'doorzagende' antropologen gaat niet op voor Florinda Donner. Zij drong door tot de gedachten en gevoelens van de Yanomama's. Ze nam zelfs hun geur over. In "Shabono" worden niet de [illegible] Yanomama's doorgezaagd, maar de lezer. Het resultaat was wel erg.

JOS DE ROO

Florinda Donner, Shabono. Uitgeverij Hollandia. Baarn. vert. Martin Beumer.

Coördinatie: Carel de Haseth

De Decembermoorden in Suriname

Moordenaars en stilte

[illegible]

bedrijf niet vrij te pleiten is van schuld aan het gebeurde (al zou hij volgens zijn zeggen [illegible]) vervult een ietwat vreemde rol in het geheel: zo tussen [illegible]

De decembermoorden is een gruwelijk boek, een verslag van [illegible]

[illegible] de doodskreten al klinken [illegible] er nog om een onderhoud [illegible] vraagt men de "legerleider" Bouterse, is er nog het vertrouwen in de man en zijn volgelingen.

Het is hen zich [illegible]

nog steeds bereid is voor hem op te treden. Het is een triest verhaal, een verhaal van een land dat blijkbaar niet in staat is zich weer uit het moeras van de "revolutie" te trekken. Het meest treffend voorbeeld hiervan is wel de opmerking dat zelfs advocaten niet meer bereid zijn de slachtoffers van het regiem Bouterse te verdedigen: zelfs in de meest dictatoriaal geregeerde landen kunnen dergelijke situaties niet voor en het doet je je dan ook afvragen of er nog hoop is voor herstel van de democratie in Suriname.

In ieder geval zou een ieder die gelooft in de mogelijkheid van de Antillen De Decembermoorden moeten lezen. Het schetst een scenario waar wij rekening mee moeten houden. En als men zegt dat men van fouten van anderen kan leren, dan heeft Suriname ons heel wat te vertellen!

Carel de Haseth

De Decembermoorden in Suriname. Verslag van een ooggetuige. Het Wereldvenster, 1983 fl. 8,55 in de lokale boekhandel.

Spaanse regering naast miljarden-bedrijf

Rumasa-sprookje voor wijnboer Mateos voorbij

MADRID – De dramatische nationalisering door de Spaanse regering van de Rumasa-houdstermaatschappij van de miljardair José Maria Ruiz Mateos maakte een eind aan een jacht op succes die 22 jaar geleden begon. De Spaanse minister van Economische Zaken, Miguel Boyer, deelde mee dat de groep van ongeveer 400 bedrijven een totale belastingschuld heeft van ongeveer 424 miljoen gulden. Aan kapitaal en reserves bezit de houdstermaatschappij de somma van 2,45 miljard gulden. De omzet van de Rumasa-houdstermaatschappij beliep vorig jaar 7.18 miljard gulden. Daarmee was de maatschappij verantwoordelijk voor 1,8 procent van het bruto nationaal produkt van Spanje.

Jose Ruiz Mateos begon in de jaren zestig, tijdens het economische springtij, een exportbedrijf in wijnen. Hij nam zeven werknemers in dienst. Op het moment geven de bedrijven onder Rumasa werk aan 60.000 mensen. In totaal zijn 300.000 mensen voor hun werk afhankelijk van de houdstermaatschappij. Minister Boyer verantwoordde de overneming van Rumasa met een verwijzing naar de belangen van de werknemers en van de aandeelhouders van de achttien banken en 400 bedrijven die tot Rumasa behoren.

De 51-jarige Jose Maria Ruiz Mateos werd geboren in een familie van wijnhandelaren in Jerez de la Frontera. Hij voelde zich al jong aangetrokken tot zakendoen: op 12-jarige leeftijd stichtte hij zijn eerste "bank" met zijn broers en vrienden aan wie hij vroeg hun geld te deponeren in een "houten kistje". Hij werkte voor de sherryfirma van zijn vader toen hij de Britse firma Harveys of Bristol met behulp van een woordenboek een brief schreef en haar vroeg haar sherry exclusief te kopen van de familie Ruiz Mateos. De eerste brief maakte niet veel indruk op het Britse bedrijf, maar Ruiz Mateos schreef er nog 33 en kreeg uiteindelijk een contracht voor 99 jaar.

Met een investering van 8.000 gulden begon Ruiz Mateos aan het begin van de jaren zestig een eigen wijn-exportbedrijf. Sinds die tijd groeide het rijk Mateos onweerstaanbaar: in 1965 behaalde zijn bedrijf een omzet van 5 miljoen gulden, hij kocht her en der bedrijven op die in 1968 een omzet van 50 miljoen gulden maakten. Een jaar later bedroeg de omzet al honderd miljoen gulden. Mateos kende naar eigen zeggen maar een hobby: zijn werk. Hij werkte twaalf tot veertien uur per dag en nam nooit vakantie. De weg naar succes is volgens hem geplaveid met toewijding. Als embleem van zijn groep bedrijven koos hij een zwarte bij op een geel veld. Het logo verscheen op al zijn nieuwe aanwinsten: banken, hotels, warenhuizen, drank- en voedselindustrieen, vastgoedmaatschappijen en bouwondernemingen. Zijn hoogste doel was werkgever te worden van honderdduizend mensen.

De nu voorheen grootste Spaanse werkgever is vader van dertien kinderen. Om zijn werk en prive-leven hing altijd een waas van geheimzinnigheid. Hoewel Ruiz Mateos zich apolitiek noemde, wordt hij door zijn dichtstbijzijnden conservatief genoemd. Hij stelde zich opportunistisch op: voor de dood van dictator Franco was hij Franquist. Later toonde hij grote bewondering voor koning Juan Carlos. Het geloof vormde de lijn in Mateos' leven. In zijn geboortestad stichtte hij behalve een gymnasium een kerk. Hij probeerde iedere dag de mis bij te wonen en toonde een grote verering voor onze Lieve Vrouw van Altijddurende bijstand. Hij verheelde bovendien zijn sympathieen niet voor Opus Dei, de roomskatholieke lekenbroederschap, waartoe hij volgens zeggen behoorde.

Deze mystieke kant van Mateos en zijn gedreven toon bepaalden altijd zijn zeldzame optredens in het openbaar, waarbij hij zich altijd omgaf met werknemers. Het gezin, de familie, orde en discipline waren altijd de waarden waaraan Ruiz Mateos hechtte. Toen de economische crisis in de jaren zeventig Spanje trof, stapte Ruiz Mateos niet af van zijn zakelijke taktiek van overneming van andere bedrijven. Volgens Ruiz was de verscheidenheid binnen zijn groep en de concentratie van belangen de beste bescherming tegen de crisis. Maar minister Boyer noemde dit beeld van vertrouwen bluf.

Rumasa gebruikte zijn eigen banken herhaaldelijk om sukkelde bedrijven op de been te houden. Boyer schilderde een beeld van financiele chaos en intriges en sloot juridische vervolging niet uit.

Moskou: continentale stad

MOSKOU
.....gemiddeld 3 tot 4 graden Celsius.....

MOSKOU – Uitgeverij 'Mysl' in Moskou heeft volgens het persbureau TASS een dezer dagen een boek gepubliceerd dat heet 'Moskou onder de steden in de wereld' en dat 'Interessante gegevens' over de hoofdstad van de Sovjet-Unie bevat.

Moskou heeft 8 miljoen inwoners en is de meest noordelijk gelegen wereldstad (55 graden 45 minuten Noorderbreedte). Zij is ook de meest continentale van de wereldsteden – zij is het verst van de zee gelegen. De zeehaven Leningrad, die er het dichtst bij ligt, is 651 kilometer ver weg. Door de aanleg van een kanalensysteem is Moskou een van 's werelds grootste rivierhavens geworden en is door waterwegen verbonden met de zeeen die klotsen aan de kusten van het Europese deel van de Sovjet-Unie. De Russische vallei, vanuit het centrum waarvan Moskou groeide, kan naar omvang slechts vergeleken worden met Amerika's Entral valley. De Russische vallei is een zeer groot gebied met vruchtbare landbouwgrond dat wordt doorsneden door talrijke rivieren, spoorbanen en autowegen. In haar economisch-geografische ligging herinnert Moskou onder de buitenlandse steden eerst en vooral aan Chicago als tweede en industrieel meest ontwikkelde stad van de Verenigde Staten. Moskou bestrijkt een gebied van 878,8 vierkante kilometer. In augustus 1960 is de 109 kilometer lange rondweg haar grens geworden. Moskou is seismisch een van de veiligste steden van de wereld. Zij ligt in het midden van het oude Oosteuropese plateau waar sinds oude tijden geen bergvorming heeft plaatsgehad. Heel zwakke aardschokken komen gewoonlijk 'aangerold' uit het zuidwesten, uit de Karpaten, die 1.500 kilometer van Moskou afliggen. De gemiddelde jaartemperatuur van de lucht in Moskou is 3,8 Celsius boven nul aan de stadsgrens en 4,6 tot 5,0 meer naar het centrum toe. Aan de rand van Moskou is als laagste temperatuur 45-47 Celsius onder nul gemeten: naar het centrum toe wordt het wat 'warmer: 40 graden.

Prof. dr Von Benda-Beckmann:

Modern recht leidt zelden tot ontwikkeling arme landen

WAGENINGEN – Het is een veel gehoorde misvatting in ontwikkelingslanden en in ontwikkelde landen, dat het traditionele recht van plaatselijke gemeenschappen verantwoordelijk is voor de slechte economische toestand van de achtergebleven en primitieve plattelandsbevolking. Toch probeert men regelmatig deze ongewenste toestanden in ontwikkelingslanden te verbeteren door het traditionele recht te vervangen door zogenoemd modern, Westers recht. In werkelijkheid zijn de bedoelingen, die politici, juristen en ontwikkelingsdeskundigen met hun wetten hebben gehad, echter bijna nergens verwezenlijkt en als ze al tot moderner economisch gedrag hebben geleid, dan hebben de sterkeren het nieuwe recht misbruikt om steeds meer land en goed te verzamelen ten koste van de talloze armen. Dat zei prof. dr. F. von Benda-Beckmann in Wageningen ter gelegenheid van zijn officiele aanvaarding van het ambt van hoogleraar in het agrarisch recht van de niet-Westerse gebieden aan de landbouwhogeschool. Volgens hem leidt modern recht slechts zelden tot de ontwikkeling van arme landen.

Von Benda-Beckmann noemde het een "systematisch over-optimisme" te stellen dat het traditionele recht, dat de oorzaak is van de misere in ontwikkelingslanden, moet verdwijnen om plaats te maken voor het nieuwe recht, dat immers een indrukwekkende staat van dienst heeft omdat het samenvalt met de groei van de welvaartsmaatschappijen in het Westen. "Wij moeten ons losmaken van die visie op het recht", aldus de Wageningse hoogleraar.

Ontwikkelingsprojecten hebben volgens Von Benda-Beckmann voortdurend met recht te maken. Ten eerste gaat het altijd om veranderingen in het gedrag van de bevolking en dat gedrag wordt door het ter plaatse bestaande recht beinvloed. Ten tweede worden ontwikkelingsprogramma's voor het grootste gedeelte zelf in de vorm van wetten en verordeningen geformuleerd (vijfjarenplannen, grondhervormingswetten en cooperatiewetten), die het sociale en economische handelen van de bevolking volgens de Wageningse hoogleraar in een wenselijk geachte richting moeten sturen. Het falen van het recht dat politici, juristen en ontwikkelingsdeskundigen naar ontwikkelingslanden hebben gebracht wordt volgens Von Benda-Beckmann meestal verontschuldigd met de verwijzing naar de traditioneel gebleven denkpatronen van de plattelandsbevolking. "Het probleem schuilt echter vooral in het over-optimisme van degenen die menen dat nieuwe wetten ook nieuwe mensen maken", aldus Von Benda-Beckmann. Zo'n eenduidig oorzakelijk verband tussen wetten en gedragingen bestaat er volgens hem echter niet.

"De maatschappelijke betekenis van het recht is vooral dat mensen het kunnen gebruiken om hun keuzes formeel te realiseren. Vandaar dat mensen in ontwikkelingslanden net als overal ter wereld, die regel en die wet te baat nemen die het hun mogelijk maakt te doen wat ze van plan zijn", aldus de Wageningse hoogleraar.

In de "jungle van rechtspluralisme" staan volgens hem vaak meer mogelijkheden ter beschikking dan in het Westen. Mensen kunnen bijvoorbeeld kiezen uit traditionele, religieuze of oud-koloniale huwelijks- en echtscheidingsvormen en ze kunnen ruzies over grond proberen te beslechten via een beroep op lokaal- of op overheidsrecht.

Volgens Von Benda-Beckmann geven noch het traditionele volksrecht, noch het moderne overheidsrecht reden tot optimisme over de ontwikkeling van samenlevingen. Wel vindt hij dat traditionele rechtselementen toch het beste aansluiten bij de werkelijke sociale en economische leefwijze van het overgrote deel van de plattelandsbevolking en ook het best hun gevoelens van rechtvaardigheid weerspiegelen.

"Maar wie om die reden de volksrechtelijke instituties meer ruimte wil laten behouden moet de ruimte voor de overheid beperken en daarmee zou een groot deel van het bureaucratische apparaat, dat vooral bestaat bij de gratie van het maken van plannen en wetten, werkloos raken", aldus prof. Von Benda-Beckmann. "Deze inzichten zijn bitter", vindt hij "maar ze helpen prioriteiten stellen".

Nog geen top, zegt Gromyko

MOSKOU – Gezien de huidige omstandigheden is een Amerikaans-Russische topconferentie uitgesloten. Dit heeft de Russische minister van Buitenlandse Zaken, Gromyko, dinsdag in een interview met het Russische persbureau Tass verklaard. Een top kan pas plaatsvinden wanneer de Verenigde Staten hun beleid tegenover de Sovjet-Unie veranderen, zo zei hij.

Gromyko riep in het interview ook op tot een kwalitatieve en kwantitatieve bevriezing van de bestaande kernwapenarsenalen. Hij noemde dit het "uitgangspunt om te komen tot vermindering en eliminatie" van deze wapens.

MEXICO-STAD – Het Mexicaanse universiteitspersoneel heeft het voorstel van het algemene stakingscomite afgewezen om zijn looneisen te laten vallen en weer aan het werk te gaan.

Een vakbondswoordvoerder zei dat de 23.000 stakers, van portier tot docent, hun staking zullen voortzetten. De staking, waardoor 300.000 studenten geen college meer kunnen volgen, is op 31 mei begonnen. Het universiteitspersoneel wil een salarisverhoging van 40 procent.

Ongeveer 170.000 regeringsambtenaren zijn vandaag een 24-uursstaking begonnen. Zij eisen een loonsverhoging van 120 procent en betere secundaire arbeidsvoorwaarden.

Kennis van computer is spoedig verplicht

KALAMAZOO – Studenten die de computerrevolutie willen omzeilen zullen voortaan aan de Western Michigan universiteit niet veel meer kunnen uitrichten. Binnenkort wordt het kunnen werken met de computer er een vereiste.

Elke student in elke faculteit, of hij nu aardkunde studeert of lichamelijke opvoeding, zal met ingang van komende herfst de fundamentele computerfuncties moeten leren beheersen. "Het ding is er en gaat niet meer weg", aldus het hoofd van de afdeling wiskunde van de universiteit, James Powell.

"Toen de eerste zakrekenmachientjes uitkwamen konden maar weinig mensen de honderden guldens op tafel leggen die ervoor gevraagd werden. Nu komt het zelden voor dat een leerling in een klas waar gerekend moet worden er geen heeft, een rekenmachientje dat de oude ver in de schaduw stelt is al voor enkele guldens te koop" zei hij.

De nieuwe eis van computerkennis vormt de basis van een nieuw programma, dat vooreerst gaat werken via een netwerk van 400 beeldschermstations die met de hoofdcomputer van de universiteit zijn verbonden. Elke nieuwe student krijgt een eigen identificatienummer waardoor hij rechtstreeks toegang krijgt tot zijn beeldscherm en andere computerfaciliteiten.

Powell verwacht dat later elke studentenkamer met het systeem van de universiteit zal worden verbonden. De universiteit wil ook een aansluiting op kabeltelevisie.

Binnenkort zal er geen student of lector meer te vinden zijn die geen computer op zijn tafel heeft staan, aldus Powell. Studenten in de muziek zullen met behulp van de computer hun composities maken, andere kunstenaars maken hun scheppingen via de computer.

De computer krijgt ook een rechtstreekse aansluiting met de bibliotheek, en niet die alleen van Western university maar met alle bibliotheken van de staat en het hele land, aldus Powell.

Voor sommigen mag het science fiction lijken, maar de universiteit kan bij de computer-explosie niet achter blijven, zegt hij. De persoonlijke computer is ook zo goedkoop aan het worden dat de meeste studenten die kunnen aanschaffen binnen de komende vijf jaren.

Het is buiten kijf dat onder de ouderen angst voor de computer bestaat, maar "wij krijgen nu al studenten binnen die veel meer van computers af weten dan de grote meerderheid van de faculteit. Ik denk dat de meesten van de faculteit dit wel inzien. Er is enige weerstand geweest, maar niet veel. Ik ben hier nu 28 jaren en in de tijd heb ik bij de universiteit geen enkele nieuwigheid gezien die zo grif is aanvaard als deze", aldus Powell.

Amigoe kruiswoordpuzzel

HORIZONTAAL: 1. zaak van koop en verkoop; 6. gewijde lofzang; 9. soldaat der lichte ruiterij; 14. afrastering; 15. watergeest; 17. omslagdoek; 19. alcoholische drank; 21. melkklier; 22. kansspel; 23. vruchtje; 25. trechter van netwerk; 26. ver (in samenst.); 28. Europ. land; 32. plek; 35. kledingstuk; 36. wilde haver; 37. 2-wielig rijtuigje (Ind.); 39. sappig; 41. verlegen (Fr.); 42. kabaal; 44. stijgen; 46. visgerei; 48. scharnier; 50. dichtstbij zijnde; 52. Europ. hoofdstad; 54. ingewand van haring; 55 luim; 57. plat, lang stuk hout; 58. vroegere rechter; 60 kledingstuk; 61. ogenblik; 62. uitbouw; 64. vreemde munt; 66. wilde haver; 67. schaakfiguur; 69. mannelijk dier; 70. sluitmiddel; 71. dwaling, vergissing; 73. jaargetijde; 75. lachwekkend persoon; 78. opbrengst; 80. maaltijd; 83. gevangenis; 84. lichte of losse verplaatsbare wand; 86. bevel; 89. soort; 91. vreesachtig, schrikachtig; 92. familielid; 94. Noorse god; 96. water in Friesland; 97. soort dans; 98. te weten (afk.); 99. Spaanse ex-koningin; 100. deskundige; 101. met name (afk.); 102. opbergplaats; 103. niet inwonend; 104. deel van de dag; 105. deel van de bijbel; 107. overschot; 108. aardr. aanduiding; 109. tennisterm; 110. Europeaan; 111. nummer; 113 pijn, die men voelt, na een pijnlijke behandeling; 116. vermogend; 118. 3 achtereen uitgekomen nummers (Fr.); 119. maand; 121. deugniet; 123. stijf; 126. vleessoort; 128. begaafd persoon; 131. ooievaar; 133. tochtje; 134. vernis; 135. neerslag; 136. gesmolten boter; 137. snel; 139. sleepnet; 141. bosmeertje; 142. sneeuwschaats; 144. opgeld; 145. muzieknoot; 147. water in Utrecht; 148. mondijzer; 149. grote plaats; 150. strop; 152. gaping, opening; 154. bodemverheffing; 156. opslagplaats; 157. alcoholische drank; 159. oorlogsgod; 160. wreed heerser; 161. rivier bij Amsterdam; 163. vismand; 165. jongere broer of zuster; 167. erfmaking; 169. muziekinstrument; 172. ver (in samenst.) 174. bid (Lat.); 175. register; 176. telwoord; 178. papegaai; 180. takje; 181. vergissing; 183. kledingstuk; 185. riv. in Schotland; 186. grappig; 187. graansoort; 188. grondsoort.

VERTICAAL: 1. stamper der stratenmaker; 2. welpenleidster; 3. kindergeluid; 4. zeer; 5. salonheld; 6. inhoudsmaat; 7. watervlakte; 8. boom; 9. huisdier; 10. bunzing; 11. zie aldaar (afk.); 12. roofvogel; 13. erg los, mul; 14. verlaten; 16. eikeschiller: 18. kleur; 20. vallende ruimtesteen; 23. mond van een dier; 24. groente; 27. lange stok; 29. bloedgever; 30. bijb. figuur; 31. genieting; 33. Japanse parelduikster; 34. versieringsmiddel; 37. slaapplaats (ouderwets); 38. vogelsnavel; 40. gunstig toeval 43. wat/wie men gaarne ontvangt; 44. onderwereld; 45 onbeweeglijk; 47. bewijsvoering; 49. klein en dun; 51. paling; 53. alleenzang; 55. kleur 56. elkeen; 59. pol, plag; 61 retour; 62. roem; 63. strafwerktuig; 65. dame; 68. schil 72. bedorven; 73. familielid 74. mee-eter; 76. wijnkelner 77. telwoord; 79. opening in een bos; 81. vitziek mens 84. scandium (afk.); 85. echtverbinding; 87. heester; 88 asgat of kuil; 90. serieuze stemming; 91. grote kamer 92. smaad, schande; 93. deel gedeelte; 95. vroeger; 99. gravure; 106. platvis; 108. toegankelijk; 110. vordering 111. hij die iets koopt; 112 dat is; 114. slede; 115. telwoord; 117. rund; 118. uitstekend strookje (Eng.); 119 voorstel; 120. Mohamedaanse godsdienst; 122. vogeleigenschap; 124. slok; 125. gevaar; 126. kleur; 127. buidel; 129. eerwaardige grijsaard; 130. inwoner van Peru 132. ruif voor paarden; 135 achterstuk van een altaar 136. vergunning om te jagen 138. duw in de zij; 140 niet krom; 141. per; 143 afgodendienst; 146. deel van de mond; 148. nog eens! 150. lange, smalle zijkant van een baksteen; 151. dik stuk touw; 152. Indiase taal 153. hoog bouwwerk; 155 opening; 158. vis; 162. luchtsprong; 163. zee-inham; 164 zot, dwaas; 165. paling; 166 eikeschiller; 168. pos. elektrode; 169. rivieroverspanning 170. bedotten, poets; 171 overal; 173. bouwland; 174 Japanse gordel; 177. sprookjesfiguur; 179. opstootje 181. ten bedrage van; 182 heilige (afk.); 183. dieregeluid; 184. vreemde munt (afk.)

Oplossing kruiswoordpuzzel

WOLF.E.BUNZING.B.BEER
E.LEEUW.I.A.E.PYPER.U
SMAL.VEST.A.EIRE.LEES
PON.VENT.SLA.KOEL.MOT
.LEB.LEEST.TROON.TIP.
F.ROL.EEER.TOOI.ZEE.B
IRONIE.LEE.EEN.MENTOR
R..UDEN.FEEST.TUTU..O
MUIS.MAL.KAT.VYL.EERO
ALM.V.SOL.G.RAD.P.AAD
.A.TEELT.ALE.KENAU.D.
AAM.TEE.EEENO.LOS.PIK
GNOE.KELIM.GELYK.TROL
R.EEN.PAN.E.EIK.RUI.E
EITAND.KASGELD.BALLET
S...TEEM..A..MEID...S
SCHOEN.OCARINA.TALRYK
I.EER.FEL.D.AAT.REU.O
EKER.VISUM.LATER.SEEU
FUT.EED.BODEM.GEL.DIS
.E.VIRUS.MIK.TEXEL.K.
ONS.S.CEL.E.EOL.I.DEE
PERK.BIT.AGA.LYN.AALT
A..OLIE.TRONK.KOOR..A
EEREUS.GUM.ALK.TRITON
K.AST.BETA.HOEN.EER.G
.BAT.TALUD.AKKER.LUI.
EED.NODE.AAS.EGEL.VET
ROSE.REIN.K.BRUG.VETE
O.ELGER.O.T.L.SERIE.E
MALS.E.ONGELYK.L.SLOF

WINNAAR van de Amigoe Kruiswoordpuzzel dd. **17 juni** 1983:

Gert Zijlstra
p/a Zuid Nikibokoweg z/n,
Kralendijk - Bonaire

Zijn prijs (**fl. 25,–**) zal hem opgestuurd worden.

Oplossingen van deze week dienen vóór **30 juni 1983** in het bezit te zijn van de Redaktie Amigoe, Scherpenheuvel z/n, of P.O.B. 577.

Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel op Aruba en Bonaire dienen hun oplossing vóór 29 **juni 1983** in te dienen: Aruba - Nassaustraat 110, Bonaire - bij de heer Linkels, Gouverneur N. Debrotweg z/n of P.O.B. 122 en op St. Maarten: Vance James.

Op de enveloppe duidelijk vermelden:
KRUISWOORDPUZZEL.

Agressiviteit sekten kan leiden tot godsdienststrijd

Episcopaat Guatemala over militarisering erg bezorgd

GUATEMALASTAD – De bisschoppen van Guatemala hebben in een recente verklaring kritiek geuit op wat zij noemen toenemende militarisering van het land. Zij waarschuwen er verder voor dat het agressieve optreden van de protestantse sekten gemakkelijk kan uitlopen op een godsdienstige strijd met onbekende gevolgen.

President generaal Rios Montt is zelf een belijdend lid van een dergelijke vanuit uit de VS gesteunde sekte. Van militaire zijde is op deze nieuwe kritiek van de bisschoppen zeer fel gereageerd. Zo werd de bisschoppen verweten dat zij niet in staat zijn de godsdienst onder controle te houden.

De zorg voor de militarisering van het land heeft volgens de bisschoppen tot gevolg dat belangrijke sectoren van de samenleving zoals de gezondheidszorg en het onderwijs gedupeerd worden. Het episcopaat maakt zich ook erg bezorgd over het feit, dat de praktijk van de verdwijningen voortduurt evenals het plegen van massamoorden.

Volgens de bisschoppen is het ook zo, dat de zogeheten patrouilles voor de burgerbescherming vrijwel alleen de indiaanse boeren aanpakken en hen treffen in hun toch al somber bestaan.

De verklaring van het episcopaat kwam kennelijk hard aan. De minister van Defensie, generaal Oscar Mejia Victores zei dat de bisschoppen hun godsdienst niet meer aan kunnen. U hebt Uw gelovigen niet onder controle kunnen houden en helaas hebt u terrein verloren, zei hij. Daarop reageerde mgr Ramiro Pellecer met: als de kerk een militair instituut was geweest dan was deze generaal meteen gedegradeerd. Deze bisschop verwees naar het feit dat juist in die dagen een open brief was verschenen aan president Montt van generaal Jose Echeverria, (zie elders).

Britse raad van kerken met katholieke kerk

LONDEN – Twaalf Britse kerkleiders hebben in mei gedurende vier dagen in Rome overleg gepleegd en daarmee de weg geopend voor een nauwere samenwerking tussen de Britse raad van kerken en de katholieken. Men ging naar Rome op uitnodiging van de paus toen deze verleden jaar in Engeland was. De groep bestond uit drie katholieke bisschoppen en zeven vertegenwoordigers van de kerken-raad. In een boodschap tot deze kerkelijke leiders zei de paus, dat hij hoopte dat deze paar dagen in Rome zouden bijdragen aan een nauwere samenwerking, welke samenwerking ook elders zijn effecten zal hebben. Werken aan de christelijke eenheid heeft een niet te ontkennen en onvervangbare plaatselijke kwaliteit, maar moet daarnaast tezelfdertijd uitzien naar de hele oecumene.

Contradictie in Guatemala

Lutherse zorg over crisis in M. Amerika

SAN JOSE – Acht aanbevelingen zijn voortgekomen uit een regionale bijeenkomst van Lutherse zijde over de solidariteit, welke in Costa Rica werd gehouden met deelname uit Mexico, Colombia, Venezuela en de Middenamerikaanse landen. Zij maakten duidelijk dat men zich erg bezorgd maakt over de houding van de Lutherse kerken ten opzichte van de crisis waarin deze regio zich nu bevindt.

Prioriteit moet volgens hen worden gegeven aan programma's en diensten welke uiteindelijk leiden tot veranderingen in de structuren in onze gemeenschappen en binnen het kader van "de strijd van onze volkeren zodat deze gemeenschappen menselijker en rechtvaardiger worden". Een voorkeurskeuze voor de armen wordt verder bepleit, welke optie ook militant moet zijn. De bediening moet steeds in voortdurende dialoog met de volksorganisaties gebeuren om daaraan leiderschap te geven voor het bevrijdingsproces.

Met name wordt ook gesproken over de contradictie welke er bestaat bij een bewind dat doorgaat de mensen te onderdrukken terwijl dit bewind geleid wordt door een herboren christen, in Guatemala. Ten aanzien van Nicaragua betreuren wij de rol van de institutionele kerk bij het verzet tegen het revolutionaire proces in dat land en zijn identificatie met de contra's van deze hierarchie.

Paus tot UNCTAD:

Noord-Zuid dialoog moet opnieuw hervat

BELGRADO – De dialoog tussen Noord en Zuid moet weer hervat worden, zo heeft paus Johannes Paulus II in een boodschap aan de UNCTAD-conferentie laten weten. Maar dit moet dan wel vanuit een nieuw perspectief gebeuren, aldus de paus aan VN-secretaris generaal Javier Perez de Cuellar.

Volgens de paus moet men met vernieuwde politieke wil dit aanpakken. Dan zullen er programma's uit voortkomen welke ten voordele van de hele mensheid zijn. De paus geeft uiting aan zijn diepste verlangen dat deze Unctad-conferentie een succes wordt en zo een verbetering betekent van de levensomstandigheden, het welzijn en de toekomst van alle landen in ontwikkeling.

Wanneer de Noord-Zuid-dialoog inderdaad op een nieuwe manier wordt aangepakt, zal er een nieuwe impuls komen met als eerste vrucht daarvan de ontdekking van een nieuwe kwaliteit van onderlinge afhankelijkheid. Geen enkel land of natie kan alleen voor zichzelf bestaan, daarbij alleen zijn eigenbelang in het oog houdend.

De paus legde in zijn boodschap voor de conferentie in Belgrado de nadruk op het feit dat men de eenheid en de harmonie moet uitdiepen en wederzijds nastreven in het belang van de waarden van elke cultuur.

Festival Afrikaans christelijke kunst

NAIROBI – Ongeveer 1500 vertegenwoordigers van ledenkerken zijn in Nairobi bijeen geweest voor een Afrikaans festival van christelijke kunst, dat een week duurde. Dit gebeurde op initiatief van de All Africa conference of churches. Men mikte op echte Afrikaanse kunstuitingen welke voor de christelijke vieringen gebruikt kunhen worden.

Nieuwe primaat van Chili ingehuldigd

SANTIAGO – In aanwezigheid van vertegenwoordigers van andere christelijke godsdiensten is de nieuwe aartsbisschop van Santiago de Chile en daarmee primaat van de katholieke kerk in dit land ingehuldigd tijdens een kerkelijke plechtigheid. De 69-jarige mgr Juan Francisco Fresno is de opvolger van kardinaal Raul Silva Henriquez, die aftrad wegens het bereiken van de leeftijdslimiet van 75 jaar. De hoogste burgerlijke gasten waren de gouverneur en de burgemeester van Santiago.

In zijn eerste preek als aartsbisschop van de Chileense hoofdstad zei mgr Fresno onder meer: hoe triest is het mensen tegen mensen te zien strijden, dat de mens tot slaaf wordt van een andere mens, hoe triest is het als mensen zich van elkaar afscheiden en zich niet willen verzoenen met elkaar en zelfs niet de mogelijkheid willen scheppen dat er verzoening mogelijk wordt.

Katholieken van Guatemala door Montt beledigd

GUATEMALASTAD – President generaal Rios Montt en leden van zijn regering hebben de massale volkse demonstratie van liefde en geloof tegenover paus Johannes Paulus II genegeerd door zich koel en zonder respect op te stellen en door een houding van afwijzing tegenover hem. Op deze manier hebben zij onnodig de katholieke bevolking van Guatemala beledigd, welke vroeg of laat zijn afwijzing voor deze daden zal tonen. Zo heeft generaal Echeverria Vielman geschreven in een open brief aan de president, zijn collega generaal, Montt, die zich een herboren christen noemt.

Hij doelde in dit deel van zijn brief op het bezoek van de paus in maart. Vlak voor de komst van de paus liet Montt toen de executie doorgaan van door geheime rechtbanken veroordeelde verdachten, terwijl ook door de paus om genade voor hen was gevraagd. In zijn open brief wijst de inmiddels ontslagen generaal Echeverria op de mogelijkheid van de godsdienstige twisten in Guatemala, een omstandigheid waarop de bisschoppen ook hebben gewezen.

Montt behoort tot de kerk van het Woord, welke van oorsprong Amerikaans is en ook vanuit de VS gefinancierd wordt. Van oorsprong is Guatemala katholiek, minstens van huis uit en nominaal.

Kerk en wereld

Vasten voor vrede

WASHINGTON – De kans is groot, dat onder de 52 miljoen rooms-katholieken in de Verenigde Staten het bisschoppelijk pleidooi om op vrijdag te vasten voor de vrede, ruime weerklank zal vinden.

Dat is de mening van aartsbisschop John R. Roach van St. Paul-Minneapolis, voorzitter van de Amerikaanse bisschoppenconferentie. De aansporing tot vasten op vrijdag is opgenomen in het bisschoppelijk herderlijk schrijven over oorlog en vrede.

De katholieken in de Verenigde Staten waren tot 1967 gehouden af te zien van het consumeren van vlees op vrijdag. In dat jaar hieven de bisschoppen het verbod op. Het nieuwe herderlijk schrijven roept op tot minder voedselgebruik en afzien van vlees eten op vrijdag op vrijwilligersbasis „als boetedoening voor vrede". De dag zou extra aandacht moeten worden besteed aan werken van barmhartigheid en hulp aan de buren.

„Elke vrijdag zou een dag moeten zijn die in ruime mate wordt besteed aan gebed, boetedoening en het geven van gaven voor de vrede", zegt een amendement op het herderlijk schrijven, dat eraan werd toegevoegd voordat het document met 238 tegen 9 stemmen werd goedgekeurd.

Aartsbisschop Roach heeft in zijn bisdom tientallen lezingen verzorgd over het document en is de overtuiging toegedaan, dat de gelovigen graag het herderlijk schrijven willen gebruiken als middel om hun geweten te vormen op het punt van oorlog en vrede. Zijn aartsbisdom werkt met volle kracht aan een programma om de inhoud van het herderlijk schrijven te verspreiden in scholen, vergaderlokalen en studiegroepen voor volwassenen. Hijzelf zal nog een jaar doorgaan met spreken over het onderwerp.

Paus populair

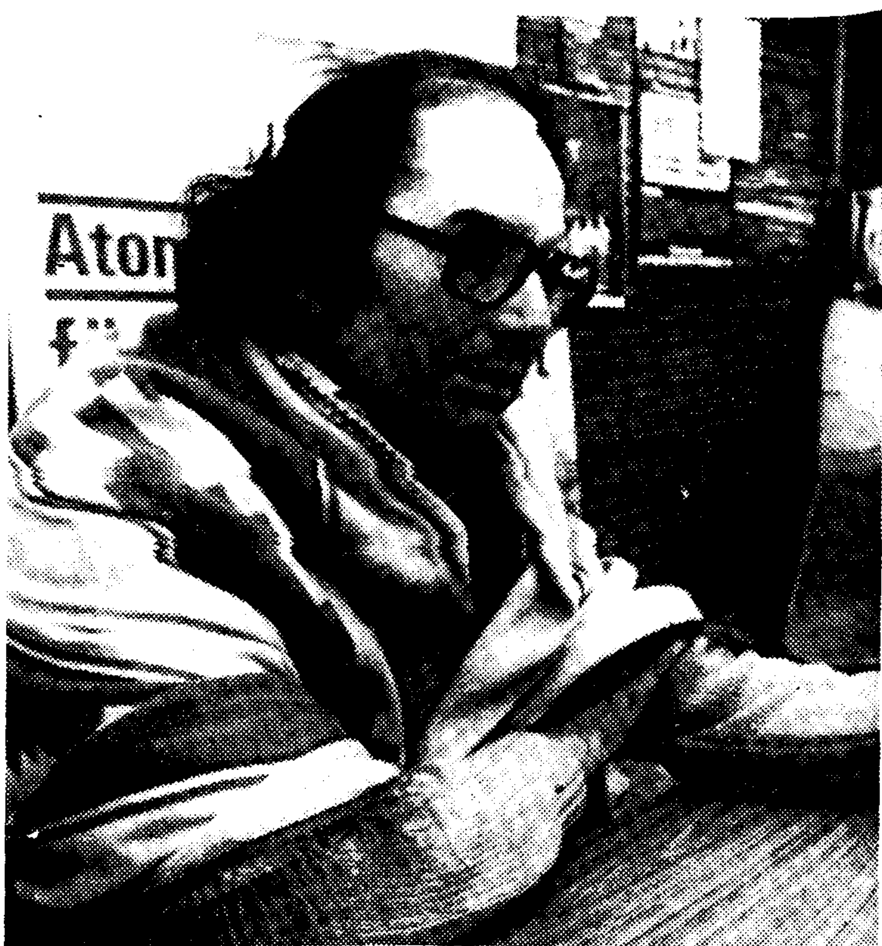
PARIJS – Voor veertig procent van het Franse volk blijkt paus Johannes Paulus II de belangrijkste man ter wereld. President Reagan van de Verenigde Staten komt met 34 procent op de tweede en Joeri Andropov van de Sovjet-Unie met 8 procent op de derde plaats, aldus de uitslag van een opiniepeiling van IFOP voor het tijdschrift Telerama en kanaal-3 van de Franse televisie. Voor de opiniepeiling werden 980 Fransen in het hele land gepolst. Vier op vijf verklaarde zichzelf te beschouwen als rooms-katholiek.



JOHANNES PAULUS II

Argentijnse en Britse kerken moeten samenkomen

LONDEN – Het is te hopen, dat kerkelijke vertegenwoordigers van Engeland en Argentinie aan tafel gaan zitten. Dit moet gebeuren in Rio de Janeiro. Zo stelde de secretaris van de Britse raad van kerken, Philip Norgan voor na een bezoek aan Uruguay. Hij mocht eerder niet Argentinie binnen als lid van een delegatie van de Britse raad van kerken om daar in contact te komen met Argentijnse kerkelijke leiders. Hij heeft hen daarna in Montevideo ontmoet. Na de Malvinas-oorlog is dit noodzakelijk meent hij.



ADOLFO PEREZ ESQUIVEL
.....noch Marxisme,
noch kapitalisme.....

Perez Esquivel: stop wapenexport

Radikale politiek aan orde op de Kirchentag

HANNOVER – Niet alleen bij de Bijbelstudie, ook op andere bijeenkomsten werden tijdens de Duitse Kirchentag hartige politieke uitspraken gedaan. De Kirchentag brengt periodiek duizenden christenen op de been. Hij gaat uit van de Evangelisch Duitse kerk, maar heeft in de loop der jaren een duidelijk oecumenisch stempel gekregen.

Veel opzien baarde het overigens niet, dat op de aan Latijns-Amerika gewijde bijeenkomst de minister van Cultuur van Nicaragua, de priester Ernesto Cardenal, zich tegen elk particulier eigendom keerde. Hij legde er de nadruk op dat niemand op een eerlijke manier rijk kan worden. De weg die zijn land gaat betitelde hij als „revolutie der liefde".

De drager van de Nobelprijs voor de vrede Adolfo Perez Esquivel uit Argentinie eiste voor Latijns-Amerika een van onderdrukking bevrijde samenleving. Noch het Marxisme, noch het kapitalisme kan zoiets garanderen, zei hij. Esquivel riep de deelnemers aan de Kirchentag op, zich te beijveren voor een direct beeindigen van de wapenexport door de bondsrepubliek. Hij verklaarde dat die ervoor verantwoordelijk is dat zijn land thans aan de rand van de afgrond staat.

De Amerikaanse Evangelist Jim Wallis uit Washington zei bij een bijbelstudiebijeenkomst dat „gematigde vormen" niet meer toereikend zijn om de staten van deze aarde te bewaren voor wederzijdse vernietiging. Wallis, die als een vooruitstrevende evangelikaan geldt en publikaties van de christelijke vredesbeweging van de VS uitgeeft, eiste van de kerken een radicale omkeer. Voor wat de VS betreft zou dit zijns inziens neerkomen op ernstig verzet tegen de politiek van president Reagan.

In de werkgroep kerkvernieuwing spraken de deelnemers zich uit voor meer vaart in de pogingen tot overeenstemming te komen tussen de Evangelische en de rooms-katholieke kerk voor wat betreft Avondmaal en doop, alsmede een bevredigende oplossing in de kerkelijke opstelling bij een gemengd huwelijk. De woordvoerders van beide kerken spraken zich in het openbaar uit voor versterking van de dialoog.

Deelnemsters aan het vrouwenforum van de Kirchentag, 3.000 in getal, eisten instelling van leerstoelen voor feministische theologie aan kerkelijke hogescholen of universiteiten.

Slaven voor binnenhalen suikerriet

In Dominicaanse Republiek nog handel in Haitianen

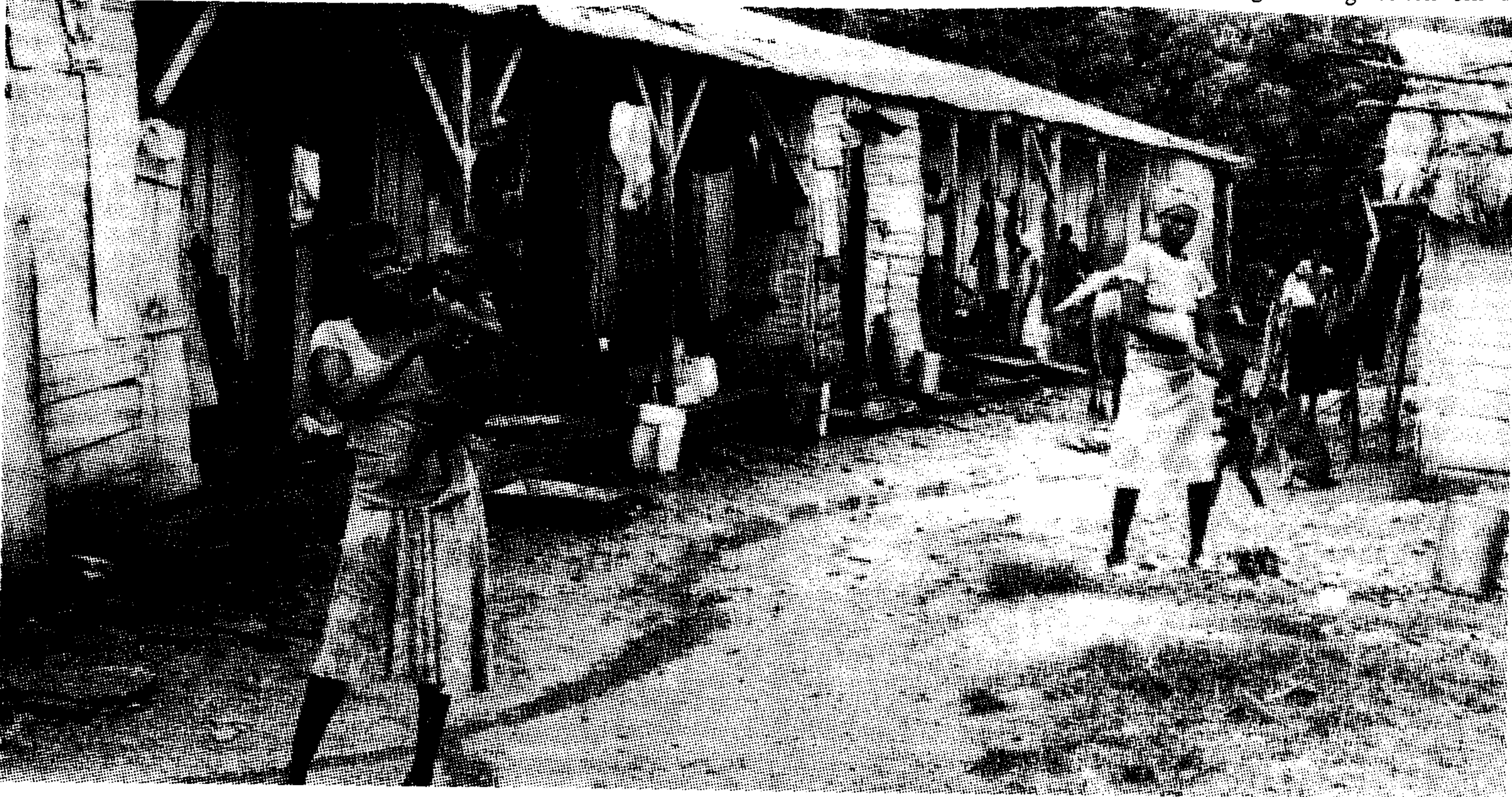
SANTO DOMINGO – De levensomstandigheden en de behandeling van de Haitianen zijn nog steeds "duivels", zo stelt Roger Plant vast over de situatie waaronder de Haitianen in hun buurland, de Dominicaanse Republiek, moeten leven. In augustus is er een rapport te verwachten van de in Engeland gevestigde Anti slavery society, waarvan Plant een vertegenwoordiger is. Vier jaar geleden verscheen er ook een dergelijk rapport dat vernietigend was voor de regeringen van de Dominicaanse Republiek en Haiti. De situatie is sindsdien niet verbeterd. Hoewel onder het huidige bewind van president Blanco er iets meer aandacht bestaat voor de Haitianen, maar dat zet geen zoden aan de dijk.

De contracten, welke er gesloten worden met de Haitiaanse arbeiders die naar Santo Domingo komen om er suikerriet te kappen klinken mooi: zes maanden werk in de suikerrietplantages, met schone, gemeubileerde woongelegenheden, hygiënische en moderne ontspanningsmogelijkheden. Deze contracten zijn opgesteld in overleg tussen de beide regeringen.

PER TON BETAALD

Maar wanneer de negentienduizend seizoenarbeiders uit Haiti aankomen ontdekken zij dat wat hen wacht iets heel anders is. Zij worden ondergebracht in krotten op de plantages; met zijn zessen of twaalven op één kamer; er is geen schoon water, er is geen licht en de sanitaire voorzieningen zijn totaal onbekend en nergens kan men terecht om zijn eigen eten te koken. Het enige meubilair dat er is bestaat uit een ijzeren bed. In plaats van een behoorlijk salaris zoals beloofd krijgt men voor veertien uur werken per dag een betaling van 2,33 dollar voor elke geproduceerde ton suikerriet.

Wie wordt er beter van van deze situatie? Dat is bv president voor het leven Duvalier van Haiti, die de werkloosheid in zijn land voor een tijdje minder ziet worden, de Haitiaanse top krijgt verder zijn aandeel in het ronsel-geld. De Dominicaanse plantagebezitters krijgen hun goedkope arbeidskrachten die geen lid van de bond zijn, zodat zij weinig protest te verwachten hebben. De derde gelukkigen: dat zijn de grote Amerikaanse concerns zoals Gulf en Western, eigenaars van één van de weinige suikerfabrieken. Voor klachten kunnen de Haitianen niet terecht bij de Dominicaanse autoriteiten. Er zijn Haitiaanse controleurs en ook nog zelfs Haitiaanse supervisors die op een en ander moeten toezien. Volgens de Haitiaanse slaven zijn dit leden van de Tonton Macoutes, oftewel de beruchte geheime politie van Haiti. Tot heden toe is nog nooit vernomen dat een van hen ook maar zijn vinger omhoog heeft gestoken om de aandacht voor dit leed en misbruik te vragen.



MENSENHANDEL

De Anti slavery society heeft ontdekt dat er nog steeds in mensen wordt gehandeld in Haiti en de Dominicaanse Republiek. De bisschop van Barahona heeft daarover in 1980 nog geklaagd en daarbij het geval aangehaald van een tienjarige jongeman die door wachters aan de grens gevangen genomen was en verkocht werd aan de manager van een der suikerfabrieken. Deze hield de jongen en liet hem voor niets werken als hulp in de huishouding. Totdat pastorale werkers dit ontdekten en kans zagen hem vrij te krijgen. Plant van genoemde Engelse organisatie heeft verschillende razzias achterhaald langs de zuidelijke grens bij Pedernales, waarbij gevangenen werden verkocht voor vijf dollar per stuk.....

HULP

Van kerkelijke zijde wordt geprobeerd aan dit leed iets te doen. Dit gebeurt door katholieken en protestanten gezamenlijk. Individuele priesters, zusters en sociale werkers en lekeactivitisten zetten zich daartoe in. Zij proberen de Haitianen te helpen iets te doen aan onderwijs, gezondheidszorg in de vorm van zelfhelp projecten, waarbij men de arbeiders uit Haiti en uit het eigen land bij elkaar wil brengen. Ook probeert men de uitbuiting van de mens onder de aandacht van de regering te brengen die moeilijk zit, omdat de suiker-uitvoer één van de belangrijkste deviezenbronnen is. Daarbij is men erg afhankelijk van de Verenigde Staten. De Europese Gemeenschap heeft voor een heel vervelende verrassing gezorgd door de export uit onder meer de Dominicaanse Republiek erg in te korten.

Er is geen snelle oplossing denkbaar voor deze problemen, zo erkent Plant tegenover het maandblad One World van de Wereldraad van Kerken. Van de hand van Kathy Lowe verscheen in het mei-nummer een beschouwing over deze moderne slavenhandel. De enige oplossing welke Plant ziet is een diepgaande verandering in beide landen, maar deze lijkt niet op komst.....

[N]a inzinking prijs op wereldmarkt

[O]rganisatie katoen [p]roducerende landen

[B]ELGRADO – Vijf landen die [in] Belgrado deelnamen aan de [U]NCTAD-vergadering hebben [e]r besloten tot de oprichting [va]n de Internationale organisa[tie] van katoenproducenten [(IC]PA). Het zijn Egypte, Mexi[co], Pakistan, Syrie en Turkije, [di]e lid van de „Izmir-groep" [va]n katoenproducerende landen. [De]ze groep telt nog achttien le[de]n, waarvan er vermoedelijk [ve]le tot de ICPA zullen toetre[de]n.

[D]e ICPA stelt zich tot taak pro[du]ktie, verwerking en verhande[li]ng van katoen te bevorderen [e]n de belangen van haar leden te behartigen. Aanleiding tot de oprichting is de inzinking van de prijzen op de wereldmarkt. Katoen is een van de produkten van de Derde Wereld waarvoor de Unctad graag een organisatie van producenten en verbruikers opgericht zou zien ter stabilisering van de prijzen.

Er bestaan al vijf organisaties van producenten en verbruikers, te weten voor koffie, suiker, cacao, rubber en tin. De kans dat er ook voor katoen een producenten- en verbruikersorganisatie komt wordt klein geacht omdat de meeste katoenverbruikende Westerse industrielanden hun import beperken via het zogeheten multivezelakkoord.

De ICPA, die haar hoofdkantoor in Geneve krijgt, zal met haar werk beginnen als vier van de vijf landen de oprichtingsovereenkomst hebben ondertekend. De overige leden van de Izmir-groep zijn Bolivia, Kameroen, Tsjaad, Colombia, Opper Volta, India, Irak, Kenia, Mali, Nicaragua, Nigeria, Peru, Soedan, Tanzania, Thailand, Togo, Oeganda en Venezuela, samen goed voor een derde van de wereldproduktie van katoen.

Margaret Thatcher: leven is werken

„WAT MOETEN WIJ met [m]oeder beginnen als het werk [we]gvalt?" Zo luidde eens de [vra]ag van Carol, dochter van [M]argaret Thatcher. Voorlopig [zal] de vraag onbeantwoord [bl]ijven. De eerste vrouwelijke [pre]mier in de Britse geschiede[ni]s is in haar ambt geprolon[g]eerd. Wegens veelvuldig suc[c]es?, zo vraagt Ewout Janse [z]ich af in de Haagsche Courant.

Tijdens haar bewind steeg het [a]antal werklozen tot ruim 3 1/2 miljoen en miljarden uit de Noordzee-olie gaan aan werkloosheidsuitkeringen verloren. Aanvankelijke verkiezingsbeloften voor belastingverlaging werden verre van ingelost, de beloofde verbeterde Britse concurrentiepositie bleef nog uit.

Maar vastbesloten slaagde Margaret Thatcher in een drastische vermindering van de in[flatie]. Ook bestond zij het de [macht v]an de vakbonden, die tijdens Labour al te zeer uit hun scho[...] te dr[...] zers maakte [...].

En nog meer waren zij geïmponeerd door haar handelen in de Falkland-crisis waar menig mannelijk collega in aarzeling was bevangen. Thatchers optreden was misschien onverdraaglijk nationalistisch en van een aan hysterie grenzende zelfverheffing. Maar het werkte.

Carols retorische vraag blijft gerechtvaardigd. Margaret Thatcher geldt als de premier die meer uren aan haar ambt besteedt dan enige voorganger sinds de Tweede Wereldoorlog.

Voor haar is leven werken, ledigang een soort vermaad aan het bestaan, iets verwerpelijks, al bijna een zonde. Die instelling maakt deel uit van haar karakter maar is ongetwijfeld versterkt in het streng-protestants, methodistisch middenstandsmilieu waarin zij is opgegroeid. Een omgeving waarin je leerde van 'wat de moeite waard is gedaan te worden, is de moeite waard goed gedaan te worden' en 'wat je wil uitgeven moet je eerst verdienen'.

NEGENTIENDE EEUW

Eenvoudige waarheden met een negentiende-eeuws aroma. Ze leveren een overzichtelijk wereldbeeld op. Menig Nederlander van calvinistische oorsprong zal geen moeite hebben het te herkennen. Wat zij thuis in het stadje Grantham indronk, beheerste ook haar voorstellingen toen zij later in de politiek aantrad en nog later tot het hoogste politieke ambt van Groot-Brittannie geroepen zou worden.

Voordat het zo ver was moest de kruideniersdochter Margaret Hilda Roberts met het heldere verstand en de grote geldingsdrang zich tegen de weerstanden over haar komaf een weg banen. Naar Oxford voor een succesvolle studie in de schei- en natuurkunde, vervolgens een rechtenstudie en enkele jaren advocatuur, waarin zij opviel door de snelheid waarmee zij zich de inhoud van de akten eigen maakte.

Haar huwelijk met de welgestelde zakenman Denis Thatcher in 1951 vergrootte haar be[...] Lagerhuislid voor Finshley (noord-Londen), een kiesdistrict dat zij sedertdien onafgebroken heeft vertegenwoordigd.

In het conservatieve kabinet van Edward Heath (1970-'74) was zij minister van onderwijs. Na de verkiezingsnederlaag van Heath wist Thatcher het in de typische 'mannenpartij' van de conservatieven tot leidster van de oppositie te brengen (Heath heeft Thatcher haar ambitie nooit vergeven). In 1979 volgde het premierschap. En gisteren dan werd deze omstreden, vaak bewonderde maar zelden geliefde vrouw de eerste Britse regeringschef, die na 1945 tweemaal achtereen kans zag een algemene verkiezing te winnen.

RECHTLIJNIG

Misschien dat de verkiezingsuitslag niet zo zeer haar zege is geweest als wel de nederlaag van Labour. Wat ook Thatchers verdiensten mogen zijn - als de arbeiderspartij niet door onderling gekrakeel ongeloofwaardig was geworden zou een Torytriomf niet hebben vastgestaan.

Ook tegen die achtergrond blijft haar overwinning trouwens een merkwaardig verschijnsel. Zeker, zij was vastbesloten en vooral in haar economisch beleid tamelijk radikaal, nig. Dat geldt ook voor haar credo dat dit land boven zijn stand leefde en van traditionele zelfvoldaanheid afstand moest doen: „De wereld is ons geen levensonderhoud verschuldigd".

Maar Thatcher lukte het nooit werkelijk de indruk te vermijden dat gezond financieel beheer voor haar zwaarder woog dan de verworvenheden van de welzijnsstaat. Natuurlijk, zij is politicus genoeg om ten overstaan van de ellende der werkloosheid plichtmatig de juiste geluiden voort te brengen.

Maar is die bezorgdheid deel van haar wezen? Eerder lijkt het er op dat deze hoedster van Victoriaanse deugden diep in haar hart die werklozen eigenlijk maar zwakkelingen vindt die zelf heel wat aan hun levenslot zouden kunnen doen, als zij maar aanpakten. Dat gevoel werd op een partijcongres duidelijk vertolkt door een van haar getrouwste ministers, Norman Tebbit: „Mijn vader was ook werkloos, hij nam zijn fiets en ging er op uit om werk te zoeken". Dit nu waren woorden naar Maggies hart.

In haar regering en in het kabinetsberaad is zij onbetwist de leidster, niet bemiddelend maar actief bij de strak gehouden discussies betrokken. Zij schept er veel genoegen in ministers op het verkeerde been te zetten als zij van een onderwerp meer weet dan de betrokken vakcollega.

Ook deinst zij er niet voor terug bewindslieden publiekelijk in het hemd te zetten als dit de eigen glorie verhoogt. 'Attila de Hen' noemde een gewezen minister (Norman St. John Stevas) haar eens. Thatcher, eigengerechtigd en autoritair, niet overmatig met humor gezegend, verwerpt dit soort grappen.

Haar ster mag er zijn van een ijzeren hein, zonder voorbehouden en twijfels is zij toch niet. Zij beweegt zich altijd in een spanningsveld van koel verstand en snel te wekken emoties. Zij heeft respect voor 'lef' bij anderen als die houding op kennis en overtuiging berust. Van tegenspraak of onderbreking moet zij niets hebben. Maar zij is bereid te luisteren naar goed geargumenteerde af[...] zaamheid zijn in haar politieke leven dan ook niet zo schaars als menigeen mocht vermoeden. Typisch voorbeeld is de verlening van de onafhankelijkheid aan Rhodesie onder de 'rebel' Moegabe - waarbij zij haar eigen ontoegeeflijke houding prijs gaf voor die van haar toenmalige minister van buitenlandse zaken Lord Carrington.

Onder dreiging van massale stakingen zag zij af van voorgenomen sluitingen van een reeks onrendabele kolenmijnen. En bepaald besluiteloos was zij toen het ging om de vaststelling van de verkiezingsdatum.

Maar het totaalbeeld van haar rusteloze bezigheid (slechts vijf uren slaap per nacht) is toch anders. Een groot deel van het kiezersvolk heeft zij er kennelijk mee voor zich ingenomen. Het verlangde mandaat voor Maggies conservatisme brengt een nieuwe ruime dosering van paardemiddelen voor Britse kwalen in het verschiet.

Tot zover Ewout Janse in de Haagsche Courant.

Bisschop Tutu kraakt Zuid Afrika beleid

JOHANNESBURG – Het Amerikaanse beleid van "constructieve betrokkenheid" bij Zuid-Afrika is een "ware ramp" voor de 15 miljoen zwarten in Zuid-Afrika. Dit heeft de secretaris-generaal van de Zuidafrikaanse raad van kerken (SACC), bisschop Desmond Tutu dinsdag gezegd op de nationale conferentie van de SACC.

De zwarten zullen zich herinneren dat de Verenigde Staten "hebben samengewerkt met en steun gegeven aan een bewind, dat het meest verdorven systeem sinds het Nazisme en het communisme hanteert", aldus Tutu.

NEW YORK – Vier oud-ontwapeningsadviseurs van de Amerikaanse presidenten hebben president Reagan op de korrel genomen. Zij noemen de houding van hem en zijn voorstellen bij het overleg in Genève "niet serieus" en "onpractisch". Rostow, die in april aan de kant werd gezet door Reagan sprak van gebrek aan "politieke wil" bij Reagan.

Bij het toenemen van het aantal slachtoffers

Protest in Israel groeit tegen "overbodige oorlog"

JERUZALEM – Voor de ambtswoning van premier Begin hebben Israelische reservisten al meer dan een maand een dodenwacht betrokken. De deelnemers aan deze permanente dodenwacht houden het voortdurend stijgende aantal gesneuvelde Israelische soldaten in Libanon bij. Het laatste cijfer waarmee Begin is geconfronteerd: 500

In de Knesset werd Begin door een oppositioneel parlementslid gevraagd, of hij zou hebben besloten de oorlog in Libanon te voeren, indien hij van tevoren had geweten dat de tol 500 doden en 2600 gewonden zou zijn, van wie 600 levenslang invalide zullen blijven.

De 'Vrede Nu'-beweging herdacht dezer dagen een heel jaar van een vervloekte en overbodige oorlog" met een protestmars vanaf de Libanees-Israelische grens naar Tel Aviv, waar een massademonstratie werd gehouden. Zo bericht Rob Simons in de Haagsche Courant.

Met deze symbolische mars wil 'Vrede Nu' de richting aangeven van 'de uittocht van het Israelische leger uit de modder in Libanon'. Een jaar na het begin van de Israelische invasie in Libanon is de zogenaamde operatie 'Vrede voor Galilea' voor een toenemend aantal Israeliers een traumatische ervaring geworden. De afgelopen weken werden op talrijke plaatsen in het hele land protestdemonstraties en bijeenkomsten gehouden tegen de oorlog in Libanon en tegen de voortdurende Israelische aanwezigheid in het verscheurde land van de ceders.

BITTER

Met bittere humor over het toenemende aantal Israelische slachtoffers in Libanon wordt in Israel de vraag gesteld: "Wat wil 'Vrede Nu' nog meer. De Israelische militairen vertrekken toch uit Libanon, alleen gebeurt dat één voor één". De weerstand tegen de oorlog en haar gevolgen heeft in Israel inmiddels zulke vormen aangenomen, dat ministers en militaire leiders openlijk hun verontrusting over de demoralisering in het leger en onder de bevolking hebben uitgesproken.



MENACHEM BEGIN .....dodenwacht.....

De bekende Israelische historicus prof. Saul Friedländer beschuldigt de regering-Begin de beginselen van Israel als een democratische rechtsstaat op het spel te zetten, door zowel in Libanon als in de bezette gebieden de macht van een ander volk met geweld te breken.

De stemming onder de Israelische bevolking is sinds de vorige zomer erg veranderd. "Er zijn nu veel meer mensen tegen de oorlog in Libanon. Het is zo'n ongelooflijk duidelijk fiasco geweest, dat het niet meer te ontkennen valt", zegt Naomi Rinat, een moeder van drie Israelische reservisten, die vanaf het eerste uur tegen de oorlog heeft betoogd. Met de nieuwe protestbeweging 'Ouders tegen het Zwijgen' demonstreerde zij voor de Knesset in Jeruzalem om hun eis kracht bij te zetten om 'onze zonen naar huis te laten terugkeren'.

De 'Ouders tegen het Zwijgen' menen dat de Israelische troepen spoedig uit Libanon dienen te worden teruggetrokken, ondanks de Syrische weigering hetzelfde te doen. "Het moet nu gebeuren. Het kan geen dag worden uitgesteld. Iedere dag dat we daar in Libanon hebben gezeten is er één teveel geweest".

Wegens de vrees voor een nieuwe oorlog met Syrië, wordt de druk om tot een eenzijdige terugtrekking tot 45 kilometer ten noorden van de Libanees-Israelische grens over te gaan en althans een troepenscheiding in Libanon te bewerkstelligen sterker. Volgens minister van Defensie Arens zou een eenzijdige Israelische terugtrekking tot de zogenaamde veiligheidszone in Zuid-Libanon alleen een nieuwe confrontatie-lijn opleveren en Syrië en de PLO in staat stellen het gebied onder hun controle uit te breiden.

Zevenenveertig Israelische reservisten, die in de 'Er zijn grenzen'-beweging zijn verenigd, zijn wegens hun weigering hun militaire dienstplicht in Libanon te vervullen door militaire tribunalen tot gevangenisstraffen veroordeeld. Als één van haar zoons wordt opgeroepen om in Libanon dienst te doen ondergaat Naomi Rinat een innerlijke rebellie. "Ik voel een ongelooflijke woede, opstand, verdriet, wanhoop, angst. Ik heb sterk de behoefte om ze te zeggen dienst te weigeren. Het is heel gevaarlijk om de wet in eigen hand te nemen. Maar het is niet minder gevaarlijk om de wet blindelings te volgen. Ik geloof dat onder alle omstandigheden je eigen geweten de beslissing moet nemen". Tot zover Rob Simons in de Haagsche Courant.

Reagans achtertuin

PRESIDENT REAGAN heeft onlangs een demonstratieve toespraak voor het Congres gehouden over de situatie in Centraal-Amerika, de 'achtertuin' – zoals hij het noemde – van de Verenigde Staten. Deze beeldspraak duidde er op dat de president over de hoofden van de congresleden heen zich vooral tot de kiezers richtte. In feite hield hij zijn eerste grote toespraak voor de presidentsverkiezingen in 1984. Hij gebruikte nog meer beelden, die op de 'gewone burgers waren toegesneden: in de achtertuin brandt een vuur dat niet langer mag worden genegeerd, zei de president. En over het geld dat voor deze brandbestrijding nodig is: de zeshonderd miljoen die voor 1984 zijn aangevraagd, zijn minder 'dan een tiende van wat Amerikanen dit jaar aan videospelletjes uitgeven'.

EEN TEKENENDE vergelijking. Zij speculeert op de typische 'middle class'-Amerikanen, opgegroeid in een technologisch tijdperk, voor wie elektronische spelletjes de laatste jaren een amusante verworvenheid zijn geworden. Nu er een brand in hun achtertuin blijkt te woeden, deelt hun de opperbrandmeester van hun land mee dat het blussen niet veel kost, ongeveer een tiende van wat hun videospelletjes hebben gekost. Als ze er nu maar voor zorgen dat dit bedragje wordt betaald, kunnen ze rustig met spelen doorgaan – dat ongeveer is zijn boodschap. In feite roept hij de Amerikanen op om dat nu maar eens aan hun congreslid te melden. Hij weet hoe gevoelig die vaak reageren op een dergelijke druk.

ZIJN METHODE – EEN rede voor het Congres – wijst er op dat hij een optimale druk wenst uit te oefenen. Het is namelijk hoogst ongebruikelijk voor een president om zo maar naar het Capitool te gaan om er een rede te houden. Hij doet dat gewoonlijk slechts eenmaal per jaar, namelijk om er verslag te doen over de situatie van het moment, de 'State of the Union', een plicht die hem de grondwet voorschrijft. Roosevelt kwam naar het Congres na de Japanse aanval op Pearl Harbour en kwam voorts verslag uitbrengen over de conferentie van Jalta. President Carter deed het om de Camp David-overeenkomsten nader uiteen te zetten en Reagan om te laten zien dat hij was genezen na de aanslag in Washington. Nu gebruikte hij dit uiterste middel om de natie van zijn gelijk te overtuigen.

ZIJN TOESPRAAK is een rede-uit-het-isolement, geschreven van uit de verdediging, niet van uit een gevoel van een sterk zelfbewustzijn, zoals Kennedy, Johnson en ook Nixon dat ontplooiden. In de woorden van Reagan valt een president te beluisteren, die zich belaagd weet, zowel in binnen- als in buitenland en die maar niet begrijpt waarom het land en de alliantie niet als één man achter hem staan. Voor hem is het wereldbeeld zo duidelijk als het maar kan zijn: er zijn goeden en kwaden, de ene groep staat onder leiding van de Verenigde Staten, de anderen onder die van de Sovjet-Unie. Voor Reagan ziet de wereld er niet [...] dan de Actors Guild, de bond van filmacteurs, die hij [...].

DE POLITIEKE FILOSOFIE van de huidige president schijnt aanzienlijk beperkter te zijn dan die van zijn voorgangers. Kennedy was een man met visie, Nixon eveneens. Uiteraard stond Nixon onder invloed van Henry Kissinger, de feitelijke maker van de buitenlandse politiek in die jaren. In beide gevallen - het gold ook voor Truman en Johnson – was er sprake van een op de wereld gericht denken, doortrokken van het besef dat Amerika in deze wereld een beslissende rol moet spelen. Bij Reagan herkent men een al dan niet bewuste neiging om zich mokkend op het eigen land terug te trekken, omdat een grote vijand het belaagt, terwijl de vrienden maar niet willen inzien hoe gevaarlijk de toestand is.

HET OPTREDEN VAN Reagan begint voor de verbaasde niet Amerikaanse beschouwers iets weg te hebben van het extreme isolement dat Zuidafrikaanse regeringsleiders demonstreren. Ook voor hen is de wereld in twee parten verdeeld, Zuid-Afrika en de rest. Dat laatste deel is er op uit – zo stelt men het in Pretoria voor – om Zuid-Afrika te vernietigen en daarom dient men iedereen van buiten argwanend te benaderen. Het is 'laager'-situatie: de karren worden in een kring gezet en de mannen houden de wacht om indringers buiten te houden. In dit verband een citaat uit Reagans rede: „Als we onze zaken in eigen grensgebied niet kunnen regelen, zal niemand verwachten dat wij dat elders wel kunnen".

ER IS OOK een andere benadering mogelijk. De Democratische senator Dobson van Connecticut was er de vertolker van. "In de jaren zestig begreep de regering niets van Indo-China, nu niets van Centraal-Amerika. Ze legt het accent op militaire oplossingen en dat moet wel tot een donkere tunnel leiden van voortdurende interventies", zei hij. Reagan heeft al grote bedragen in El Salvador gestoken, maar – aldus Dobson – „wat kregen we er voor terug? Dertigduizend moorden tegenover tweehonderd veroordelingen, corruptie met geld van onze hulpprogramma's, weggewerkt op Zwitserse banken". Steeds meer worden dergelijke geluiden in de Verenigde Staten gehoord: dat is wellicht ook de reden van Reagans verdedigende houding.

Het bovenstaande commentaar van hoofdredacteur De Kok verscheen in de Haagsche Courant.

Weekeindecongres Harvard-centrum:

Internationale situatie verslechtert nog steeds

CAMBRIDGE – De politieke onrust en het gevaar in de wereld zijn in de laatste 25 jaar zo groot niet geweest als vandaag en de toestand zal verder verslechteren, zeggen deskundigen in internationale zaken.

Volgens de internationale veiligheidsspecialist Michael Nacht zou een veiligheidsmeter voor het peilen van het niveau van internationaal gevaar in de laatste 25 jaar – als die bestond –, aanwijzen dat de wereld vandaag het minst veilig was en nog minder veilig zou worden. Deskundigen die deelnamen aan een weekendcongres ter gelegenheid van de 25e verjaardag van het Centrum voor internationale zaken van de Harvard-universiteit, spraken bezorgdheid uit over de Amerikaans-Russische spanningen en de stand van zaken in het ontwapeningsoverleg. De voormalige nationale-veiligheidsadviseur van president Carter, Zbigniew Brzezinski, voorspelde dat Mexico „het volgende Iran" zou kunnen worden. Hij zag „onheilspellende parallellen" tussen de internationale omstandigheden van de twee landen. „Als Mexico het volgende Iran zou worden, zouden onze vorige dilemma's aangaande Cuba en Midden-Amerika van historische betekenis blijken in het niet kunnen verzinken door de omvang van de veiligheids- en politieke en economische problemen die ons als gevolg van een inheemse Mexicaanse crisis in de schoot geworpen zouden worden", zei Brzezinski. Hij pleitte voor een buitenlandse politiek van het Witte Huis ontworpen door zowel Republikeinse als Democratische adviseurs van de president.



BOE i BÈ

'Ik begrijp jullie niet

Tekst: BOUTJE Tekeningen: RON

Tropenmuseum
AMSTERDAM: KONGRES
ER IS geen GELD MEER.....!!



HELAAAAAS, dames en heren, heeft ook mijn ministerie* de rekening gepresenteerd gekregen als directe gevolg van de bezuinigingsdrift van onze regering....

KLIK
KLIK
PSSS PSS... PSSPSS... SS..PSSS

*WVC (VROEGER CRM)

Geachte Rijksgenoten, hoe afschuwelijk het ook moge klinken, een en ander impliceert wel: minder subsidie van de rijksoverheid en de lokale overheden, totale afbouw van de categoriale poot in het welzijns en opbouwwerk en een herbezinning m.b.t. de professionele hulpverlening in deze sector...

OVERHEVELEN van taken naar de algemene instellingen, hanteren van strakke richtlijnen inzake subsidiëring, systematische functie-inventarisatie en besnoeiing op de salarissen......

-RON 83-

Mensen die met ontslag worden bedreigd, sluiting van de trefcentra!! Geachte aanwezigen, ook ik sta en treur met de billen bloot!!!!!!

KONGRES

Beste mensen, niettemin ben ik ervan overtuigd dat uit de as van PHOENIX een nieuwe maatschappij zal rijzen, een samenleving waarin ook de minderheden hun draai terug zullen vinden...

Heb ik het wel goed gezegd, Van Houten

JAZEKER zijne excelentie.

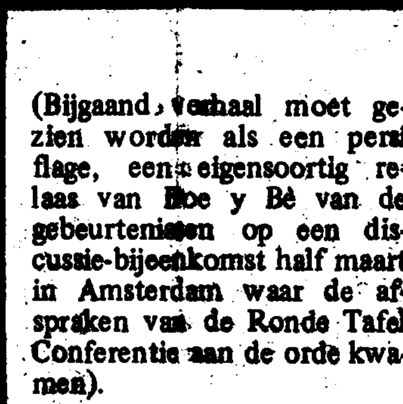
CA 301-2-3-4.

Niet zo lang geleden hebben "Boe y Bè" al hun debuut gemaakt in de Ñapa. Maar ditmaal doen zij het niet alleen officieel, maar ook substantieel. Bij tijd en wijle zullen vanaf nu de lotgevallen van "Boe y Bè" en soortgenoten in het koude kikkerland in strip-vorm verteld worden.

De tekenaar hiervan is Ron Wever die op elk detail in zijn strips nadruk legt. Bij zijn nauwkeurige bestudering over en weer van zijn strip-verhalen duikt telkens weer een nieuw detail op dat eerst over het hoofd was gezien.

Voor de bijbehorende tekst zorgt Henki "Boutje" Willems, voormalig sportredacteur van de Amigoe.

Zowel Ron Wever als Henki Willems wonen momenteel in Rotterdam. Daar hebben zij deze "Boe y Bè"-verhalen, in stripvorm al gepubliceerd gehad in het blad "Stiwa" van de vereniging van Antillianen in Rotterdam en omstreken. In Stiwa verschijnt het relaas van Boe en Bè tot eind van deze maand. In de Ñapa begint het nu juist.


(Bijgaand verhaal moet gezien worden als een persiflage, een eigensoortig relaas van Boe y Bè van de gebeurtenissen op een discussie-bijeenkomst half maart in Amsterdam waar de afspraken van de Ronde Tafel Conferentie aan de orde kwamen).

HESUSEEEE!! MI TA BAI ANTIAS BEK
WHAT'S GOING ON?
THE GOVERNMENT IS F...!!SUP

*MIJN GOD. *WAT GEBEURT ER? *IK GA TERUG NAAR DE ANTILLEN. *DE REGERING HEEFT ONS IN DE MALING!





Moeten ze dan op de straat gaan niksdoen, gaan stelen, drugs gebruiken, bochincha* maken in de straten, hè? Waarom steekt u die geld niet in projecten voor ons?

* HERRIE
-RON 83-

